

ПРОТОКОЛ

сорок четвертой сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству

1. Открытие сессии

Сорок четвертая сессия Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству состоялась в г. Осло в период с 7 по 10 октября 2014 года.

Глава российской делегации – И.В. Шестаков, представитель Российской Федерации в Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству, заместитель Министра сельского хозяйства Российской Федерации - руководитель Федерального агентства по рыболовству. Заместитель главы делегации – В.И. Соколов, заместитель представителя Российской Федерации в Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству, заместитель руководителя Федерального агентства по рыболовству.

Глава норвежской делегации – А. Рексунд, представитель Королевства Норвегия в Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству, заместитель постоянного заместителя Министра промышленности и рыболовства Норвегии. Заместитель главы делегации – С.М. Холст, заместитель представителя Королевства Норвегия в Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству, заместитель директора департамента Министерства промышленности и рыболовства Норвегии.

Составы делегаций обеих Сторон представлены в Приложении 1.

Стороны сослались на внеочередную 41-ю сессию Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству, которая состоялась 8-9 февраля 2012 года в г. Москве, и на протокол указанной сессии, в том числе пункт 4 «О рыболовстве в районе архипелага Шпицберген».

Стороны подчеркнули значение практического подхода, который Смешанная Российско-Норвежская комиссия по рыболовству применяет в соответствии с Соглашениями по рыболовству 1975 и 1976 гг. Этот подход строится на признании того, что запасы рыб, осуществляющих миграции между разными зонами Баренцева и Норвежского морей, подлежат регулированию на всем ареале их распространения.

Стороны подчеркнули значение хорошей коммуникации и обсудили практические меры во всем районе действия Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству по предотвращению недоразумений, которые могут привести к ненужному прекращению промысла и серьезным экономическим потерям рыбопромысловых компаний.

2. Повестка дня

Стороны приняли повестку дня (Приложение 2).

3. Рабочие группы

В соответствии с параграфом 3 Правил процедуры Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству Стороны согласились создать следующие совместные рабочие группы:

- по статистике;
- по контролю;
- по научному сотрудничеству;
- по тюлениям северо-восточной части Атлантического океана;
- по подготовке протокола.

4. Обмен Сторонами статистическими данными о промысле за 2013 год и за истекший период 2014 года

Стороны обменялись промысловой статистикой в Баренцевом и Норвежском морях за 2013 год (Приложение 13) и истекший период 2014 года согласно единым формам отчетности и рассмотрели представленную информацию.

Российская Сторона отметила, что официальная промысловая статистика за 2013 год показывает перелов российской квоты синекорого палтуса в размере 1685 тонн, обусловленный неизбежным приловом при промысле других видов рыб. При этом Российская Сторона проинформировала о разработке мер по максимальному снижению такого перелова.

Недоосвоение российской квоты мойвы в объеме 20305 тонн связано с большим приловом трески при промысле мойвы в экономической зоне Норвегии в 2013 году. Российская Сторона также отметила, что в 2013 году недоосвоение квоты трески составило 8993 тонны, пикши - 3829 тонн.

Норвежская Сторона проинформировала о том, что в 2013 году перелов норвежской квоты мойвы составил около 2000 тонн. Норвежская квота трески недоосвоена в объеме около 1800 тонн, неиспользованный объем пикши составил около 1900 тонн, а синекорого палтуса – около 380 тонн.

Стороны отметили, что совместная российско-норвежская работа по борьбе с переловами квот трески и пикши в Баренцевом и Норвежском морях дала положительные результаты.

Стороны отметили необходимость продолжения работы по оценке общего объема изъятия трески и пикши в Баренцевом и Норвежском морях в соответствии с Методикой комплексного анализа данных спутникового слежения и информации о транспортировке и выгрузке рыбопродукции из

трески и пикши, утвержденной на 38-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству.

Стороны согласились в качестве приоритетной цели использовать все возможные средства для выявления и предотвращения незаконного вылова рыбы.

Стороны ежемесячно обмениваются информацией по:

- выгрузкам Сторон на уровне отдельного судна в портах друг друга;
- квотам Сторон трески и пикши в районах ИКЕС I и II по каждому отдельному судну;
- вылову Сторон в экономических зонах друг друга квот (объемов) видов, указанных в Приложениях 5 и 6 Протокола;
- промысловой статистике вылова трески, пикши, мойвы, путассу и креветки в районах ИКЕС I и II.

Кроме того, Стороны информируют друг друга на постоянной основе об изменениях национальных квот (объемов) и квот третьих стран по видам, указанным в Приложениях 3-6 Протокола.

Стороны договорились о возможности переносить неиспользованную часть научных квот и квот третьих стран в свои национальные квоты.

Российская Сторона выразила желание получать от Норвежской Стороны информацию о выгрузках российской рыбопродукции в портах Норвегии, которая затем направляется в третьи страны. Норвежская Сторона отметила, что все уловы, выгруженные в портах Норвегии, регистрируются как первичные и сообщаются государству флага.

Стороны договорились обмениваться статистическими данными о выловах по совместно управляемым запасам в формате, согласованном на заседании Постоянного Российско-Норвежского Комитета по вопросам управления и контроля в области рыболовства, которое состоялось 9-11 сентября 2014 года в г. Мурманске (Приложение 4 к Приложению 9 настоящего Протокола). Такой обмен будет осуществляться один раз в год не позднее, чем за месяц до очередного заседания Рабочей группы по анализу.

Норвежская Сторона проинформировала о том, что она выделила по 7000 тонн трески и 300 тонн пикши на рекреационный лов в 2013 и 2014 годах.

5. Регулирование промысла трески и пикши в 2015 году

5.1. Установление ОДУ и распределение квот

Стороны констатировали, что запас северо-восточной арктической трески остается на высоком уровне, в том числе в результате применения согласованного правила управления запасом для установления общего допустимого улова.

Стороны констатировали, что ИКЕС оценил уточненное правило управления запасом трески, принятое на 38-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству, как соответствующее принципу предосторожного подхода.

В соответствии с правилом управления Стороны установили ОДУ северо-восточной арктической трески на 2015 год в объеме 894 000 тонны.

На 36-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству Стороны приняли правило управления запасом пикши. Данное правило управления прошло оценку ИКЕС и было признано соответствующим принципу осторожного подхода. На 40-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству Стороны модифицировали правило управления запасом пикши согласно рекомендациям ИКЕС. Стороны установили ОДУ пикши на 2015 год в объеме 178 500 тонн, что является сохранением уровня 2014 года.

Если рекомендация ИКЕС в июне 2015 года покажет, что ОДУ трески и пикши могут быть увеличены, Стороны могут согласовать новые ОДУ трески и пикши по переписке до 1 июля 2015 года.

Стороны могут перенести до 10 % своих квот на треску и пикшу с 2015 года на 2016 год. Такой перенос пойдет в дополнение квоты соответствующей Стороны на 2016 год. Также Стороны могут разрешить своим судам выловить до 10 % сверх собственных квот на треску и пикшу в 2015 году. Любой объем, выловленный сверх квоты соответствующей Стороны в 2015 году, вычитается из квоты на 2016 год.

Стороны сослались на решение 39-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству, что правила управления запасами трески и пикши будут оставаться в силе в течение пяти лет и применяться для установления ОДУ. По истечении пятилетнего срока правила управления запасами подлежат оценке Смешанной Российско-Норвежской комиссией по рыболовству. Оценка будет проводиться в 2015 году. Норвежская Сторона передала проект совместного запроса в ИКЕС на предмет оценки правил управления запасами трески и пикши. Российская Сторона представит отзыв на указанный проект. Стороны будут продолжать сотрудничество с целью направления совместного запроса в ИКЕС. Правила управления запасами трески и пикши приводятся в Приложении 12.

Стороны с удовлетворением констатировали, что Рабочая группа по анализу не выявила незаконного промысла за 2013 год в Баренцевом и Норвежском морях, в том числе в результате введения с 1 мая 2007 года государственного портового контроля НЕАФК, а также благодаря значительным усилиям со стороны российских и норвежских властей.

Стороны согласились продолжить сотрудничество по борьбе с незаконным промыслом и по наилучшей оценке фактического уровня изъятия трески и пикши в Баренцевом и Норвежском морях.

Стороны установили ОДУ трески и пикши на 2015 год, согласовали распределение национальных квот вылова между Россией, Норвегией и

третьими странами (Приложение 3), а также объемы изъятия для научных и управленческих целей (Приложение 10). Неиспользованная часть объемов вылова некоторых видов гидробионтов для проведения научных исследований морских живых ресурсов, мониторинга их запасов и сбора данных для принятия управленческих решений, указанных в Приложении 10, может быть добавлена к национальным квотам Сторон без дополнительного согласования с другой Стороной. Стороны информируют друг друга об этом в ходе ежегодных сессий. Распределение квот вылова третьих стран по зонам на 2015 год представлено в Приложении 4.

Стороны согласовали взаимные квоты вылова трески и пикши в **экономических зонах друг друга (Приложение 3)**

Стороны согласились уведомлять друг друга о квотах, выделяемых третьим странам по совместным запасам, в том числе об объемах, которые выделяются в рамках коммерческих проектов.

Российская Сторона проинформировала Норвежскую Сторону о выделении 500 тонн трески из своей национальной квоты на прилов при промысле мойвы российскими судами в экономической зоне Норвегии. При этом прилов трески в каждом улове мойвы не должен превышать 2% по весу от общего веса улова.

Стороны договорились согласовывать вопросы о переносе квот третьих стран из зоны одной Стороны в зону другой Стороны.

5.2. Другие меры регулирования промысла

Стороны согласились с тем, что в будущем для получения разрешения на использование новых типов сортирующих систем в акваториях под юрисдикцией другой Стороны достаточно, если их спецификации одобрены Постоянным Российско-Норвежским Комитетом по вопросам управления и контроля в области рыболовства (ПРНК) с последующим докладом на Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству.

Стороны согласились продолжить обмен информацией о биологическом обосновании закрытия и открытия районов промысла по согласованной форме, разработанной ПРНК.

Технические меры регулирования и единые переводные коэффициенты на рыбопродукцию на 2015 год представлены в Приложении 7.

6. Регулирование промысла мойвы в 2015 году

Стороны обсудили принятое ранее правило управления запасом мойвы, при котором максимальный уровень ОДУ должен обеспечить 95 % вероятность участия в нересте не менее 200 000 тонн мойвы (Приложение 12).

Оценив научные данные о запасе мойвы, Стороны констатировали, что осенняя съемка 2014 года выполнена в неполном объеме, в частности из-за ледовой обстановки. В связи с этим, оценка запаса считается

заниженной. Использование метода экстраполяции запаса на основании результатов осенней съемки 2013 года позволяет оценить ОДУ мойвы не более 195 000 тонн. На этом основании Стороны согласились установить ОДУ мойвы на 2015 год в размере 120 000 тонн.

Стороны сослались на решение 39-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству, что правило управления запасом мойвы будет оставаться в силе в течение пяти лет и применяться для установления ОДУ. По истечении пятилетнего срока правило управления запасом подлежит оценке Смешанной Российско-Норвежской комиссией по рыболовству. Оценка должна будет проводиться в 2015 году.

Норвежская Сторона передала проект совместного запроса в ИКЕС на предмет оценки правил управления запасом мойвы. Российская Сторона представит отзыв на указанный проект. Стороны будут продолжать сотрудничество с целью направления совместного запроса в ИКЕС. Правило управления запасом мойвы приводится в Приложении 12.

Стороны согласовали распределение квот вылова мойвы между Россией и Норвегией, а также объемы изъятия для научных и управленческих целей (Приложение 3 и Приложение 10). Стороны согласовали взаимные квоты вылова мойвы в экономических зонах друг друга (Приложение 5).

Российские и норвежские ученые проанализировали новые научные данные по биологии и распределению мойвы и согласились, что в настоящее время нет достаточных оснований для изменения действующих технических мер.

7. Регулирование промысла синекорого палтуса в 2015 году

Стороны согласились с тем, что совместная работа российских и норвежских ученых по исследованию синекорого палтуса оказалась плодотворной, в результате чего были получены данные по биологии и распределению этого запаса.

Стороны установили общий допустимый улов синекорого палтуса на 2015 год в объеме 19 000 тонн. Распределение квот России, Норвегии и третьих стран, а также квот на научные и управленческие цели указано в Приложениях 3, 4 и 10. Стороны согласовали взаимные квоты вылова синекорого палтуса в экономических зонах друг друга (Приложение 5).

Стороны согласились с техническими мерами регулирования промысла синекорого палтуса, представленными в Приложении 7.

8. Вопросы по управлению запасом атлантико-скандинавской весенне-нерестующей сельди в 2015 году

Стороны подтвердили, что их целью является многосторонний режим управления запасом атлантико-скандинавской весенне-нерестующей сельди в 2015 году.

Учитывая текущее состояние запаса, в ходе 44-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству Стороны не рассматривали возможность изменения правила управления запасом атлантико-скандинавской весенне-нерестующей сельди.

9. Регулирование промысла других видов рыб в 2015 году

Объемы других запасов и технические меры регулирования промысла представлены в Приложениях 6 и 7.

Стороны согласились с тем, что эксплуатация запасов рыб, которые не регулируются квотами или объемами изъятия, может осуществляться только в качестве прилова при промысле видов рыб, которые регулируются квотами или объемами изъятия.

Стороны согласились о взаимных объемах на прилов в экономических зонах друг друга. Эти объемы на прилов могут быть увеличены с учетом практического осуществления рыбного промысла. Стороны в возможно короткий срок будут рассматривать просьбы об увеличении объемов на прилов.

9.1. Морской окунь

Стороны констатировали, что Рабочая группа по разработке принципов управления промыслом *S.mentella* провела три встречи. Стороны договорились о следующем распределении запаса *S.mentella*:

Норвегия - 72 %;

Российская Федерация - 18 %;

Третьи страны - 10 % (район архипелага Шпицберген - 4,1 %, международные воды в Норвежском море (Район регулирования НЕАФК) - 5,9 %).

Россия и Норвегия могут вести промысел в рамках своих национальных квот в районе архипелага Шпицберген и в международных водах в Норвежском море (Район регулирования НЕАФК).

Россия вправе вести промысел в рамках своей доли в размере 18 % в экономической зоне Норвегии.

Стороны установили ОДУ морского окуня *S.mentella* в размере 30 000 тонн на 2015 год. Распределение квоты морского окуня *S.mentella* между Россией, Норвегией и третьими странами приведено в Приложении 3.

Указанное распределение действует на период 2015, 2016 и 2017 годов, срок его действия продлевается автоматически в случае, если какая-либо из Сторон не потребует пересмотра распределения долей.

Стороны согласились с необходимостью сохранения действующих мер регулирования промысла *S.norvegicus* до тех пор, пока его запас не достигнет приемлемого репродуктивного уровня.

Технические меры регулирования приведены в Приложении 7.

9.2. Сайда

Объемы вылова и технические меры регулирования промысла представлены в Приложениях 6 и 7.

9.2.1. О состоянии запаса сайды

Стороны отметили, что целенаправленное и рациональное управление запасом сайды привело к стабилизации запаса сайды на среднем уровне.

Российская Сторона уведомила о том, что она будет осуществлять промысел сайды в исключительной экономической зоне Российской Федерации.

Норвежская Сторона приняла это к сведению.

9.2.2. О трансграничности запаса сайды в Баренцевом море

Российская Сторона представила данные о распределении сайды на всей акватории Баренцева моря, а также проинформировала Норвежскую Сторону о намерении продолжить исследования сайды в исключительной экономической зоне и территориальном море Российской Федерации.

10. Камчатский краб (*Paralithodes camtschaticus*) в Баренцевом море

Российская Сторона проинформировала Норвежскую Сторону о технических мерах регулирования промысла камчатского краба в исключительной экономической зоне Российской Федерации и о намерении установить квоту вылова России в 2015 году в объеме 6 900 тонн.

Норвежская Сторона сообщила Российской Стороне о развитии запаса камчатского краба, а также о национальных мерах регулирования промысла камчатского краба в 2014-2015 гг. Национальные меры регулирования включают установление района, регулируемого квотами. За пределами этого регулируемого района ведется свободный промысел, а возврат краба в море запрещен. На регулируемый 2014-2015 промысловый год норвежская квота в регулируемом районе установлена в объеме 1100 тонн самцов и 50 тонн самок. Норвежская Сторона проинформировала, что регулируемый промысловый год по камчатскому крабу начинается с 1 августа, а минимальным промысловым размером установлена длина карапакса в 130 мм.

Стороны договорились и в дальнейшем информировать друг друга о своих технических мерах регулирования на ежегодных сессиях.

Стороны отметили, что в 2013 году была разработана новая 5-летняя программа совместных исследований по крабам в Баренцевом море.

11. Регулирование промысла креветки в 2015 году

Стороны приняли к сведению совместный отчет российских и норвежских ученых о состоянии запаса креветки в Баренцевом море.

Стороны согласились с тем, что закрытие районов при промысле креветки будет осуществляться на основании данных о приловах синекорого палтуса, трески, пикши и окуня.

Российская Сторона сообщила, что планирует осуществлять промысел креветки во всем районе ее распространения в 2015 году.

Норвежская Сторона сослалась на то, что существующее расположение контрольных точек в исключительной экономической зоне Российской Федерации препятствует эффективному ведению промысла креветки норвежскими судами.

Объемы и технические меры регулирования промысла креветки представлены в Приложениях 6 и 7.

12. Регулирование промысла тюленей в 2015 году

Стороны констатировали, что объемы добычи гренландского тюленя в 2014 году остаются на низком уровне.

Стороны согласились с тем, что численность тюленей в районах Восточных и Западных льдов оказывает значительное влияние на состояние запасов промысловых видов рыб. В связи с этим Стороны намереваются осуществить совместную программу исследований с целью определения роли гренландского тюленя в экосистеме Баренцева моря, включая исследования потребления промысловых видов рыб. Стороны также считают необходимым проведение совместных исследований по изучению серого тюленя.

Имеющиеся данные указывают на такой низкий уровень запаса тюленя-хохлача в районе Западных льдов, что мораторий на его промысел, введенный в 2007 году, необходимо продолжить.

Снижение воспроизводства гренландских тюленей беломорской популяции за последние годы вызывает необходимость усиления совместных научно-исследовательских работ в целях выяснения причин снижения численности приплода.

На основании рекомендаций ИКЕС Стороны установили ОДУ на 2015 год. Даты открытия и закрытия промысла гренландского тюленя в исключительной экономической зоне Российской Федерации определяются на ежегодных сессиях Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству.

Объемы и технические меры регулирования, включая промысел в научных целях, представлены в Приложениях 6 и 8.

13. Технические меры регулирования промысла и выбросы

Стороны признали первостепенную важность выработки единых технических мер регулирования промысла. В связи с этим Стороны отметили итоги деятельности Рабочей группы по разработке единых совместных технических мер регулирования промысла совместных запасов в Баренцевом и Норвежском морях, созданной на 37-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству.

Рабочая группа в сентябре 2014 года проанализировала существующие технические меры регулирования в отношении приловов рыбы меньше минимального промыслового размера при промысле креветки и подготовила рекомендации для Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству. Стороны согласились, что в настоящее время нет необходимости изменять технические меры регулирования при промысле креветки.

Стороны согласились поручить ПРНК продолжить работу над вопросами по приловам трески при промысле мойвы и вопросами, связанными с выбросами.

ПРНК должен, в частности, разработать предложения по мерам, направленным на уменьшение выбросов. Результаты работы будут доложены на очередной сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству в 2015 году.

Стороны подчеркнули важность работы Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству в целях совершенствования мер мониторинга и контроля промысла совместных запасов рыб.

Технические меры регулирования и единые переводные коэффициенты на рыбопродукцию представлены в Приложении 7.

14. Сотрудничество в области управления рыболовством

Стороны продолжают сотрудничество между органами управления рыболовством двух стран для дальнейшего повышения эффективности контроля за ресурсами и регулирования рыболовства.

Стороны согласились с тем, что любые совместные российско-норвежские проекты, включая исследования, связанные с использованием совместных запасов Баренцева и Норвежского морей, должны быть рассмотрены Смешанной Российско-Норвежской комиссией по рыболовству и одобрены Федеральным агентством по рыболовству и Министерством промышленности и рыболовства Норвегии. Каждая Сторона обязуется информировать другую Сторону об объемах квот, выделяемых и получаемых в рамках таких проектов, и о выгрузках рыбы, выловленной по этим квотам.

14.1. О реализации решений, принятых на 43-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству в области контроля

1. Стороны подвели итоги выполнения мер в области контроля в 2014 году:

1.1. Стороны продолжили сотрудничество в рамках НЕАФК с целью совершенствования согласованного режима государственного портового контроля выгрузки в отношении промысловых запасов в Конвенционном районе НЕАФК.

1.2. Стороны осуществляли сотрудничество по анализу общего вылова трески и пикши в Баренцевом и Норвежском морях. Рабочая группа по анализу провела одну встречу 18-20 марта 2014 года в г. Мурманске.

Стороны констатировали, что Рабочей группой по анализу в результате сопоставления информации об изъятии трески и пикши российскими и норвежскими судами в 2013 году (на уровне отдельного судна) нарушений правил рыболовства судами Сторон не выявлено.

1.3. В соответствующих экономических зонах Сторон в периоды с 19 по 22 мая и с 18 по 22 августа 2014 года состоялся обмен инспекторами Береговой охраны Норвегии и Пограничного управления ФСБ России по Мурманской области.

Осуществляется взаимный обмен инспекторами Директората рыболовства Норвегии и Пограничного управления ФСБ России по Мурманской области в качестве наблюдателей в портах. Обмен инспекторами при контроле выгрузок уловов норвежских судов состоялся в период с 24 по 28 февраля 2014 года в районе островов Хюсёй и Сеньяхопен. Обмен инспекторами при контроле выгрузок уловов российских судов в порту Мурманск проведен в период с 15 по 19 сентября 2014 года.

1.4. В соответствии с пунктом 14.11. Протокола 43-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству (СРНК) ПРНК продолжил работу по подготовке проекта Согласованного протокола договоренностей между Россией и Норвегией по вопросам, относящимся к системе спутникового слежения промысловых судов, и внедрению электронного обмена данными о промысловой деятельности рыболовных судов (ERS, ECB).

Стороны договорились продолжить работу по данному направлению (пункты 7.2 и 8 Протокола ПРНК, сентябрь 2014 года).

1.5. В соответствии с пунктом 14.9. Протокола 43-й сессии СРНК Стороны поручили ПРНК продолжить работу с целью получения сопоставимых данных для определения единых переводных коэффициентов при переработке трески и пикши. Рабочая группа по переводным коэффициентам на продукцию из совместно управляемых запасов водных биоресурсов Баренцева и Норвежского морей при ПРНК провела заседание в г. Берген (Норвегия) с 25 по 29 августа 2014 года.

1.6. В соответствии с п. 14.7. Протокола 43-й сессии СРНК Рабочей группе по разработке инструкции по проведению проверок рыболовных судов в Баренцевом и Норвежском морях поручено продолжить работу.

Российская Сторона в 2013 году передала свой проект инструкции по проведению проверок рыболовных судов в Баренцевом и Норвежском морях.

Норвежская Сторона проинформировала о том, что предложения Российской Стороны рассматриваются.

1.7. Согласно п. 14.4. Протокола 43-й сессии СРНК Стороны согласились в дальнейшем регулярно пересматривать Меморандум о сотрудничестве по контролю и по мере необходимости вносить в него изменения и дополнения.

На заседании ПРНК (сентябрь 2014 года) Стороны согласились использовать при обмене информацией о проверках рыболовных судов новый формат, указанный в Приложении 7 Протокола ПРНК.

2. Стороны констатировали, что следующие согласованные меры остались невыполненными:

2.1. Стороны по-прежнему не подписали Согласованный протокол договоренностей между Россией и Норвегией по вопросам, относящимся к системе спутникового слежения промысловых судов.

2.2. Рабочая группа по разработке инструкции по проведению проверок рыболовных судов в Баренцевом и Норвежском морях не проводила встреч и не разработала инструкцию в 2014 году.

14.2. Отчет Постоянного Российско-Норвежского Комитета по вопросам управления и контроля в области рыболовства

Стороны заслушали отчет ПРНК о проделанной в 2014 году работе, которая признана удовлетворительной. Протокол заседания ПРНК (9-11 сентября 2014 года, г. Мурманск) прилагается (Приложение 9).

14.3. Разработка правил долгосрочного устойчивого управления живыми морскими ресурсами Баренцева и Норвежского морей

Стороны обсудили работу, выполненную в рамках проекта по оценке оптимальной эксплуатации основных промысловых видов рыб Баренцева и Норвежского морей с учетом всех экосистемных элементов, доступных для изучения.

На 39-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству достигнуто согласие о том, что действующие правила управления запасами трески, пикши и мойвы должны действовать еще 5 лет, а потом оцениваться. В 2013 году Стороны приступили к работе по подготовке оценки. Стороны подтвердили, что темой совместного российско-норвежского рыбохозяйственного симпозиума в 2015 году будет:

«Долгосрочное устойчивое управление живыми ресурсами Баренцева и Норвежского морей».

14.4. Меморандум о порядке сотрудничества между контролирующими органами Сторон

Стороны согласились с тем, что Меморандум о порядке сотрудничества в области контроля между Баренцево-Беломорским территориальным управлением Федерального агентства по рыболовству, Пограничным управлением Федеральной службы безопасности Российской Федерации по Мурманской области, Direktoratом рыболовства Норвегии и Береговой охраной Норвегии (далее - Меморандум) служит хорошей основой для совершенствования контроля и сотрудничества, и отметили необходимость проведения дальнейшей работы в соответствии с его положениями.

Стороны согласились, что Приложение 7 к Протоколу ПРНК (сентябрь 2014 г.) является частью Меморандума.

Стороны согласились в дальнейшем регулярно пересматривать Меморандум и по мере необходимости вносить в него изменения и дополнения.

14.5. Порядок выдачи разрешений на промысел рыбы обеими Сторонами и выполнение правил ведения рыбного промысла

Стороны согласились продолжить применение «Российско-Норвежского временного упрощенного порядка выдачи разрешений рыболовным судам друг друга» (Приложение 14).

14.6. Меры по контролю промысла в Баренцевом и Норвежском морях в 2015 году

1. Стороны обменялись информацией о мерах по контролю промысла в своих водах в 2014 году, обратив особое внимание на вопросы незаконного промысла и контроля выбора квот.

2. Стороны согласились продолжить сотрудничество в рамках НЕАФК с целью дальнейшего развития режима Государственного портового контроля в отношении промысловых запасов в Конвенционном районе НЕАФК.

3. Стороны договорились продолжить сотрудничество по осуществлению инспекций рыболовных судов в Районе регулирования НЕАФК в соответствии с п. 5 Меморандума.

4. Стороны договорились продолжить работу Рабочей группы по анализу, состоящей из представителей Баренцево-Беломорского территориального управления Росрыболовства и Пограничного управления

ФСБ России по Мурманской области с Российской Стороны, Директората рыболовства и Береговой охраны с Норвежской Стороны, также для работы группы могут привлекаться эксперты.

В 2015 году Рабочая группа по анализу проведет встречу в г. Мурманске с 16 по 20 марта, а далее - по мере необходимости, либо в соответствии с решениями сопредседателей Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству.

Целью Рабочей группы является осуществление совместной оценки общего объема изъятия трески и пикши Россией, Норвегией и третьими странами в Баренцевом и Норвежском морях. Совместная оценка общего объема изъятия осуществляется в соответствии с утвержденной на 38-й сессии сопредседателями Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству Методикой комплексного анализа данных спутникового слежения и информации о транспортировке и выгрузке рыбопродукции трески и пикши в портах.

Рабочей группе по анализу необходимо завершить работу по оценке общего объема изъятия трески и пикши в Баренцевом и Норвежском морях за 2014 год до того, как ИКЕС начнет подготовку рекомендаций по ОДУ на 2016 год (ориентировочно в апреле 2015 года).

Стороны считают, что результаты анализа фактического вылова трески и пикши, включая расчет возможных переловов, перед их официальным опубликованием в средствах массовой информации должны быть предварительно согласованы Сторонами.

Стороны подтвердили, что статистические данные по общему изъятию должны передаваться в ИКЕС.

Рабочая группа по анализу будет сотрудничать по вопросу сопоставления информации на уровне отдельного судна применительно к российским и норвежским судам с целью выявления возможных нарушений рыболовного законодательства.

Стороны поручили Рабочей группе по анализу разработать предложения и формат по обмену статистическими данными по прибрежным квотам.

Рабочая группа по анализу отчитывается о своей текущей работе на заседаниях ПРНК и представляет отчет о результатах своей работы непосредственно сопредседателям Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству.

5. Стороны подтвердили, что оперативное сотрудничество в области контроля будет осуществляться в рамках Меморандума. Уполномоченные органы Сторон организуют встречи для обсуждения вопросов в области контроля, выявления нарушений и применения санкций, связанных с нарушением правил рыболовства в Баренцевом и Норвежском морях, по мере необходимости. На указанные встречи могут также приглашаться представители полиции, прокуратуры, таможенных и налоговых органов Сторон.

6. Стороны подтвердили, что для достижения большей степени гармонизации контрольных мероприятий продолжат взаимный обмен инспекторами в качестве наблюдателей в связи с проверкой уловов при выгрузках с норвежских судов в портах Норвегии и с российских судов в портах России.

7. Стороны договорились своевременно осуществлять обмен информацией, касающейся правил рыболовства, по дипломатическим каналам.

8. Стороны согласились продолжить практику проведения семинаров для инспекторов и представителей органов управления рыболовством по необходимости.

Решение о проведении семинаров принимает ПРНК.

9. Стороны договорились о том, что норвежские рыболовные суда продолжат использовать форму промыслового журнала, приведенную в Приложении 15. Российские суда при промысле в экономической зоне Норвегии будут использовать форму промыслового журнала, приведенную в Приложении 16.

10. Согласованные контрольные мероприятия приведены в Приложении 11.

14.7. Инструкция по проведению проверок рыболовных судов в Баренцевом и Норвежском морях

Рабочая группа пока не разработала согласованную инструкцию по проведению проверок рыболовных судов в Баренцевом и Норвежском морях и продолжит свою работу.

Предложения Норвежской Стороны будут направлены в течение 2014 года (Пункт 9 Протокола ПРНК, сентябрь 2014 года).

Стороны согласились с тем, что Рабочая группа будет отчитываться перед ПРНК.

Стороны согласны с тем, что Рабочая группа проведет заседание 16-20 февраля 2015 года в Норвегии.

14.8. Ведение промысла третьими странами и реализация Соглашения между Российской Федерацией, Норвегией и Исландией от 15 мая 1999 года

Стороны обменялись информацией о ходе выполнения трехстороннего Соглашения между Российской Федерацией, Норвегией и Исландией и констатировали, что Соглашение действует в соответствии со своим назначением.

В случае возможного пересмотра Соглашения или двусторонних Протоколов Стороны официально и заблаговременно уведомят друг друга до истечения срока подачи уведомления о пересмотре условий Соглашения.

Стороны вновь подтвердили, что при заключении соглашений по квотам с третьими странами, третья страна должна принять обязательство ограничить свой промысел квотами, которые выделяются прибрежными государствами, независимо от того, осуществляется промысел в пределах или за пределами зон рыболовной юрисдикции России и Норвегии.

Стороны обсудили промысел третьих стран в Баренцевом и Норвежском морях и согласились продолжить оперативный контроль за этим промыслом таким образом, чтобы при освоении выделенных квот такой промысел был прекращен.

Стороны подтвердили согласие с тем, что меры регулирования запасов северо-восточной арктической трески и пикши действуют во всех районах их распространения.

14.9. Единые переводные коэффициенты на рыбопродукцию

Стороны согласились с тем, что применение точных переводных коэффициентов имеет решающее значение для получения истинного представления об изъятии ресурсов.

Стороны согласились с применением единых переводных коэффициентов (Приложение 7).

Стороны подтвердили необходимость проведения научного рейса по измерению и расчету переводных коэффициентов на российском или норвежском траулере в исключительной экономической зоне Российской Федерации в зимний сезон 2015 года на следующую продукцию из трески и пикши:

- пикша потрошенная с головой;
- треска и пикша потрошенная обезглавленная (круглый срез).

Планируется проведение в зимний сезон 2015 года измерения и расчета переводных коэффициентов на следующие виды продукции из трески и пикши, выгружаемой судами норвежского прибрежного флота:

- пикша потрошенная с головой;
- треска и пикша потрошенная обезглавленная (круглый срез).

Планируется проведение на норвежском судне осенью 2015 года совместного научно-исследовательского рейса по измерению и расчету переводных коэффициентов на следующие виды продукции из синекорого палтуса:

- потрошенный с головой;
- потрошенный обезглавленный (круглый срез);
- потрошенный обезглавленный (японский срез);
- потрошенный обезглавленный (японский срез) без хвоста.

Стороны поручили ПРНК продолжить работу с целью получения сопоставимых данных для определения единых переводных коэффициентов при переработке трески, пикши и синекорого палтуса.

14.10. Процедура закрытия и открытия промысловых районов

Стороны оценили опыт применения Совместного Российско-Норвежского порядка по закрытию и открытию районов промысла донных рыб и креветки, разработанного ПРНК в 1999 году (Порядок).

Стороны согласились с тем, что Порядок является центральной составляющей оптимального управления и включает в себя следующие элементы:

1. Критерии, по которым принимается решение о закрытии районов (Приложение 7).

2. Процедура по взятию проб.

Принятие решения о закрытии района для промысла должно быть основано на достаточном количестве проб, по крайней мере, не менее чем из 2-х уловов в каждом районе, который предполагается закрыть.

Применяется следующая методика взятия проб: должно быть промерено не менее 300 экз. трески и пикши совместно, в экономической зоне Норвегии также включается и сайда; если улов указанных видов составляет менее 300 экз., то промеряется весь улов (п.5 Порядка).

Отбор проб осуществляется представителями:

со стороны Российской Федерации: Баренцево-Беломорского территориального управления Росрыболовства, ПИПРО;

со стороны Норвегии: Директората рыболовства, Береговой охраны, БИМИ.

3. Решение о закрытии районов для промысла принимается:

со стороны Российской Федерации: Баренцево-Беломорским территориальным управлением Росрыболовства;

со стороны Норвегии: Директоратом рыболовства.

4. Открытие закрытых районов осуществляется в соответствии с положениями п.8 Порядка.

14.11. Электронная промысловая и позиционная отчетность

14.11.1. Состояние дел с проектом Согласованного протокола договоренностей по вопросам, относящимся к системе спутникового слежения промысловых судов

Стороны обсудили работу по подготовке проекта Согласованного протокола договоренностей между Россией и Норвегией по вопросам, относящимся к системе спутникового слежения промысловых судов.

Во исполнение пункта 14.11.1. Протокола 43-й сессии СРНК Российская Сторона передала Норвежской Стороне пересмотренный проект Согласованного протокола договоренностей между Россией и Норвегией по вопросам, относящимся к системе спутникового слежения промысловых судов (Согласованный протокол).

Норвежская Сторона направит свои комментарии в течение 2014 года.

Стороны поручили ПРНК продолжить работу по подготовке проекта Согласованного протокола. ПРНК должен разработать и утвердить мандат совместной Рабочей группы по электронному обмену данными.

14.11.2. Порядок обмена промысловыми данными и данными о деятельности судов

Стороны обсудили работу по внедрению электронного обмена данными о промысловой деятельности рыболовных судов одной Стороны в зоне юрисдикции другой Стороны (ERS, ECB).

Российская Сторона проинформировала Норвежскую Сторону о принимаемых мерах по внедрению системы ERS и ECB, подготовке нормативных актов и проведении опытно-промышленной эксплуатации электронного промыслового журнала на российских промысловых судах.

Стороны договорились продолжить совместную работу по данному направлению с учетом положений, указанных в пункте 14.11.2 Протокола 43-й сессии СРНК.

15. Совместные научные исследования морских живых ресурсов в 2015 году

Стороны указали на то, что российско-норвежское сотрудничество в области проведения морских исследований является одной из старейших и лучших традиций сотрудничества двух стран. Такие научные исследования являются необходимой предпосылкой для получения достоверных оценок состояния общих запасов. Стороны согласились с тем, что научные исследования являются предпосылкой для установления квот и ведения устойчивого промысла.

Стороны ссылаются на сотрудничество по проведению совместных съемок и работы по сбору биологических и океанографических данных. Обе Стороны ведут работу по унификации рабочих процедур и намерены разработать общее описание по проведению таких съемок.

Стороны подчеркнули важность упрощения доступа научно-исследовательских судов в экономические зоны друг друга и намерены продолжить работу по упрощению процедур выдачи разрешений и осуществления съемок, в том числе внесению изменений по запрашиваемым судам и капитанам таких судов.

Стороны констатировали неизбежность изъятия морских живых ресурсов в процессе выполнения научных съемок. С учетом обмена данными Стороны продолжают работу по гармонизации законодательства по проведению научных исследований живых морских ресурсов, при осуществлении которых происходит неизбежное изъятие ресурсов в научных целях.

Норвежская Сторона выражает озабоченность в связи с возникшими сложностями сбора научных данных, используемых для оценки состояния запасов водных биоресурсов и установления ОДУ, связанными с установленным действующим российским законодательством обязательным требованием об уничтожении водных биоресурсов, выловленных при проведении ресурсных исследований в районах юрисдикции России.

Норвежская Сторона проинформировала Российскую Сторону о том, что норвежским законодательством запрещены выбросы выловленных водных биоресурсов, а также использование многих видов рыб в технических целях и что этот запрет распространяется на водные биоресурсы, выловленные во всех районах рыболовной юрисдикции Норвегии. При этом Стороны осознают разногласия в законодательствах двух стран относительно уловов морских живых ресурсов, выловленных в связи с осуществлением научных исследований, и продолжают работу по гармонизации законов и правил для осуществления научных исследований живых морских ресурсов, при которых вылов в научных целях является неизбежным.

Стороны выразили обеспокоенность ухудшением в последние годы информационной обеспеченности оценки запасов трески и пикши в результате снижения объема необходимых биологических данных, что ведет к недостаточной научной обоснованности мер по управлению запасами. По мнению ИКЕС, недостаток информации может негативно отразиться на качестве аналитических оценок запасов промысловых видов Баренцева моря, а в будущем сделает их невозможными. С учетом этого, Стороны согласились принять возможные меры, включая дополнительное финансирование, для увеличения объемов собираемых научных данных и улучшения информационной обеспеченности оценок запасов.

Стороны установили объемы вылова некоторых видов гидробионтов для проведения научных исследований морских живых ресурсов, мониторинга их запасов и сбора данных для принятия управленческих решений. В целях соблюдения прозрачности российско-норвежского сотрудничества в области научных исследований подчеркивается важность занесения всего вылова, в том числе и прилова, предназначенного для научных целей, в согласованную форму статистических данных (Приложение 13). ПИНРО и ИМИ заблаговременно до начала исследований в установленном порядке будут осуществлять обмен данными о количестве и названиях судов, участвующих в этих исследованиях, и мониторинге живых морских ресурсов, сроках проведения этих исследований и объемах вылова (Приложение 10).

Стороны предоставляют разрешение на вылов и добычу своих живых морских ресурсов в своих водах судам другой Стороны в объемах, указанных в Приложении 10.

Стороны согласились осуществлять обмен всеми биологическими и океанографическими данными, необходимыми для оценки совместно

эксплуатируемых запасов и состояния окружающей среды, в соответствии с Приложением 10.

Стороны подтвердили, что морские ресурсные исследования в районах юрисдикции обоих государств должны осуществляться в соответствии с законодательством того государства, в районах юрисдикции которого эти исследования выполняются, с учетом Соглашения между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Королевства Норвегии о сотрудничестве в области рыболовства от 11 апреля 1975 года и Соглашения между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Королевства Норвегии о взаимных отношениях в области рыболовства от 15 октября 1976 года.

Стороны приняли Программу совместных российско-норвежских научных исследований морских живых ресурсов на 2015 год (Приложение 10).

15.1.0 распространении совместных запасов в Северном Ледовитом океане

Стороны приняли во внимание растущий интерес к Северному Ледовитому океану и роли Сторон в этом регионе. Стороны напомнили о том, что Россия и Норвегия как прибрежные государства выражают основополагающую заинтересованность и несут основную ответственность за сохранение и рациональное управление живыми морскими ресурсами в Баренцевом море и Северном Ледовитом океане в соответствии с нормами международного права. В этой связи Стороны ссылаются на встречи пяти прибрежных государств по отношению к Северному Ледовитому океану (Норвегия, Россия, Канада, Дания/Гренландия и США) в июне 2010 года в г. Осло, в мае 2013 года в г. Вашингтоне и в феврале 2014 года в г. Нууке. В июне 2011 года в г. Анкоридже и в октябре 2013 г. в г. Тромсе состоялись встречи ученых вышеуказанных государств. Следующая встреча запланирована на апрель 2015 года в г. Сиэтле, США.

Стороны подчеркнули особую необходимость и важность участия ученых ПИПРО и ИМИ в предстоящей встрече для выполнения решений, принятых на встрече в Гренландии зимой 2014 года.

Стороны договорились ежегодно составлять карту обстановки в Северном Ледовитом океане в ходе совместной осенней экосистемной съемки. Стороны согласились с важностью мониторинга климата, видового состава, распределения планктонов, рыб и морских млекопитающих в Северном Ледовитом океане.

16. Российско-норвежский сайт по рыболовству в Баренцевом и Норвежском морях

С целью обеспечения функционирования сайта и его последующего развития Стороны подтвердили необходимость создания Рабочей группы по эксплуатации и развитию совместного сайта по рыболовству в Баренцевом и Норвежском морях.

Мандат Рабочей группы подлежит согласованию посредством обмена письмами между Сторонами. Материально-техническое обеспечение и финансирование деятельности Рабочей группы осуществляется Сторонами.

Норвежская Сторона подтвердила, что ответственным за эксплуатацию и развитие совместного сайта с Норвежской Стороны будет являться Директорат по рыболовству.

Российская Сторона сообщила, что ответственным за эксплуатацию и развитие сайта с Российской Стороны является Федеральное агентство по рыболовству.

17. Сотрудничество в области аквакультуры

Российская Сторона сообщила, что 2 июля 2013 года в Российской Федерации принят Федеральный закон «Об аквакультуре (рыбоводстве) и о внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации».

До конца 2014 года будут приняты подзаконные акты в целях исполнения указанного закона.

Стороны договорились продолжить развитие двустороннего сотрудничества в научно-исследовательской сфере в области аквакультуры, уделяя особое внимание потенциальному воздействию аквакультуры на экосистему, включая здоровье рыб и предотвращение распространения инвазий и эпизоотии.

Стороны также договорились способствовать обмену отраслевым опытом и передаче знаний в рамках межправительственной Российско-Норвежской комиссии по экономическому, промышленному и научно-техническому сотрудничеству.

18. Разное

Российская Сторона отмечает прогресс в сотрудничестве Федерального агентства по рыболовству и Министерства климата и охраны окружающей среды по проблеме регулирования промысла дикого атлантического лосося в водах Северной Норвегии и предлагает вести дальнейшую работу по данному вопросу.

Норвежская Сторона отмечает, что управление запасами дикого атлантического лосося с Норвежской Стороны относится к компетенции Министерства климата и окружающей среды.

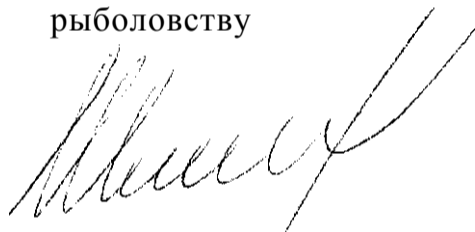
19. Закрытие сессии

Стороны согласились провести очередную ежегодную сессию Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству в октябре 2015 года в Российской Федерации.

Стороны договорились провести встречу сопредседателей Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству для обсуждения актуальных вопросов двустороннего сотрудничества в области рыболовства в межсессионный период. Время и место проведения встречи будут согласованы по переписке.

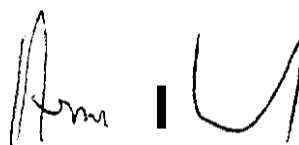
Настоящий протокол составлен 10 октября 2014 года в г. Осло на русском и норвежском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

Представитель Российской Федерации в Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству



И.В. Шестаков

Представитель Королевства Норвегия в Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству



А. Рексунд

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

СОСТАВ РОССИЙСКОЙ ДЕЛЕГАЦИИ

на 44-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству,
г. Осло, 7-10 октября 2014 г.

Шестаков Илья Васильевич	заместитель Министра сельского хозяйства Российской Федерации - руководитель Федерального агентства по рыболовству, глава делегации
Соколов Василий Игоревич	заместитель руководителя Федерального агентства по рыболовству, заместитель главы делегации
Симаков Сергей Васильевич	начальник Управления международного сотрудничества Федерального агентства по рыболовству
Назарова Светлана Владимировна	начальник отдела Управления международного сотрудничества Федерального агентства по рыболовству
Бадьина Юлия Александровна	заместитель начальника отдела Управления международного сотрудничества Федерального агентства по рыболовству
Голованов Сергей Евгеньевич	представитель Федерального агентства по рыболовству в Королевстве Норвегия
Колосс Максим Витальевич	первый секретарь Посольства Российской Федерации в Королевстве Норвегия
Сафаргалиева Дарья Фаридовна	атташе Посольства Российской Федерации в Королевстве Норвегия
Скиба Дмитрий Вадимович	начальник отдела Пограничного управления ФСБ России по Мурманской области
Горчинский Константин Витальевич	начальник отдела Баренцево-Беломорского территориального управления Федерального агентства по рыболовству
Древетняк Константин Владимирович	директор ФГУП «ПИНРО»
Шамрай Евгений Александрович	заместитель директора ФГУП «ПИНРО»

Бизиков Вячеслав Александрович	первый заместитель директора ФГУП «ВНИРО»
Колпашников Алексей Алексеевич	главный специалист-эксперт Баренцево- Беломорского территориального управления Федерального агентства по рыболовству
Борисов Владимир Михайлович	ведущий научный сотрудник ФГУП «ВНИРО»
Ковалев Юрий Александрович	заведующий лабораторией ФГУП «ПИНРО»
Забавников Владимир Борисович	заведующий лабораторией ФГУП «ПИНРО»
Кричевец Борис Соломонович	заместитель начальника ФГБУ ЦСМС
Велеславов Сергей Евгеньевич	начальник Мурманского филиала ФГБУ ЦСМС
Серенков Владимир Анатольевич	генеральный директор ОАО «НПО «Атлантрыбфлот»
Григорьев Владимир Юрьевич	председатель Правления НО «Союз рыбопромышленников Севера»
Жарков Геннадий Юрьевич	представитель НП «Русский лосось»
Лизогуб Александр Владимирович	главный специалист-эксперт Торгового представительства Российской Федерации в Королевстве Норвегия, переводчик
Эксперты:	
Черевик Михаил Александрович	консультант Торгового представительства Российской Федерации в Королевстве Норвегия
Хватов Александр Александрович	главный специалист-эксперт Торгового представительства Российской Федерации в Королевстве Норвегия

СОСТАВ НОРВЕЖСКОЙ ДЕЛЕГАЦИИ

на 44-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по
рыболовству, г. Осло, 7-10 октября 2014 г.

Арне Рексунд	Заместитель постоянного заместителя Министра, Министерство промышленности и рыболовства Норвегии, глава делегации
Сигрун М.Холст	Заместитель директора департамента, Министерство промышленности и рыболовства Норвегии, заместитель главы делегации
Кирсти Хенриксен	Заместитель директора департамента, Министерство промышленности и рыболовства Норвегии
Элисабет Н. Габриэльсен	Заместитель директора департамента, Министерство промышленности и рыболовства Норвегии
Гури Мэле Брейгуту	Старший советник, Министерство промышленности и рыболовства Норвегии
Лив Линдبلاد	Старший референт, Министерство промышленности и рыболовства Норвегии
Ане Стурвестре Бьёркум	Советник по рыболовству, Министерство иностраных дел Норвегии
Бутхилд О. Нордслеттен	Советник, Министерство иностранных дел Норвегии
Тересе Юхансен	Советник, Министерство иностранных дел Норвегии
Ханне Эстгорд	Старший советник, Директорат рыболовства Норвегии
Ингмунд Фладос	Советник (переводчик), Директорат рыболовства Норвегии
Сюнневе Лиабё	Старший советник, Директорат рыболовства Норвегии
Пер Вангенстен	Старший советник, Директорат рыболовства Норвегии
Харальд Луэнг	Заместитель директора, Институт морских исследований Норвегии

Бьярте Богстад	Научный сотрудник, Институт морских исследований Норвегии
Туре Хауг	Заведующий отделом, Институт морских исследований Норвегии
Рольф Градингер	Координатор, Институт морских исследований Норвегии
Сверре Нурдал Энгенесс	Командир, Береговая охрана Норвегии
Эрлинг Эксенвонг	Начальник отдела по рыболовству, Береговая охрана Норвегии
Ларе Фаусе	Старший прокурор, Прокуратура губерний Тромс и Финнмарк
Хьелль Ингебригтсен	Председатель, Союз рыбаков Норвегии
Сульвейг Странд	Член расширенного правления, Союз рыбаков Норвегии
Ян Эрик Юнсен	Представитель, Союз рыбаков Норвегии
Кристин Алнес	Руководитель, Ассоциация предприятий рыбной промышленности и аквакультуры Норвегии
Кнут Вернер Хансен	Председатель Собрания губернии, Центральный союз муниципалитетов Норвегии
Эрленд Хансен	Член расширенного правления, Союз моряков Норвегии
Арне Педерсен	Председатель, Союз прибрежных рыбаков Норвегии
Инге Арне Эриксен -	Старший советник, Саамский парламент Норвегии
Даг Клостад	Переводчик
Ян-Фредрик Борге	Переводчик
Руне Юстейн Писани	Переводчик

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

ПОВЕСТКА ДНЯ

**44-й сессии Смешанной Российско-Норвежской
комиссии по рыболовству**
(7-10 октября 2014 г., г. Осло, Королевство Норвегия)

1. Открытие сессии
2. Утверждение повестки дня
3. Рабочие группы
4. Обмен Сторонами статистическими данными о промысле в 2013 году и за истекший период 2014 года
5. Регулирование промысла трески и пикши в 2015 году
 - 5.1. Установление ОДУ и распределение квот
 - 5.2. Другие меры регулирования промысла
6. Регулирование промысла мойвы в 2015 году
7. Регулирование промысла синекорого палтуса в 2015 году
8. Вопросы по управлению запасом атлантико-скандинавской весенне-нерестующей сельди в 2015 году
9. Регулирование промысла других видов рыб в 2015 году
 - 9.1. Морской окунь
 - 9.2. Сайда
 - 9.2.1. О состоянии запаса сайды
 - 9.2.2. О трансграничности запаса сайды в Баренцевом море
10. Камчатский краб (*Paralithodes camtschaticus*) в Баренцевом море
11. Регулирование промысла креветки в 2015 году
12. Регулирование промысла тюленей в 2015 году
13. Технические меры регулирования промысла и выбросы
14. Сотрудничество в области управления рыболовством
 - 14.1. О реализации решений, принятых на 43-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству в области контроля
 - 14.2. Отчет Постоянного Российско-Норвежского комитета по вопросам управления и контроля в области рыболовства
 - 14.3. Разработка правил долгосрочного устойчивого управления живыми морскими ресурсами Баренцева и Норвежского морей
 - 14.4. Меморандум о порядке сотрудничества между контролирующими органами Сторон

- 14.5. Порядок выдачи разрешений на промысел рыбы обеими Сторонами и выполнение правил ведения рыбного промысла
- 14.6. Меры по контролю промысла в Баренцевом и Норвежском морях в 2015 году
- 14.7. Инструкция по проведению проверок рыболовных судов в Баренцевом и Норвежском морях
- 14.8. Ведение промысла третьими странами и реализация Соглашения между Российской Федерацией, Норвегией и Исландией от 15 мая 1999 года
- 14.9. Единые переводные коэффициенты на рыбопродукцию
- 14.10. Процедура закрытия и открытия промысловых районов
- 14.11. Электронная промысловая и позиционная отчетность
 - 14.11.1. Состояние дел с проектом Согласованного протокола договоренностей по вопросам, относящимся к системе спутникового слежения промысловых судов
 - 14.11.2. Порядок обмена промысловыми данными и данными о деятельности судов
- 15. Совместные научные исследования морских живых ресурсов в 2015 году
 - 15.1. О распространении совместных запасов в Северном Ледовитом океане
- 16. Российско-норвежский сайт по рыболовству в Баренцевом и Норвежском морях
- 17. Сотрудничество в области аквакультуры
- 18. Разное
- 19. Закрытие сессии

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

**РАСПРЕДЕЛЕНИЕ КВОТ ВЫЛОВА МЕЖДУ
РОССИЕЙ, НОРВЕГИЕЙ И ТРЕТЬИМИ СТРАНАМИ НА 2015 год, (тонн)**

ВИД РЫБЫ	ИТОГО	ОБЩАЯ КВОТА			ПЕРЕДАНО РОССИЕЙ	НАЦИОНАЛЬНЫЕ КВОТЫ	
		ТРЕТЬИХ СТРАН	ЧАСТИ КВОТ			НОРВЕГИИ	НОРВЕГИИ
			II	III=(I-II)/2	IV=(I-III)/2		
	1	II	III	IV	V	VNIII+V	VINV-V
ТРЕСКА	859 000	124 520	367 240	367 240	6 000	373 240	361 240
НОРВЕЖСКАЯ ПРИБРЕЖНАЯ ТРЕСКА	21 000		21 000			21 000	
МУРМАНСКАЯ ПРИБРЕЖНАЯ ТРЕСКА	21 000			21 000			21 000
ВСЕГО ТРЕСКА	901 000	124 520	388 240	388 240	6 000	394 240	382 240****
ПИКША	170 500	11 270	79 615	79 615	4 500	84 115	75 115****
МОИВА*	119 800		71 880	47 920		71 880	47 920
СИНЕКОРЫИ ПАЛТУС**	17 500	700	8 925	7 875		8 925	7 875
МОРСКОЙ ОКУНЬ S.mentella ***	30 000	3 000	21 600	5 400		21 600	5 400

* Общая квота мойвы в Баренцевом море распределяется - 60% для Норвегии и 40% для России. Указанные объемы могут быть выловлены Сторонами в том числе в своем территориальном море и внутренних морских водах.

** Общая квота синекорого палтуса в районе действия СРНК распределяется - 51% для Норвегии, 45% для России и 4% третьим странам.

*** Общая квота морского окуня S.mentella распределяется - 72% для Норвегии, 18% для России и 10% для третьих стран.

**** объемы могут быть распределены применительно к различным режимам изъятия.

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

I. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ КВОТЫ ВЫЛОВА ТРЕТЬИХ СТРАН ТРЕСКИ, ПИКШИ, СИНЕКОРОГО ПАЛТУСА И МОРСКОГО ОКУНЯ (*S.mentella*) ПО ЗОНАМ НА 2015 год (тонн)

ВИДЫ РЫБ	ОБЩАЯ	РАЙОН ШПИЦБЕРГЕНА ¹	НОРВЕЖСКАЯ ЭК. ЗОНА ²	ИЭЗ России ²
ТРЕСКА	124 520	35 200	51 957	37 363
ПИКША	11270	2 899 ³	4 869	3 502
СИНЕКОРЫЙ ПАЛТУС	700	700		
МОРСКОЙ ОКУНЬ <i>S.mentella</i>	3000 ⁴	1230		

¹ Неиспользованная часть указанных квот может быть передана в национальные квоты Сторон в соответствии с ключом распределения данных запасов рыб.

² Неиспользованная часть указанных квот может быть переведена в национальные квоты Сторон.

³ Только в качестве прилова.

⁴1770 тонн в международных водах Норвежского моря (НЕАФК)

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

КВОТЫ НА ВЗАИМНЫЙ ВЫЛОВ ТРЕСКИ, ПИКШИ, МОЙВЫ, СИНЕКОРЫЙ ПАЛТУСА И МОРСКОГО ОКУНЯ (S.mentella) НОРВЕГИЕЙ И РОССИЕЙ В ЭКОНОМИЧЕСКИХ ЗОНАХ ДРУГ ДРУГА НА 2015 год (тонн)

РАЙОНЫ	ВИДЫ РЫБ				
	ТРЕСКА	ПИКША	МОЙВА	СИНЕКОРЫЙ ПАЛТУС	МОРСКОЙ ОКУНЬ (S.mentella)
КВОТЫ НОРВЕГИИ В ИЭЗ РОССИИ	200 000	35 000	71 880	8 925	21 600
КВОТЫ РОССИИ В ЭК. ЗОНЕ НОРВЕГИИ	200 000	35 000	47 920	7 875	5 400

ПРИЛОЖЕНИЕ 6

I. ОБЪЕМЫ РОССИИ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЕ НОРВЕГИИ НА 2015 год, (тонн)

ЗАПАСЫ	ОБЪЕМ	ПРИМЕЧАНИЕ
ОКУНЬ ЗОЛОТИСТЫЙ (S. Norvegicus) ОКУНЬ-КЛЮВАЧ (S. Mentella)	4 000	Прямой промысел и прилов (Не более 2000 тонн на прямой промысел. Прилов, ограниченный 20 % в каждом отдельном улове).
ПУТАССУ	*	Может вылавливаться в определенном ограниченном районе в НЭЗ, координаты которого будут уточнены, и в рыболовной зоне Ян-Майен за пределами 12-мильной зоны
САЙДА	12 000	Прямой промысел и прилов (Не более 5 000 тонн на прямой промысел).
ЗУБАТКА	4 500	Прямой промысел и прилов
ДРУГИЕ ВИДЫ	3 000	Неквотируемые виды, облавливаемые как прилов при промысле квотируемых видов

* Российская квота путассу будет установлена по итогам переговоров прибрежных государств по отношению к данному запасу, о чем Российская Сторона будет проинформирована в письменном виде. Квота России будет установлена пропорционально изменению квоты Норвегии. Российская Сторона выделит 800 тонн путассу из своей национальной квоты на прилов при промысле сельди для российских судов, не имеющих квоты путассу. Российские суда, имеющие квоту путассу, при промысле сельди работают в счет выделенной им квоты путассу.

II. ОБЪЕМЫ НОРВЕГИИ В ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЕ РОССИИ НА 2015 год (тонн)

ЗАПАСЫ	ОБЪЕМ	ПРИМЕЧАНИЕ
КРЕВЕТКА**	4 000	
ЗУБАТКИ**	2 500***	Прямой промысел и прилов
КАМБАЛА**	200	Прямой промысел и прилов
ДРУГИЕ ВИДЫ**	500	Неквотируемые виды, облавливаемые как прилов при промысле квотируемых видов
ГРЕНЛАНДСКИЙ ТЮЛЕНЬ	7 000 особей	Добыча в Восточных льдах

** В Российской Федерации общий допустимый улов не устанавливается.

*** Из них 500 тонн зубатки синей.

ПРИЛОЖЕНИЕ 7

ТЕХНИЧЕСКИЕ МЕРЫ РЕГУЛИРОВАНИЯ И ЕДИНЫЕ ПЕРЕВОДНЫЕ КОЭФФИЦИЕНТЫ НА РЫБОПРОДУКЦИЮ

I. ТЕХНИЧЕСКИЕ МЕРЫ РЕГУЛИРОВАНИЯ

1. Треска и пикша

1.1. Минимальные промысловые размеры составляют: трески - 44 см, пикши - 40 см. Допускается суммарный прилов трески, пикши и сайды ниже минимального промыслового размера до 15 % от общего количества трески, пикши и сайды в каждом отдельном улове. В случае превышения этого предела, соответствующий район промысла следует закрыть.

1.2. В случае, если в каком-либо районе треска, пикша и сайда ниже установленных размеров суммарно составляют в уловах больше 15 % от общего количества экземпляров, то каждая Сторона на основе научных данных принимает решение о закрытии соответствующего района. Решение по закрытию или открытию промысловых районов вступает в силу через 7 дней после того, как Стороны уведомили друг друга о решении. Решение по закрытию и открытию немедленно вступает в силу для судов двух стран, принимающих информацию о решении непосредственно от ответственных властей.

2. Мойва

2.1. Минимальный промысловый размер мойвы составляет 11 см. Прилов мойвы длиной менее 11 см не должен превышать 10 % по количеству экземпляров.

2.2. Запрещается использование тралов и неводов с минимальным размером ячеи менее 16 мм. Возможно использование на траловых мешках трех грузовых каркасов с минимальным размером ячеи 80 мм. Стороны признают использование круглых стропов, количество которых не ограничивается.

2.3. В целях предотвращения вылова молоди мойвы запрещается ее промысел севернее 74° с.ш. На основании данных съемок эта граница может уточняться.

2.4. Для предотвращения вылова непромысловых размеров других видов рыб при промысле мойвы Стороны на основании результатов исследований должны принимать необходимые меры в своих зонах. В связи с этим, приловы трески, пикши, сельди и синекорого палтуса непромыслового размера не должны превышать 300 экземпляров каждого вида на одну тонну мойвы.

В случае, если в каком-либо промысловом районе при промысле мойвы будут наблюдаться приловы трески, пикши, сельди и синекорого палтуса, превышающие вышеуказанные показатели, каждая из Сторон примет решение о закрытии такого района.

Решение по закрытию или открытию промысловых районов вступает в силу через 7 дней после того, как Стороны уведомили друг друга о решении. Решение по закрытию и открытию немедленно вступает в силу для судов двух стран, принимающих информацию о решении непосредственно от ответственных властей.

3. Сайда

3.1. Минимальный промысловый размер сайды при ведении промышленного тралового промысла - 45 см.

3.2. При промысле трески и пикши допускается прилов сайды до 49 % от общего веса в каждом отдельном улове и от выгружаемого улова.

3.3. При промысле атлантико-скандинавской весенне-нерестующей сельди севернее 62° с.ш. допускается прилов сайды до 5 % от общего веса в каждом отдельном улове и от выгружаемого улова.

4. Синекорый палтус

4.1. Судам, не имеющим квоты синекорого палтуса, при промысле других видов рыб допускается прилов синекорого палтуса до 12 % по весу в каждом отдельном улове и до 7 % улова на борту при прекращении промысла и от выгружаемого улова.

4.2. Судам, не имеющим квоты других видов рыб, при промысле синекорого палтуса допускается прилов других видов рыб, не превышающий 15 % от общего веса улова в каждом трале.

4.3. Минимальный промысловый размер синекорого палтуса составляет 45 см. Прилов синекорого палтуса меньше минимального промыслового размера не должен превышать 15 % по количеству особей от общего улова в каждом трале.

5. Морские окуни

5.1. Минимальные промысловые размеры морских окуней составляют 30 см. Прилов морских окуней длиной меньше минимального промыслового размера не должен превышать 15 % по количеству особей от общего улова в каждом улове.

5.2. При донном промысле других видов рыб допускается прилов морских окуней до 20 % от общего веса в каждом отдельном улове и от выгружаемого улова.

5.3. При пелагическом промысле других видов рыб допускается прилов морских окуней до 1 % от общего веса в каждом отдельном улове и от выгружаемого улова. Однако при промысле северо-атлантической аргентины прилов окуня не должен превышать 5 % улова по весу в каждом отдельном улове и от выгружаемого улова.

6. Путассу

6.1. Судам, не имеющим квоты атланти-скандинавской весенне-нерестующей сельди, при промысле путассу допускается прилов атланти-скандинавской весенне-нерестующей сельди до 10 % в каждом отдельном улове и до 5 % при выгрузке.

6.2 Судам, не имеющим квоты скумбрии, при промысле путассу допускается прилов до 10 % скумбрии в каждом отдельном улове и до 5 % при выгрузке.

7. Атланти-скандинавская весенне-нерестующая сельдь

7.1 Судам, не имеющим квоты путассу, при промысле атланти-скандинавской весенне-нерестующей сельди допускается прилов путассу до 10 % в каждом отдельном улове и до 5 % при выгрузке.

7.2 Судам, не имеющим квоты скумбрии, при промысле атланти-скандинавской весенне-нерестующей сельди допускается прилов скумбрии до 10 % в каждом отдельном улове и до 5 % при выгрузке.

7.3. Судам, ведущим промысел сельди и имеющим квоту путассу, разрешается прилов путассу во всем районе распределения путассу.

8. Креветка

8.1. При промысле креветки минимальный размер ячеи донного трала составляет 35 мм. Применение селективной решетки с расстоянием между прутьями не более 19 мм является обязательным во всех случаях промысла креветки. Допускается использование однорядного сетного покрытия мешка (покрытия) при промысле креветки при условии, что размер ячеи покрытия должен быть не менее 80 мм.

8.2. Прилов молоди трески при промысле креветки не должен превышать 800 экз. на одну тонну креветки, а прилов молоди пикши не должен превышать 2000 экз. на одну тонну креветки. Прилов молоди морских окуней не должен превышать 300 экз. на одну тонну креветки. Прилов синекорого палтуса не должен превышать 300 экз. на одну тонну креветки.

8.3. При закрытии промыслового района из-за сверхдопустимого прилова синекорого палтуса или молоди трески, пикши и окуня решение по закрытию или открытию промысловых районов вступает в силу через 7 дней после того, как Стороны уведомили друг друга о решении. Решение по закрытию и открытию немедленно вступает в силу для судов двух стран, принимающих информацию о решении непосредственно от ответственных властей.

9. Промысловый журнал

Разрешается до истечения суток вносить в промысловый журнал коррективы вылова за истекшие сутки.

10. Орудия лова

10.1. Запрещено использование разноглубинных тралов при промысле трески.

10.2. При промысле трески, пикши, сайды, синекорого палтуса и морских окуней донными тралами минимальный размер ячеи для всего ареала их распространения - 130 мм.

10.3. При промысле трески, пикши, сайды, синекорого палтуса и морских окуней донным неводом (снюрревод) к северу от 64° с.ш. минимальный размер ячеи - 130 мм. При этом только куток с квадратным сечением ячеи размером 125 мм может использоваться в районе к северу и востоку от следующих линий:

1. 73°40.50 с.ш. 17°00.00 в.д. (на границе экономической зоны Норвегии)
2. 72°00.00 с.ш. 17°00.00 в.д.
3. 71°30.00 с.ш. 20°00.00 в.д.
4. 71°30.00 с.ш. 23°00.00 в.д.
5. 70°58.50 с.ш. 23°00.00 в.д. далее по границе 4-мильной зоны и вдоль границы до
6. 70°45.00 с.ш. 21°59.00 в.д.
7. 70°40.00 с.ш. 21°59.00 в.д.
8. 70°30.80 с.ш. 22°47.00 в.д.
9. 70°18.70 с.ш. 23°25.90 в.д.

В районе между этой линией и 64° с.ш. разрешено использование донного невода (снюрревод) с кутком с квадратным сечением ячеи, имеющей минимальный размер 125 мм.

10.4. Минимальный размер ячеи при промысле морских окуней жаберными сетями должен быть не менее 120 мм.

11. Сортирующие системы

11.1. Использование сортирующих систем обязательно при траловом промысле трески, пикши, сайды и синекорого палтуса за исключением специально обозначенных районов Баренцева моря.

11.2. Разрешается применение мелкоячеистых сетей и тканей для изготовления направляющих частей сортирующих систем.

11.3. При промысле трески, пикши, сайды и синекорого палтуса минимальное расстояние между прутьями сортирующей решетки должно составлять не менее 55 мм.

Разрешается применение сортировочной решетки с расстоянием между прутьями 50 мм в районе:

В экономической зоне Норвегии в районе, ограниченном на юге 62° с.ш. и на севере прямыми линиями между следующими позициями:

1. 70° 58,50' с.ш. 23° 00,00' в.д. (на границе 4 мильной зоны)
2. 71° 30,00' с.ш. 23° 00,00' в.д.

3. 71° 30,00' с.ш. 20° 00,00' в.д.

4. 72° 00,00' с.ш. 17° 00,00' в.д.

5. 73° 40,50' с.ш. 17° 00,00' в.д. (граница экономической зоны Норвегии) далее по границе экономической зоны Норвегии до 72°10,78' с.ш. 10°18,70' в.д. (точка пересечения границы экономической зоны Норвегии с границей так называемой «рыбоохранной зоны» Шпицбергена).

11.4. Применение сортирующих систем должно соответствовать техническим требованиям, принятым властями обеих Сторон. Согласованные спецификации утвержденных сортирующих систем разработаны.

При контроле использования сортирующих систем в тресковых тралах контролирующие органы должны применять инструкцию, разработанную ПРНК (7 октября 2005 года).

Стороны согласились с тем, что в будущем для получения разрешения на использование новых систем сортирующих решеток в водах, находящихся под юрисдикцией другой Стороны, будет считаться достаточным, если актуальные спецификации по этим системам будут одобрены ПРНК с последующим уведомлением Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству.

12. Измерение ячеи трала и снюрревода

Измерение размера ячеи осуществляется плоской мерной пластиной толщиной 2 мм и шириной, соответствующей установленному размеру ячеи, которая легко проводится через ячею с усилием, соответствующему 5 кг при натяжении ячеи в диагональной плоскости в продольном направлении орудия лова в мокром состоянии.

Размер ячеи, как правило, устанавливается как средняя величина одной или нескольких серий измерений 20-ти ячей последовательно в продольном направлении, или, при наличии в кутке меньше 20 ячей, серии из максимального количества ячей. Измерение ячеи должно выполняться на расстоянии не менее 10 ячей от укрепляющих тросов и на расстоянии не менее 3-х ячей от гайтана. В мелкоячейном трале измерение ячеи должно выполняться на расстоянии не менее 0,5 м от гайтана. Ячеи, ставшие в результате ремонта или по другим причинам неровными, не измеряются и учитываются при определении средней величины.

13. Измерение рыбы

Измерение длины рыбы производится от вершины рыла (при закрытом рте) до конца самого длинного луча хвостового плавника.

14. Определение прилова рыбы ниже минимального размера

Определение прилова рыбы менее минимального размера производится по количеству в отдельном улове.

II. ЕДИНЫЕ ПЕРЕВОДНЫЕ КОЭФФИЦИЕНТЫ НА РЫБОПРОДУКЦИЮ

1. Треска

Следующие единые переводные коэффициенты должны быть использованы при контроле и оценке изъятия запасов для российских и норвежских судов и судов третьих стран:

- потрошенная с головой - 1,18
- потрошенная без головы с круглым срезом - 1,50
- потрошенная без головы с прямым срезом - 1,55
- потрошенная без головы без плечевых костей - 1,74

Для механизированного производства филе:

- филе с кожей (с костями) - 2,65
- филе без кожи (с костями) - 2,84
- филе без кожи (без костей) - 3,25

2. Пикша

Следующие единые переводные коэффициенты должны быть использованы при контроле и оценке изъятия запасов для российских и норвежских судов и судов третьих стран:

- потрошенная с головой - 1,14
- потрошенная без головы с круглым срезом - 1,40
- потрошенная без головы без плечевых костей - 1,69

Для механизированного производства филе:

- филе с кожей (с костями) - 2,76
- филе без кожи (с костями) - 3,07
- филе без кожи (без костей) - 3,15

ПРИЛОЖЕНИЕ 8

Перевод с английского языка

44-я сессия Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству, Осло, Норвегия, 6-10 октября 2014 г.

ОТЧЕТ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ТЮЛЕНЯМ

Участники:

РОССИЯ

В.Б. ЗАБАВНИКОВ ПИНРО, Мурманск

НОРВЕГИЯ

Т. ХАУГ	Институт морских исследований, Тромсё
И.А. ЭРИКСЕН	Саамский парламент, Карасйок
Я.Э. ЙОНСЕН	Союз рыбаков Норвегии, Тронхейм
А. ПЕДЕРСЕН	Союз прибрежных рыбаков Норвегии, Лофотенские острова
Р.Я. ПИСАНИ	Переводчик

Содержание:

1. Обмен данными и информацией о вылове тюленей в 2014 г.
2. Обмен данными и краткие отчеты об исследованиях в 2014 г.
3. Состояние запасов и рекомендации по управлению в 2015 г.
4. Программа исследований в 2015 г. и последующие годы
5. Разное
6. Принятие отчета

1. ОБМЕН ДАННЫМИ И ИНФОРМАЦИЯ О ВЫЛОВЕ ТЮЛЕНЕЙ В 2014 Г.

Норвегия осуществляла промысел в Гренландском море (западные льды) в 2013 г. 3 судами, в то время как российские суда не вели промысел тюленей в этом районе. Ввиду неопределенности с состоянием запаса хохлача в Гренландском море, в 2014 г. промысел животных данного вида в ходе обычной промысловой деятельности был запрещён. Несколько животных было добыто только в научных целях. ОДУ гренландского тюленя в Гренландском море на 2014 г. был установлен в размере 21270 особей в возрасте 1+ (2 детеныша приравниваются к одному взрослому животному возраста 1+), то есть на таком уровне изъятия, который позволит сократить популяцию на 30% в течение 10-летнего периода. Общий объём добычи гренландских

тюленей в 2014 г. составил 11986 особей (включая 9741 щенков), что составляет 49% от установленного устойчивого уровня изъятия.

После 2003 г. возможно произошло уменьшение пополнения гренландского тюленя в Белом море могло. Ввиду озабоченности этим обстоятельством, ИКЕС рекомендовал ограничить объем изъятия в Баренцевом и Белом морях в 2014 г. до предполагаемого устойчивого уровня равновесия, составляющего 17400 особей в возрасте 1+ (2 детеныша приравниваются к одному взрослому животному возраста 1+). Смешанная российско-норвежская комиссия по рыболовству последовала этой рекомендации и установила лимит для Норвегии 7000 гренландских тюленей от ОДУ. В этой связи российскими зверобоями планировалось продолжить добычу тюленей на основе нового подхода, предусматривающего использование судов, который применялся при промысле в Белом море в 2008 г. Данный промысел, связанный с использованием судов ледового класса, несущих небольшие по размеру промысловые лодки, в основном был нацелен на детёнышей, отошедших от грудного вскармливания (серка) и в значительно меньшей степени на взрослых особей. Бельки не добывались. Тем не менее, как и в 2009-2013 гг., российская сторона не вела коммерческую добычу гренландского тюленя в Белом море в 2014 г. Кроме того, ни одно норвежское судно не планировало вести промысел в юго-восточной части Баренцева моря (восточные льды) в 2014 г.

Норвежские и российские объемы добычи в 2014 г., включая изъятие в научных целях, отражены в приведенной ниже таблице:

Район/вид	Норвегия	Россия	Всего
ГРЕНЛАНДСКОЕ МОРЕ			
<i>Гренландский тюлень</i>			
Щенки	9741	0	9741
Взрослые особи (1год+)	2245	0	2245
Всего	11986	0	11986
<i>Хохлатый тюлень</i>			
Щенки	24		24
Взрослые особи (1год+)	0		0
Всего	24		24
Итого			
по акватории	12010		12010
БАРЕНЦЕВО МОРЕ / БЕЛОЕ МОРЕ			
<i>Гренландский тюлень</i>			
Щенки	0	0	0
Взрослые особи (1год+)	0	0	0
Всего	0	0	0
Итого			
по акватории	0		
	12010		12010
ОБЩАЯ ДОБЫЧА			

22 животных, добытых по разрешениям, выданным на добычу в научных целях, 2 животных, добытых по ошибке

2. ОБМЕН ДАННЫМИ И КРАТКИЕ ОТЧЕТЫ ОБ ИССЛЕДОВАНИЯХ В 2014 Г.

2.1 *Норвежские исследования.*

2.1.1 Оценка воспроизводства детенышей гренландского и хохлатого тюленей в Гренландском море.

В 2012 г. ИМИ провел авиационную съемку в целях оценки численности пополнения в популяциях хохлача и гренландского тюленя на дрейфующем льду в Гренландском море (западные льды). По данным съемки общее количество детенышей гренландского тюленя составило 89590 (SE = 12310, CV = 13.7%), демонстрируя снижение по сравнению с оценками, полученными в результате аналогичных съёмок в 2002 и 2007 гг. По данным съемки общее количество детенышей хохлача составило 13655 (SE = 1900, CV = 13.9%), что также ниже по сравнению с оценками, полученными в результате аналогичных съёмок в 2005 и 2007 гг.

Использование традиционных самолетов, осуществляющих аэрофотосъемку, с целью оценки численности популяций тюленей в отдаленных районах, таких как западные льды - дорого и трудноосуществимо в последние годы. В данном районе доступны только несколько аэропортов: Констебль Пинт в Восточной Гренландии, Акурейри в Исландии и одна недостаточно оборудованная взлётно-посадочная полоса на острове Ян-Майен, которая не всегда доступна. Аэропорт в Гренландии является основным пунктом базирования, куда, в связи с существующими ледовыми условиями, требуется доставка топлива для проведения работ осенью, до начала их осуществления. Благодаря финансированию из Научного совета Норвегии (НСН), ИМИ начал проведение эксперимента с использованием альтернативных (и более дешевых) методов организации авиационной съемки с получением фотографий тюленей на западных льдах. Научная съемка с привлечением судна береговой охраны "Свальбард" на западных льдах проводилась с 16 по 26 марта 2014 г. Целью этих работ, инициированных Северным исследовательским институтом (Norut), было тестирование эффективности беспилотных летательных аппаратов (БЛА) при проведении аэрофотосъемки ценных залежек гренландского тюленя и хохлача на дрейфующем льду. Были протестированы два БЛА: один небольшой (размах крыльев 2.10 м) с электромотором, а другой более крупный (размах крыльев 3.80 м) с приводом от бензинового двигателя. В ходе съемки использовались цифровые камеры, а крупный беспилотный летательный аппарат был также оборудован инфракрасным тепловизором (ИК-камера). Оба летательных аппарата запускались с помощью механической пусковой установки с палубы судна (катапульта). Небольшой БЛА может приземляться и приземлялся на вертолетную площадку "Свальбарда", в то время как более крупный летательный аппарат - на дрейфующие льды, желательнее как минимум 80 м в длину и 20 м в ширину. Полет обоих БЛА проходил по заранее определенным трансектам и высотам, которые изменялись во время полета с использованием спутниковой системы связи. Посадка БЛА производилась вручную оператором. Основная цель исследований, выполненных в 2014 г., состояла в выборе оптимальных высот и настроек камер для проведения съемок, чтобы их использовать в дальнейшем для аэрофотосъемки детенышей тюленя. Синхронное использование цифровой и ИК камер позволяет изучить комбинации, при которых наиболее надёжно и качественно возможно обнаружение и классификация тюленей. Довольно многообещающим выглядит опыт, полученный от использования БЛА, а также качество полученных изображений. Гренландский тюлень и хохлач, в том числе и их детеныши, легко определялись на снимках, сделанных на высоте полета 300 м (обычная высота проведения аэрофотосъемки во время традиционных съёмок). Также многообещающими являются

предварительные результаты, полученные с помощью ИК-камеры. Тем не менее, необходимо провести ряд работ по совершенствованию качества крупных БЛА и усовершенствовать методы посадки его на дрейфующие льды. Кроме этого, необходимо провести некоторые технические усовершенствования на обоих летательных аппаратах, в том числе и на эксплуатационном оборудовании. Новая съемка, основанная на опыте, полученном в 2014 г., будет проводиться на западных льдах в 2015 г. Ручной анализ изображений, полученных в ходе аэрофотосъемок, занимает чрезвычайно много времени и финансовых средств, и подразумевает их субъективную человеческую интерпретацию подготовленными экспертами. В связи с этим, проект БЛА, финансируемый НСН также нацелен на разработку методологии автоматизации процесса подсчета тюлений на полученных изображениях. Это можно будет достигнуть путем разработки нового метода их анализа и технологии распознавания образов, приспособленных для обнаружения тюленей на цветных цифровых изображениях. Эта часть работы проводится в плотном сотрудничестве с Норвежским компьютерным центром в г. Осло.

2.1.2 Особенности питания у гренландского тюленя и хохлача на западных льдах.

Данные ИМИ по рациону питания гренландского тюленя и хохлача (содержимое желудочно-кишечных трактов и экскрементов) были собраны летом 2008 и 2010 гг. вдоль ледовой кромки к востоку от Гренландии между 71° и 79° с.ш. Большинство проб было отобрано на ледных залежах хохлача на западных льдах между 71° и 73° с.ш. Всего пробы содержимого желудочно-кишечных трактов были отобраны у 179 хохлачей и у 20 гренландских тюленей, дополнительно были взяты 70 проб экскрементов гренландского тюленя на льду. Наблюдаемый рацион питания значительно различался между двумя видами. В рационе хохлача преобладала сайка, а также содержались кальмар и другие виды рыб. Рацион питания гренландского тюленя преимущественно составляли пелагические амфиподы *Themisto sp.*, в меньшей степени содержались криль и сайка. Содержание кальмара в рационе питания хохлача в данном исследовании было значительно меньше, чем в предыдущих исследованиях в этом же районе.

2.2 Российские исследования

2.2.1 Оценка пополнения беломорской популяции гренландского тюленя.

Авиационные съемки по оценке пополнения беломорской популяции были проведены в 2013 г. с использованием тех же мультиспектральных методов, применявшихся в предыдущих исследованиях. Были выполнены шесть авиасъёмочных полётов (15, 16, 17, 18, 20 и 21 марта 2013 г.) общей продолжительностью 31,5 ч. Съёмками было охвачено более 7000 км². Во время первых пяти полётов была отснята вся территория. 21 марта, отдельно, дополнительно, была повторно обследована акватория наиболее плотных ценных залежек. Ледовые условия в 2013 г. были типичными, соответствующими климатическим условиям. Расположение ценных залежек представлено на рисунке представленном ниже. Было получено более 16000 цифровых фотографий, а также более 200 ГБ тепловых изображений ледового покрова Белого моря и ценных залежек гренландского тюленя. Эти данные были детально проанализированы. Окончательный результат съёмки 2013 г., выполненной с целью оценки численности пополнения/воспроизводства детёнышей беломорско-баренцевоморской популяции гренландского тюленя, позволил получить значение 128 786 (CV=0.237).

Рис. - Расположение ценных залежек гренландского тюленя в Белом море в марте 2013 г.

2.2.2 Разное

В течение конца весны, лета и начала осени 2014 г. несколько специальных экспедиций были проведены в прибрежной зоне Кольского полуострова на акватории Баренцева моря с использованием небольших лодок и судов. В открытой части Баренцева моря проводились визуальные наблюдения с борта научно-исследовательских и рыболовных судов, в том числе в рамках ежегодной совместной российско-норвежской экосистемной съемки. Во время всех указанных исследовательских работ были получены данные о распределении и численности морских млекопитающих с учетом экологических условий, распределения и биомассы рыб. Главной задачей было попытаться, с одной стороны, оценить взаимоотношение между морскими млекопитающими и рыболовством, а с другой - влияние наблюдающихся современных климатических изменений и антропогенной деятельности на китообразных и ластоногих. Продолжены работы по математическому моделированию в целях оценки общей численности запаса беломорской/баренцевоморской популяции гренландского тюленя, и выработке рекомендаций по стратегии промысла.

2.3. Совместные российско-норвежские исследования

2.3.1 Совместное исследование параметров жизненного цикла

Пробы репродуктивного материала были отобраны примерно у 50 самок гренландского тюленя в юго-восточной части Баренцева моря в начале мая 2011 г. Ввиду того, что в пробу вошло очень мало молодых самок, она не может быть использована для определения возраста достижения половой зрелости. Оценка коэффициента беременности на основе наличия или отсутствия регрессирующего желтого тела у 46 взрослых самок, тем не менее, составила 0,84 (SD = 0,11). Это значительно превышает аналогичную оценку 0,68 (95% 0=0,12) 2006 г., но в точности соответствует величине, полученной на анализе материалов, собранных от зародышей в течение 1990-1992. Для того чтобы обеспечить полноту данных в рамках ИКЕС, новая оценка возраста достижения половой зрелости для данного запаса предоставляется с запозданием на три года.

Кроме этого у 198 самок гренландского тюленя в ходе его промысла на западных льдах в 2014 г. были отобраны пробы для дальнейшего анализа с целью оценки биологических параметров животных. Анализ полученного материала в настоящее время продолжается.

3. СОСТОЯНИЕ ЗАПАСОВ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УПРАВЛЕНИЮ В 2015 Г.

Совместная рабочая группа ИКЕС/НАФО по гренландскому тюленю и хохлачу (WGHARP) провела встречу 26-30 августа 2013 г. в ПИНРО, Мурманск, Россия, в целях оценки состояния и перспектив промысла гренландского тюленя и хохлача Гренландского моря и гренландского тюленя беломорской популяции. Рекомендация ИКЕС, представленная в сентябре 2013 г. на основе результатов встречи Рабочей группы в 2013 г., была использована данной рабочей группой по тюленям в целях выработки рекомендаций для Смешанной российско-норвежской комиссии по рыболовству на 2015 г.

Рекомендация разработана на основе запроса Норвегии (сентябрь 2012 г.), в котором выражалась просьба к ИКЕС оценить состояние и промысловый потенциал запасов гренландского тюленя в Гренландском, Белом/Баренцевом морях, а также запасов хохлача в Гренландском море и дать оценку воздействию на запасы гренландского тюленя в Гренландском море, Белом/Баренцевом морях для ежегодной добычи: 1) при существующем уровне эксплуатации; 2) при устойчивом изъятии (определяется как фиксированный годовой объем добычи, который обеспечивает стабильное существование в будущем популяции возраста 1+); 3) при изъятии, которое с вероятностью 80% в течение 10 лет приведет к уменьшению популяции таким образом, что она останется на уровне свыше 70% от существующей численности.

ИКЕС разработал Стратегию осторожной добычи для управления запасами гренландского тюленя и хохлача. Стратегия включает два осторожных и одно природоохранное пороговых значения (лимит). Пороговые значения установлены относительно нетронутого запаса, который означает, что популяция сохранит средний размер при отсутствии эксплуатации, или условно нетронутого запаса (что фактически означает максимальную величину запаса за все время наблюдений - N_{max}). Природоохранное пороговое значение, или минимальное пороговое значение (N_n) означает самый низкий размер популяции, которого следует избегать с высокой степенью вероятности. Первое осторожное пороговое значение устанавливается на уровне 70% (N_{70}) от N_{max} . Если значение размера популяции находится между значениями N_{70} и N_{max} , допустимым является установление объемов изъятия, которые обеспечивают стабилизацию, уменьшение или увеличение численности популяции до тех пор, пока значение размера популяции сохраняется на уровне выше N_{70} . По предложению ИКЕС, этого можно достичь путем установления ОДУ, удовлетворяющего требованиям к допустимому риску, под которым понимается сохранение размера популяции на уровне выше N_{70} в течение 10-летнего периода с вероятностью 80%. В случае, если размер популяции ниже N_{70} , должны применяться природоохранные пороговые значения с целью восстановления популяции до уровня, превышающего осторожное пороговое значение N_{70} . N_{50} - второе осторожное пороговое значение, при достижении которого должны вводиться более строгие правила контроля при том, что по достижении порогового значения N_n (установленного ИКЕС на уровне 30% (N_{30}) от N_{max}) любая добыча должна быть прекращена.

Управление ИКЕС запасами гренландского тюленя и хохлача предполагает, что соответствующие популяции подпадают под определение запасов «богатых данными». Популяции подпадают под это понятие в том случае, когда по отношению к ним имеется большое количество данных, при условии, что для целей их оценки имеются временные ряды, полученные во время съемок, проводившихся не реже одного раза в течение 2-5 лет на протяжении 10-15 лет. Последние оценки запасов должны основываться на результатах съемок и сопутствующих данных (например, оценок смертности и рождаемости), которые были получены в течение последних 5 лет. Запасы, оценки численности которых не соответствуют всем указанным критериям, рассматриваются как запасы «бедные данными» и управление такими запасами должно быть более консервативным.

Оценки общей численности популяций основаны на популяционной модели, которая базируется на общем размере популяции, существующем на момент оценки, а также учитывает исторические данные по промысловому изъятию, оценку пополнения и историческую оценку уровня воспроизводства. Полученный в результате моделирования показатель численности спроецирован на будущие периоды, для получения представления о размерах популяции в будущем с расчетом статистической достоверности для различных вариантов изъятия. В случае запасов, в отношении которых имеется недостаточное количество данных, лимиты изъятия рассчитываются с использованием более консервативного подхода, учитывающего потенциальное биологическое изъятие (PBR).

3.1. Гренландское море

Рабочая группа **рекомендует** открыть промысловый сезон 2015 г. на детенышей, отошедших от грудного вскармливания, и линяющих взрослых особей гренландского тюленя в период с 1 по 10 апреля. Группа рекомендует закрыть промысел гренландского тюленя 30 июня (24.00 по Гринвичу). Исключения по датам начала и окончания промысла могут устанавливаться по причине неблагоприятных погодных или ледовых условий.

Члены Рабочей группы согласны с запретом на добычу взрослых самок в местах ценных залежек в 2015 г.

3.1.1 Хохлач

Результаты последней (2012 г.) съемки детенышей указывают на то, что текущий показатель пополнения остается очень низким, значительно ниже показателей, наблюдавшихся при аналогичной съемке 1997, 2005 и 2007 годов. По причине недостоверности исторических данных о коэффициентах беременности был осуществлен прогон популяционной модели для диапазона коэффициентов беременности (при условии, что, соответственно, 50%, 70% или 90% половозрелых самок произвели потомство). Все прогоны модели показали, что текущий показатель для данной популяции значительно ниже порогового значения N30 (30% от максимальной величины запаса за все время наблюдений). Результаты последнего анализа свидетельствуют о том, что коэффициенты беременности остаются довольно стабильными, составляя приблизительно 70% за период с 1958 по 1999 гг. Используя данный сценарий, модель оценила общую численность популяции в 2013 г. в размере 82 830 особей (95 % СЛ. 67 104 - 98 573).

Оценка промысла: В соответствии со стратегией вылова, основанной на осторожном подходе, а также учитывая то, что популяция находится на уровне ниже N_{ii} , ИКЕС рекомендует запретить добычу хохлача в Гренландском море в этот период.

Рабочая группа рекомендует включить данную рекомендацию ИКЕС в будущие меры управления запасом хохлача в Гренландском море: изъятие должно быть запрещено до получения дополнительных данных о текущем состоянии запаса.

3.1.2 Гренландский тюлень

Траектория математической модели оценки предполагает увеличение численности популяции гренландского тюленя в Гренландском море с 70-х годов прошлого века до 2013 г. включительно, которая на сегодняшний день составляет 627 410 особей (95 % С.И. 470 540 - 784 280).

Оценка промысла: По мнению ИКЕС, эта популяция является наиболее изученной и ее численность находится на уровне выше N_{70} , (т.е. определено более 70% от известной максимальной численности). Таким образом, целесообразно давать рекомендации по добыче с использованием модели оценки и применять стратегию промысла, основанную на осторожном подходе. Существующий уровень изъятия, очевидно, приведет к росту численности популяции на 21 % за 10-летний период с 2013 по 2023 гг., в то время как при ежегодной добыче в объеме 14 600 особей в возрасте 1+ или соответствующего количества детенышей (один тюлень в возрасте 1+ соответствует 2 детенышам), численность популяции в этот же период сохранится на существующем уровне.

Уровень добычи в 2014 г. и последующие годы, при котором популяция за 10 лет сократится таким образом, что с 80% вероятностью её численность останется на уровне выше 70% от существующей, составит 21 270 особей в возрасте 1+ или соответствующее количество детенышей (один тюлень в возрасте 1+ соответствует 2 детенышам). Любое допустимое изъятие должно быть основано на объективной схеме мониторинга, позволяющей обнаружить негативное воздействие до того, как оно приобретет необратимый характер, особенно в случаях, когда ОДУ устанавливается на уровне, при котором ожидается снижение запаса.

Рабочая группа рекомендует использовать рекомендации ИКЕС как основу для определения ОДУ гренландского тюленя в Гренландском море в 2015 г.:

- В случаях, когда целью управления является сохранение популяции на существующем уровне, рекомендуется установить ОДУ в размере 14 600 особей в возрасте 1+ или соответствующее количество детенышей.
- * В случаях, когда целью управления является сокращение численности популяции до уровня N_{70} за 10-летний период, рекомендуется установить ОДУ в размере 21 270 особей в возрасте 1+ или соответствующее количество детенышей.

При обоих сценариях промысла одна особь в возрасте 1+ соответствует 2 детенышам.

3.2 Баренцево море/Белое море

В соответствии с российским законодательством промысел тюленя в Белом море и юго-восточной части Баренцева моря разрешается в период с 20 марта по 1 мая. Обе стороны **рекомендуют** продлить сезон добычи, который составляет период с 20 марта по 15 мая во всем

районе. При необходимости в научных целях можно делать исключения в отношении дат открытия и закрытия промысла.

Рабочая группа договорилась оставить в силе запрет на добычу взрослых самок гренландского тюленя на ценных залежках в 2015 г.

3.2.1. Гренландский тюлень

Российские авиаучетные съемки детенышей гренландского тюленя в Белом море проводились в марте 2004, 2005, 2008, 2009 и 2010 гг. с использованием традиционной методики стандартного трансектного учёта с применением мультиспектральной технологии. Полученные результаты могут свидетельствовать о снижении численности пополнения по сравнению с результатами,

Год	ПРОГНОЗ	С.В.
1998	286260	.150
2000	322474	.098
	339710	.105
2002	330000	.103
2003	327000	.125
2004	231811	.190
	234000	.205
2005	122400	.162
2008	123104	.199
2009	157000	.108
2010	163032	.198

Материалы съемок 2009 и 2010 гг., по мнению Рабочей группы ИКЕС/НАФО по гренландскому тюленю и хохлячу (WGHARP), являются хорошими, поэтому Рабочая группа считает, что снижение численности пополнения, наблюдавшееся с 2004 г., не связано с неудачным временем проведения съемки, неправильным подсчетом по изображениям, исчезновением/смертностью детенышей до начала съемки или ростом смертности взрослых особей. По мнению WGHARP, наиболее вероятным объяснением изменений в пополнении является ухудшение репродуктивного состояния самок.

Популяционная модель, использованная для оценки численности популяции гренландского тюленя Белого/Баренцева морей, показала плохое соответствие с данными съемки, проведенной в целях оценки пополнения. Тем не менее, ИКЕС решил использовать модель, которая оценила общую величину популяции в 2013 г. в размере 1 419 800 особей (95 % С.И. 1 266 910 - 1 572 690). Смоделированная общая величина популяции свидетельствует о снижении её численности в период с 1946 г. до начала 1960-х годов, по завершении которого она, в основном, имела тенденцию к увеличению.

Оценка промысла: На основе существующих данных популяция гренландского тюленя в Баренцевом/Белом морях была признана недостаточно изученной. Смоделированная общая величина популяции в 2013 г. оценивается на уровне 83 % от максимальной величины запаса за все время наблюдений - N_{max} . Существующий уровень изъятия, очевидно, приведет к росту численности популяции на 13 % за 10-летний период с 2013 по 2023 гг. Уровень ежегодной

добычи в 2014 и последующих годах составит 17 400 особей возраста 1+, либо соответствующее количество детенышей (один тюлень в возрасте 1+ соответствует 2 детенышам). Уровень изъятия в количестве 26 650 особей возраста 1+, либо соответствующего количества детенышей (один тюлень в возрасте 1+ соответствует 2 детенышам) в течение 10-летнего периода с вероятностью 0,8 (80%) приведет к снижению численности популяции до уровня N₀. По оценкам, потенциальное биологическое изъятие (PBR) составит 40 430 тюленей (14 % щенков). Подобное изъятие свидетельствует о снижении численности особей возраста 1+ на 16 % в течение последующего 10-летнего периода.

Несмотря на то, что на сегодняшний день данная популяция признана недостаточно изученной, ИКЕС выразил обеспокоенность высокими объемами изъятия и снижением численности популяции, явившиеся результатом оценки потенциального биологического изъятия (PBR) и пришел к выводу о том, что рассчитанная ежегодная добыча является наиболее предпочтительным вариантом.

Рабочая группа предлагает использовать рекомендации ИКЕС как основу для определения ОДУ гренландского тюленя Белого и Баренцева морей в 2015 г.: рекомендуется установить ОДУ в размере 17 400 особей в возрасте 1+ или соответствующего количества детенышей (где один тюлень в возрасте 1+ приравнивается к 2 щенкам).

3.2.2 Другие виды

Рабочая группа договорилась о запрете коммерческой добычи морского зайца в 2015 г., как и в предыдущие годы, однако для исследования результатов долгосрочных мер сохранения **рекомендует** начать, при наличии разрешений, вылов в научных целях.

4. ПРОГРАММА ИССЛЕДОВАНИЙ НА 2015 И ПОСЛЕДУЮЩИЕ ГОДЫ

4.1. Норвежские исследования

Обеспечение полноты данных для запасов:

- Анализ новых (с 2014 г.) данных о плодовитости и условиях обитания гренландского тюленя в Западных льдах;
Сбор новых данных о биологических параметрах для гренландского тюленя в восточных льдах в максимально короткие сроки;
- Совершенствование популяционной модели, используемой при оценках численности гренландского тюленя и хохлача.

Методы уоя в ходе норвежского промысла:

Сбор материалов для оценки эффективности и гуманности норвежского промысла будет продолжен в ходе промысла гренландского тюленя в Гренландском море в апреле-мае 2015 г..

Акцентирование внимания на нестабильном состоянии запаса хохлача:

Анализ собранных биологических материалов в западных льдах.

Анализ исторических данных по гренландскому тюленю:

- Применительно к восточным льдам - биологические параметры и трофический уровень.

Рацион питания тюленей:

- Публикация новых данных, собранных в западных льдах (гренландский тюлень и хохлач, содержащее желудочно-кишечных трактов и экскрементов);
- Анализ стабильных изотопов и жирных кислот у гренландских тюленей и соответствующих видов-жертв в Баренцевом море.

Мечение спутниковыми метками, гренландский тюлень беломорской популяции:

Вероятно, мы сможем окончательно выполнить данную работу в 2015 г.

Наблюдения за морскими млекопитающими в ходе экосистемных съемок

Были прекращены в 2014 г. по экономическим соображениям, должны быть возобновлены в 2015 г.;

Так как в 2014 г. съёмка будет расширена, чтобы включить также Северный Ледовитый океан, следует обеспечить длительные наблюдения за млекопитающими.

4.2. Российские исследования

4.2.1 Оценка пополнения беломорской/баренцевоморской популяции гренландского тюленя

Планируется продолжение стандартных мультиспектральных авиасъемок в целях оценки пополнения с последующим использованием данных для определения общей численности популяции гренландского тюленя путём моделирования. Данная информация является очень важной, как для целей управления запасом, так и для Совместной программы российско-норвежских исследований по экологии гренландского тюленя (HSEP - Программа по экологии гренландского тюленя). Данные исследования будут проводиться с учетом рекомендаций WGHARP, выработанных в ходе заседания 2013 г.

4.2.2 Сведения по биологии беломорско-баренцевоморской популяции гренландского тюленя

Планируется проводить исследования биологических аспектов воспроизводства гренландского тюленя в Белом и Баренцевом морях. Целью исследований является изучение таких биологических параметров популяции гренландского тюленя, как смертность, половозрелость, рождаемость, а также морфологических и физиологических параметров. В весенний период будут продолжены работы по оценке смертности детенышей в Белом море. Планами также предусмотрены исследования питания гренландского тюленя в Белом и Баренцевом морях в весенний и летний периоды. Все указанные работы будут проводиться в рамках HSEP и с учетом рекомендаций WGHARP, выработанных в 2013 г.

4.2.3 Распределение и численность морских млекопитающих

В 2015 г. будут продолжены ежегодные исследования распределения морских млекопитающих и их численности посредством специальных съемок с использованием специально оборудованных воздушных судов, научно-исследовательских и промысловых судов, как в прибрежных зонах (в том числе и использованием маломерных судов и береговых наблюдений), так и в открытых районах Баренцева моря, Белого моря, Карского моря и моря Лаптевых. Основной задачей этих съемок является изучение роли морских млекопитающих в морских экосистемах, включая их влияние как хищников высшего трофического уровня на промысловые виды рыб.

4.3. Совместные российско-норвежские исследования

4.3.1 Совместная программа исследований экологии гренландского тюленя

Гренландский тюлень является важнейшим морским млекопитающим из числа хищников высшего трофического уровня Баренцева моря. Для того чтобы оценить экологическую роль гренландского тюленя путем оценки соотношения различных объектов питания в общем пищевом потреблении в Баренцевом море, крайне необходимо наличие большего объема знаний как в отношении временной динамики пространственного распределения тюленей, так и их пищевых предпочтений в районах, которые определены в качестве основных районов питания. Поэтому СРНК решила инициировать совместную программу исследований экологии гренландского тюленя, преследующую следующие основные цели:

- оценить пространственное распределение гренландского тюленя в течение года (эксперименты со спутниковыми метками);
- оценить и дать количественную оценку ареалов распределения гренландского тюленя с местами обитания его потенциальных жертв (экосистемные съемки);
- определить относительный состав рациона питания гренландского тюленя в районах и в периоды особенно интенсивного нагула (изучение питания тюленя в отдельных районах);
- обеспечить наличие данных, необходимых для оценки численности;
- оценить общее потребление пищи гренландским тюленем в Баренцевом море (моделирование);
- учесть хищничество гренландского тюленя в модели оценки для других запасов (моделирование).

Программа была принята на заседании СРНК в 2006 г. Несмотря на то, что экосистемные съемки и анализ численности гренландского тюленя уже проводятся, работа по некоторым ключевым направлениям деятельности в рамках этой программы должным образом еще не началась. Стороны планировали установить спутниковые передатчики на гренландских тюленях в Белом море в конце мая в 2007-2011 гг. Однако это оказалось невозможным в силу некоторых ограничений, связанных с мечением спутниковыми метками в эти годы. Позже, в 2013 и 2014 гг. эти ограничения были сняты, но недостаток финансирования не позволил осуществить мечение в текущем году. В 2015 г. ИМИ предпримет новую попытку получить необходимое финансирование (от Научно-исследовательского Совета Норвегии) для проведения спутникового мечения в Белом море. Во время эксперимента по установке меток ПИНРО обеспечит необходимую логистику для живого отлова тюленей с борта вертолета или лодки в апреле-мае 2015 г. Как и прежде, ИМИ будет нести ответственность за установку спутниковых меток, включая все необходимое техническое обеспечение, а также опытный персонал и оборудование для введения анестезии тюленям и размещения меток. Все данные, полученные в результате мечения, будут доступны ученым ПИНРО и ИМИ. В эксперименте могут использоваться передатчики американского и российского производства. Эти передатчики не могут собирать географически привязанные данные по температуре и солености воды.

После завершения сезона мечения в 2015 г. решение о дальнейшем проведении мечения будет принято после проведения оценки методов мечения и полученных данных о миграции тюленей. В связи с низкими коэффициентами беременности и снижением численности пополнения в предстоящие годы будет важно сосредоточиться на экологии и демографии гренландского тюленя.

4.3.2 Прочие вопросы

Параметры жизненного цикла тюленей

Российские ученые участвовали в научной работе на борту норвежских зверобойных судов в марте-мае в юго-восточной части Баренцева моря и в Гренландском море. Такая форма российско-норвежского сотрудничества также приветствуется и в будущем. Это позволит проводить скоординированный совместный отбор нового биологического материала. Если Россия сможет организовать исследования на борту научных или промысловых судов в Белом, Баренцевом и Гренландском морях, то приглашение норвежских ученых для участия в таких рейсах желательно.

Разведка в целях обнаружения вероятных новых ценных залежек гренландского тюленя и хохлача в Гренландском море

Значительные изменения в протяженности и концентрации дрейфующего льда в Гренландском море могли повлечь за собой изменения поведения такого масштаба, что это привело к изменению местонахождения ценных залежек, по меньшей мере, части популяций тюленей. Рабочая группа рекомендует в дальнейшем изучать эту проблему путем проведения авиасъемок.

Разведка в целях обнаружения вероятных новых ценных залежек гренландского тюленя за пределами Белого моря

Смещение ценных залежек за пределы традиционных районов является одним из возможных объяснений снижения численности пополнения гренландского тюленя в Белом море с 2004 г. В отчетах конца 1980-х - начала 1990-х годов содержится информация о том, что детеныши гренландского тюленя были замечены на акватории моря в районе архипелага Шпицберген. В этой связи Рабочая группа делает вывод о важности проведения исследовательских работ в северной и юго-восточной частях Баренцева моря и в Карском море (юго-западная часть) в ходе будущих разведывательных авиасъемок.

Совершенствование популяционных моделей

Продолжается работа по совершенствованию популяционной модели, используемой для запасов тюленей Северо-восточной Атлантики, учитывающей в качестве переменных параметры воспроизводства и, по возможности, наблюдаемые экологические изменения. Эта работа проводится в тесном взаимодействии с канадскими специалистами, однако, в ней также могут принимать участие другие заинтересованные организации (например, Отделение по исследованию морских млекопитающих Великобритании (SMRU) при Университете Сент-Эндрюс).

Сопоставление методик оценки воспроизводства детенышей

Стороны планируют продолжить работу по сопоставлению методов, используемых для оценки численности пополнения, в том числе чтение изображений и последующей обработки данных авиаучетов. Это будет являться продолжением успешной работы, начатой в 2009 г. специалистами России (ПИНРО) и Норвегии (ИМИ), и предполагает участие специалистов Канады и Гренландии.

4.4. Необходимость изъятия в исследовательских целях

Для успешного завершения предлагаемых Россией и Норвегией исследовательских программ в соответствии со специальными разрешениями на добычу в научных целях в 2015 г. планируется изъятие следующего количества тюленей:

Район/Вид/Категория	Россия	Норвегия
Баренцево море / Белое море		
<i>Щенные залежки</i>		
Взрослые щенящиеся самки гренландского тюленя	300	0
Детеныши гренландского тюленя	100	0
<i>Вне сезона размножения</i>		
Гренландские тюлени независимо от возраста и пола	120	300
Гренландское море		
<i>Щенные залежки</i>		
Взрослые щенящиеся самки гренландского тюленя	0	0
Детеныши гренландского тюленя	0	0
Взрослые щенящиеся самки хохлатого тюленя	0	50
Детеныши хохлатого тюленя	0	50
<i>Вне щенных залежек</i>		
Гренландские тюлени независимо от возраста и пола	0	200
Хохлатые тюлени независимо от возраста и пола	0	0

5. РАЗНОЕ

5.1 Запрет на промысел тюленей и производство продукции из них

С научной точки зрения нет никаких сомнений в том, что запасы гренландского тюленя и хохлача в Северной Атлантике хорошо управляются и добываются устойчивым образом с использованием допустимых методов. Это признано ИКЕС и НАММКО. По заключению НАММКО научно необоснованный шаг назад на пути к реализации необходимого управления морскими ресурсами, в том числе тюленями, основанного на экосистемном подходе, является запрет на реализацию продукции из них, введенный ЕС. Исключение возможности добычи на всех уровнях экосистемы может в долгосрочной перспективе отразиться на возможностях добычи на уровнях, отличных от тех, на которые распространяется решение о запрете.

5.2 Наблюдения за морскими млекопитающими в ходе экосистемных съемок

Ученые ПИНРО и ИМИ признают важность экосистемных съемок в исследовании экологии морских млекопитающих Баренцева моря. В 2013 г. на борту судна "Хельмер Хансен"

находился лишь один наблюдатель за морскими млекопитающими - на борту всех других судов находилось два наблюдателя. Наблюдения выявили увеличившиеся скопления усатых и зубатых китов в северных районах Баренцева моря. Однако в южных районах моря в 2013 г. наблюдалось меньше китов по сравнению с предыдущими годами. Ученые ПИНРО и ИМИ подчеркивают необходимость присутствия двух наблюдателей на борту каждого судна (как указано в протоколе съемки) и признали необходимость продолжить авиационное наблюдение за морскими млекопитающими и условиями окружающей среды с борта российского исследовательского самолета, которое осуществлялось ежегодно в 2003-2005 гг. как часть экосистемной съемки. Авиасъемки являются особенно эффективными в получении высококачественных данных на большой территории за короткий период времени.

5.3 Совместная программа исследований серых тюленей

Норвежские исследования воспроизводства детенышей серого тюленя, нацеленные на охват всех ценных колоний вдоль всего побережья, проводились в 2006-2008 гг. с использованием лодок и аэрофотосъемки. Осенью текущего года будут инициированы новые исследования воспроизводства тюленей, предположительно они начнутся с самых северных районов Норвегии (губернии Финнмарк и Тромс). На Мурманском побережье России находятся большие ценные залежки серого тюленя. Предыдущие эксперименты по мечению показали, что существует взаимопроникновение животных из этих колоний и нагульных районов в Северной Норвегии. В России оценка численности запаса на основе учета детенышей не проводилась с 1991 г. Поэтому обе Стороны рекомендуют вновь провести съемки на всех ценных залежках серого тюленя вдоль Мурманского побережья. В идеале, наблюдения за каждой колонией должны проводиться трижды (минимум дважды) в течение сезона размножения. Стороны обсудили возможности мультиспектральных съемок, проводимых ПИНРО при помощи небольшого летательного аппарата. Обе Стороны настоятельно рекомендуют участие норвежских специалистов в съемках серого тюленя в России. Традиционно колонии серого тюленя в России обследовались Мурманским морским биологическим институтом (ММБИ), и продолжение сотрудничества с ММБИ приветствуется.

Стороны согласились с тем, что наиболее эффективно эта задача может быть решена в рамках будущей совместной программы исследований, предпочтительно разработанной под эгидой СРНК. В дополнение к оценке численности запаса также необходимо изучить следующие важные вопросы:

- Идентичность запаса: являются ли колонии серого тюленя на Мурманском побережье изолированным запасом, или же они являются частью запаса, обитающего в Северной Норвегии к северу от Вестеролена? Ответ на данный вопрос может дать генетический анализ.
- Пространственное распределение и адаптация к среде обитания, например, что представляют собой районы нагула серых тюленей, обитающих у российского побережья. Можно ли решить эту проблему при помощи мечения спутниковыми метками?
- Особенности питания и конфликты с рыболовством и аквакультурой (изучение питания).

6. ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА

Отчет Рабочей группы на английском языке был одобрен членами Рабочей группы 8 октября 2014 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ 9

ПРОТОКОЛ ЗАСЕДАНИЯ ПОСТОЯННОГО РОССИЙСКО-НОРВЕЖСКОГО КОМИТЕТА ПО ВОПРОСАМ УПРАВЛЕНИЯ И КОНТРОЛЯ В ОБЛАСТИ РЫБОЛОВСТВА

г. Мурманск

09-11 сентября 2014 г.

В соответствии с решением 22-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству (далее - СРНК) (пункт 11.2 Протокола) был создан Постоянный Российско-Норвежский Комитет по вопросам управления и контроля в области рыболовства (далее - ПРНК).

Состав участников заседания приведен в Приложении 1.

Заседание было проведено в соответствии с согласованной повесткой дня (Приложение 2).

1. Открытие заседания

Глава Российской делегации Виктор Рожнов и глава Норвежской делегации Ханне Эстгорд открыли заседание.

2. Принятие повестки дня

После обсуждения была принята повестка дня.

3. Обмен информацией о произошедших изменениях в области управления и контроля за рыболовством в России и Норвегии

Стороны констатировали, что с момента проведения заседания ПРНК, прошедшего в период с 18 по 20 февраля 2014 года в г. Тромсё, Норвегия, существенных изменений в законодательстве двух стран в области рыболовства не произошло.

4. Доклады рабочих групп

4.1. Рабочая группа по анализу

Стороны заслушали отчет рабочей группы по анализу (далее - Рабочая группа) и обсудили предложения по совершенствованию работы (Приложение 3)

Стороны утвердили предложенный Рабочей группой формат обмена статистическими данными (Приложение 4).

Стороны поручили Рабочей группе разработать предложения и формат по обмену статистическими данными по прибрежным квотам.

Норвежская Сторона подтвердила получение дополнительной информации от Российской Стороны по 14 случаям контактов российских промысловых и транспортных судов, а также транспортных судов третьих стран.

Стороны согласились с тем, что будут обмениваться информацией о контактах промысловых и транспортных судов, в том числе под флагами третьих стран, заблаговременно, не позднее одного месяца до очередного заседания Рабочей группы.

Стороны согласились, что Рабочая группа продолжит свою работу в соответствии с утвержденной Методикой в 2015 году. Следующее заседание Рабочей группы состоится в период с 16 по 20 марта 2015 года в г. Мурманск.

4.2. Рабочая группа по переводным коэффициентам на продукцию из трески и пикши Баренцева и Норвежского морей

Стороны согласились с тем, что применение достоверных переводных коэффициентов имеет решающее значение для получения объективного представления об изъятии водных биологических ресурсов.

Рабочая группа по переводным коэффициентам на продукцию из трески и пикши Баренцева и Норвежского морей (далее - Рабочая группа) представила отчет о проведенной работе в 2014 году (Приложение 5).

Стороны сослались на пункт 14.9 протокола 43-й сессии СРНК, в котором приведен согласованный план дальнейшей работы по измерению и расчету переводных коэффициентов на продукцию из трески и пикши в 2014 года.

Российская Сторона проинформировала Норвежскую Сторону о подготовительной работе по измерению и расчету переводных коэффициентов на продукцию из трески и пикши, которая будет выполняться на российском рыбоперерабатывающем береговом предприятии, на обескровленной рыбе, в октябре-ноябре 2014 года. Уточненная информация о месте и сроках проведения исследований будет передана Норвежской Стороне в рабочем порядке.

Норвежская Сторона проинформировала Российскую Сторону о подготовительной работе по измерению и расчету переводных коэффициентов на продукцию из трески и пикши, выгружаемых судами норвежского прибрежного флота. Данная работа будет проведена на норвежской рыбоперерабатывающей фабрике с 17 по 23 ноября 2014 года.

Стороны согласились включить в план исследований на 2015 год (в зимний сезон) проведение совместного научно-исследовательского рейса на российском или норвежском траулере в ИЭЗ России на следующие виды тэодукции из трески и пикши:

- треска и пикша: потрошенная обезглавленная (круглый срез);
- пикша потрошенная с головой.

В случае невозможности проведения научно-исследовательского рейса в

ИЭЗ России, планируется провести исследования в районах, прилегающих к ней.

Стороны согласились включить в план исследований на 2015 год (в зимний сезон) измерение и расчет переводных коэффициентов на следующие виды продукции из трески и пикши, вылавливаемых судами норвежского прибрежного флота:

- треска и пикша: потрошенная обезглавленная (круглый срез);
- пикша потрошенная с головой.

Рабочая группа проинформировала, что планирует к осеннему заседанию ПРНК 2015 г подготовить предложения по корректировке переводных коэффициентов на следующие виды продукции из трески и пикши:

- треска и пикша: потрошенная обезглавленная (круглый срез);
- пикша потрошенная с головой.

Стороны поручили Рабочей группе начать работу по измерению и расчету переводных коэффициентов на продукцию из синекорого палтуса и согласились включить в план исследований на 2015 год (в осенний сезон) проведение на норвежском судне совместного научно-исследовательского рейса по измерению и расчету переводных коэффициентов на следующие виды продукции из синекорого палтуса:

- потрошенный с головой;
- потрошенный обезглавленный (круглый срез);
- потрошенный обезглавленный (японский срез) с хвостом;
- потрошенный обезглавленный (японский срез) без хвоста.

Стороны поручили Рабочей группе доложить о результатах исследований по измерению и расчету переводных коэффициентов на продукцию из синекорого палтуса на весеннем заседании ПРНК 2016 года.

Следующее заседание Рабочей группы планируется провести осенью 2015 года в г. Мурманск перед очередным заседанием ПРНК. Дата проведения следующего заседания будет согласована позднее.

5. Анализ отчета Рабочей группы по разработке единых совместных технических мер регулирования промысла совместных запасов в Баренцевом и Норвежском морях от 4 сентября 2013 года в отношении приловов трески при промысле мойвы и вопросов, связанных с выбросами

Стороны проанализировали отчет рабочей группы по разработке единых совместных технических мер регулирования промысла совместных запасов в Баренцевом и Норвежском морях (далее - Рабочая группа) от 4 сентября 2013 года (п. 13 Протокола 43-й сессии СРНК).

Ввиду различия подходов в национальных законодательствах к регулированию промысла мойвы и трески, Сторонами не было достигнуто согласия по предложениям гармонизации правил прилова трески при промысле мойвы.

Стороны продолжили рассмотрение вопроса по формулированию понятия «выброс рыбы».

Российская Сторона считает первостепенным разработать единое определение понятия «выброс рыбы», которое будет способствовать выработке предложений Сторон по минимизации выбросов и применению одинаковых мер контроля за осуществлением рыболовства на всем ареале совместно регулируемых запасов, и подтвердила свою приверженность формулировке понятия «выбросы», разработанной ФАО (Технический отчет ФАО №470 «Выбросы в мировом морском рыболовстве. Новая редакция).

Норвежская Сторона считает, что разработка предложений мер по минимизации выбросов не зависит от определения термина. Также Норвежская Сторона считает, что ссылка Рабочей группы на определение ФАО в отчете не может быть принята как предложение об определении понятия. По мнению Норвежской Стороны, определение ФАО носит общий характер и не отражает важные принципы и предпосылки, связанные с контролем и соблюдением правил.

Норвежская Сторона указала на то, что выброс рыбы запрещается норвежским законодательством. Тем не менее, если выброс произошел, то применение санкций предполагает возможность привлечь к ответственности капитана и/или судовладельца судна. Инспекция и возможное дальнейшее расследование выясняют, предприняли ли капитан и/или судовладелец все возможное для предотвращения выброса.

б. Выработка предложений по минимизации выбросов

Стороны обсудили и оценили меры по минимизации выбросов рыбы, предложенные рабочей группой по техническим мерам регулирования (отчет Рабочей группы от 4 сентября 2013 года):

1. Стороны согласны с необходимостью продолжать гармонизацию различных технических мер регулирования как на национальных, так и на международном уровнях.
2. Стороны согласны с тем, что регулирование рыбного промысла должно осуществляться таким образом, чтобы суда наделялись квотами в соответствии с биологическими ресурсами в том районе, где ведется промысел.
3. Стороны отмечают, что порядок по временному закрытию районов промысла из-за чрезмерного прилова маломерной рыбы, уже существует.
4. Стороны согласны с тем, что разработка технических мер контроля в целях наблюдения за районами промысла, в том числе с помощью видеонаблюдения за

промысловым процессом, представляет интерес, но такие меры требуют более тщательного изучения обеих Сторон с учетом, в том числе, национальных законодательств.

5. Стороны—указали на уже существующие селективные приспособления, применяемые в целях предотвращения вылова маломерной рыбы и других видов рыб, а также согласились с тем, что следует рассмотреть возможность дальнейшего развития и совершенствования этих приспособлений.

6. Стороны согласны с целесообразностью разработки приспособлений, препятствующих получению чрезмерно больших уловов,. Норвежская Сторона в этой связи отметила, что в настоящее время проводится работа по тестированию систем ограничения уловов при промысле тралом и снюрреводом на борту норвежских судов. Норвежская Сторона проинформирует о результатах тестирования.

Стороны также согласились с необходимостью изучить наличие на борту судов имеющегося оборудования и технических приспособлений, упрощающих выброс рыбы, а также рассмотреть вопрос принятия требований к их конструкции и монтажу в целях предотвращения выбросов рыбы.

Стороны согласились продолжить работу по разработке предложений по мерам, направленным на минимизацию выбросов.

7. Обсуждение вопросов по формированию Рабочей группы по электронному обмену данными.

7.1. Рассмотрение возможности разработки нового мандата Рабочей группы.

Стороны обсудили предложенный Российской стороной проект мандата Рабочей группы по электронному обмену (Приложение б) и договорились продолжить работу по его согласованию на следующем заседании ПРНК.

7.2. Обмен информацией о внедрении "Согласованного протокола договоренностей России и Норвегии по электронному обмену данными о вылове и деятельности судов, участвующих в промысловых операциях".

Российская Сторона проинформировала Норвежскую Сторону о принимаемых мерах по внедрению системы ERS и ECB, подготовке нормативных актов и проведении опыта-промышленной эксплуатации электронного промыслового журнала на российских промысловых судах. Стороны договорились продолжить совместную работу по данному направлению.

8. Рассмотрение нового проекта «Согласованного протокола договоренностей между Россией и Норвегией по вопросам, относящимся к системе спутникового слежения промысловых судов»

Во исполнение пункта 14.11.1. Протокола 43-й сессии СРНК Российская Сторона передала Норвежской Стороне пересмотренный проект «Согласованного протокола договоренностей между Россией и Норвегией по вопросам, относящимся к системе спутникового слежения промысловых судов».

Норвежская Сторона направит свои комментарии в течение 2014 года.

9. Дальнейшая работа Рабочей группы по разработке инструкции по проведению проверок рыболовных судов в Баренцевом и Норвежском морях.

Стороны отметили, что Российская Сторона в 2013 году передала свой проект инструкции по проведению проверок рыболовных судов в Баренцевом и Норвежском морях.

Норвежская Сторона проинформировала о том, что предложение Российской Стороны рассматривается. Предложение Норвежской Стороны будет направлено в течение 2014 года.

Ю.Разное

10.1 Российская Сторона обратилась к Норвежской Стороне с просьбой рассмотреть вопрос о выводе российского судна КОТОЛРВИ, ГМО 7002368, из норвежского «черного списка».

Норвежская Сторона сообщила о том, что вывод судна из норвежского «черного списка» не разрешается.

10.2 Российская Сторона проинформировала Норвежскую Сторону о результатах проверок норвежских судов в районах промысла в 2014 году. За истекший период было проведено 16 контрольно-проверочных мероприятий в отношении норвежских судов, в том числе, 13 проверок при прохождении морского контрольного пункта «Север-1», 2 проверки в исключительной экономической зоне Российской Федерации и 1 проверка в районе регулирования НЕАФК, расположенном в Баренцевом море.

В ходе проверок нарушений российского законодательства и правил НЕАФК в области рыболовства выявлено не было. Замечаний от капитанов судов по порядку проведения проверок также не поступало.

10.3 Стороны согласились использовать при обмене информацией о проверках судов формат, указанный в Приложении 7 с момента подписания Протокола.

Руководствуясь п. 14.4 Протокола 43-й сессии СРНК, Стороны согласились, что Приложение 7 послужит основанием для внесения изменений в Меморандум о

порядке сотрудничества в области контроля между контрольными органами Сторон при его пересмотре.

10.4 Стороны согласовали сроки обмена инспекторами между Direktoratом рыболовства Норвегии и Пограничным управлением ФСБ России по Мурманской области для участия в качестве наблюдателей при контроле выгрузок в портах Норвегии в период с 02 по 06 марта 2015 года и в портах России с 14 по 18 сентября 2015 года.

10.5 Стороны обсудили целесообразность проведения семинаров для инспекторов и представителей органов управления рыболовством.

Стороны договорились перенести рассмотрение вопроса о планировании семинара на очередное заседание ПРНК.

11. Следующее заседание.

Проведение очередного заседания ПРНК запланировано на период 16-20 февраля 2015 года в Норвегии.

В случае необходимости, руководители ПРНК могут встречаться между заседаниями в течение года.

г. Мурманск, Россия, 11 сентября 2014 г.

За представителей
Российской Стороны

За представителей
Норвежской Стороны

СОСТАВ

делегаций на заседании Постоянного Российско-Норвежского
Комитета по вопросам управления и контроля в области рыболовства
(09-11 сентября 2014 года, г. Мурманск, Россия)

Российская делегация

Виктор Рожнов	Руководитель российской части ПРНК, Врио руководителя Баренцево-Беломорского территориального управления Росрыболовства
Константин Горчинский	Начальник отдела Баренцево-Беломорского территориального управления Росрыболовства
Анна Шулаева	Главный специалист-эксперт Баренцево-Беломорского территориального управления Росрыболовства
Константин Зарайский	Сотрудник Департамента береговой охраны Пограничной службы ФСБ России
Андрей Белоус	Врио начальника отдела Пограничного управления ФСБ России по Мурманской области
Андрей Губенко	Старший офицер отдела Пограничного управления ФСБ России по Мурманской области
Борис Кричевец	Заместитель начальника ФГБУ «Центр системы мониторинга рыболовства и связи»
Сергей Велеславов	Начальник Мурманского филиала ФГБУ "Центр системы мониторинга рыболовства и связи"
Михаил Пенкин	Ведущий научный сотрудник ФГУП «ВНИРО»
Виктор Степаненко	Ведущий инженер ФГУП «ПИНРО»

Норвежская делегация

Ханне Эстгорд

Старший советник сектора по регулированию рыболовства отдела по управлению ресурсами Директората рыболовства, руководитель норвежской части ПРНК;

Сюнневе Лиабе

Старший советник сектора регулирования отдела управления ресурсами Директората рыболовства Норвегии;

Мортен Йоргенсен

Начальник операционного отдела Береговой охраны Норвегии;

Пер Вангенштен

Старший советник отдела по контролю Директората рыболовства Норвегии

Гейр Блом

Старший советник отдела по статистике Директората рыболовства Норвегии;

Йон-Эрик Хенриксен

Советник отдела по контролю регионального подразделения Директората рыболовства Норвегии в губернии Тромс;

Ингмунд Фладос

Советник коммуникационного штаба Директората рыболовства Норвегии, переводчик.

ПОВЕСТКА ДНЯ

заседания Постоянного Российско-Норвежского Комитета по вопросам управления и контроля в области рыболовства (09-11 сентября 2014 года, г. Мурманск, Россия)

1. Открытие заседания.
2. Принятие повестки дня.
3. Обмен информацией о произошедших изменениях в области управления и контроля за рыболовством в России и Норвегии.
4. Доклады рабочих групп.
 - 4.1. Рабочая группа по анализу.
 - 4.2 Рабочая группа по переводным коэффициентам на продукцию из трески и пикши Баренцева и Норвежского морей.
5. Анализ отчета Рабочей группы по разработке единых совместных технических мер регулирования промысла совместных запасов в Баренцевом и Норвежском морях от 4 сентября 2013 года в отношении приловов трески при промысле мойвы и вопросов, связанных с выбросами.
6. Выработка предложений по минимизации выбросов.
7. Обсуждение вопросов по формированию Рабочей группы по электронному обмену.
 - 7.1. Рассмотрение возможности разработки нового мандата Рабочей группы.
 - 7.2. Обмен информацией о внедрении «Согласованного протокола договоренностей России и Норвегии по электронному обмену данными о вылове и деятельности судов, занимающихся промысловыми операциями».
8. Рассмотрение нового проекта «Согласованного протокола договоренностей между Россией и Норвегией по вопросам, относящимся к системе спутникового слежения промысловых судов».
9. Дальнейшая работа Рабочей группы по разработке инструкции по проведению проверок рыболовных судов в Баренцевом и Норвежских морях.
10. Разное.
11. Следующее заседание.
12. Закрытие заседания.

**ОТЧЕТ
О ЗАСЕДАНИИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО АНАЛИЗУ
В Г. МУРМАНСКЕ С 18 МАРТА ПО 20 МАРТА 2014 ГОДА**

В соответствии с решением 43-ей сессии Смешанной Российско-Норвежской Комиссии по рыболовству (СРНК), п. 14.6.5 Протокола, в период с 18 марта по 20 марта 2014 года в г. Мурманске состоялось очередное заседание Рабочей группы по анализу.

Составы делегаций обеих Сторон представлены в Приложении 1.

1. Открытие заседания.

Глава российской делегации Александр Борисов и глава норвежской делегации Пер Вангенстен открыли заседание.

2. Утверждение повестки дня.

Стороны обсудили и приняли повестку дня (Приложение 2).

3. Сопоставление информации о добыче, транспортировке и выгрузках трески и пикши на уровне отдельного судна за 2013 год применительно к российским судам с целью выявления возможных нарушений правил рыболовства.

Российская Сторона представила материалы о добыче (вылове) трески и пикши в Баренцевом и Норвежском морях в 2013 году российскими рыболовными судами.

Норвежской стороной представлены собранные материалы о добыче (вылове) трески и пикши российскими рыболовными судами в Баренцевом и Норвежском морях в 2013 году.

Стороны произвели сопоставление представленной информации о добыче трески и пикши российскими рыболовными судами.

В результате сопоставления информации нарушений правил рыболовства российскими судами не было выявлено.

Норвежская Сторона передала материалы о тринадцати случаях предполагаемых контактов в 2013 году в море между российскими рыболовными и транспортными судами, и транспортными судами под другими флагами, по которым у Норвежской Стороны нет зарегистрированной информации о перегрузках рыбопродукции.

Российская Сторона в период заседания представила дополнительную информацию по фактам контактов рыболовных и транспортных судов в одиннадцати случаях. Информация по оставшимся двум случаям будет рассмотрена и представлена позднее в рабочем порядке. Также дополнительно будет направлена информация о двенадцати случаях

предполагаемых контактов в 2012 году в море между российскими рыболовными и транспортными судами, и транспортными судами под другими флагами, по которым у Норвежской Стороны нет зарегистрированной информации о перегрузках рыбопродукции.

Российская Сторона предложила Норвежской Стороне направлять информацию о предполагаемых контактах в море между российскими рыболовными и транспортными судами, и транспортными судами под другими флагами, по которым у Норвежской Стороны нет зарегистрированной информации о перегрузках рыбопродукции заблаговременно, по крайней мере, за месяц до очередного заседания Рабочей группы.

4. Сопоставление информации о добыче, транспортировке и выгрузках трески и пикши на уровне отдельного судна за 2013 год применительно к норвежским судам с целью выявления возможных нарушений правил рыболовства.

Норвежская Сторона представила материалы о норвежской добыче (вылове) трески и пикши в Баренцевом и Норвежском морях в 2013 году. Для морских судов традиционного и тралового промысла трески и пикши Норвежская Сторона представила материалы на уровне отдельного судна.

Стороны отметили расхождение в данных о выгрузках норвежских судов в порту Мурманск в 2013 году. Российская Сторона объяснила, что расхождение возникло в результате технической ошибки при подготовке информации о выгрузках в порту Мурманск. Норвежская Сторона проверила переданные во время заседания откорректированные данные и констатировала, что расхождение между откорректированными данными и данными норвежских заключительных квитанций незначительное.

Стороны произвели сопоставление представленной информации о добыче трески и пикши норвежскими рыболовными судами.

В результате сопоставления информации нарушений правил рыболовства норвежскими судами не было выявлено.

5. Совместная качественная оценка материалов, составляющих основу расчета общего изъятия трески и пикши в Баренцевом и Норвежском морях в 2013 году и предварительного обмена статистическими данными о ежегодных выловах по совместно управляемым запасам на уровне отдельного судна.

Стороны проинформировали друг друга об основных материалах, использованных для количественной оценки общего объема изъятия трески и пикши в Баренцевом и Норвежском морях за 2013 год.

Стороны отметили, что для более достоверного расчета объема изъятия трески и пикши судами третьих стран отсутствует информация о выгрузках

этих судов в портах государства флага, а также информация о квотах на уровне отдельного судна.

Стороны обсудили результаты применения согласованного формата обмена статистическими данными о добыче (вылове) совместно управляемых запасов водных биологических ресурсов.

Стороны согласились, что предварительный обмен данными о годовых уловах совместных запасов рыб на уровне отдельного судна значительно повышает эффективность работы Рабочей группы по анализу.

Норвежская Сторона для повышения качества проведения анализа предложила производить согласованный обмен статистическими данными о годовых уловах с детализацией по более коротким периодам времени.

Учитывая специфику национального промысла и учета его результатов, Норвежская Сторона, применительно к норвежским судам, предлагает предоставлять данные о вылове на последнюю дату, указанную в заключительной квитанции.

Российская Сторона, принимая во внимание особенности работы российских рыболовных судов, считает технически возможным представление данных с дискретностью один календарный месяц.

Рабочая группа предлагает Сопредседателям Постоянного Комитета рассмотреть возможность внесения в согласованный формат дополнительного показателя для представления информации о дате завершения учетного периода. (Приложение 3)

Стороны полагают, что для сопоставления информации важно обмениваться данными о прибрежных квотах на уровне отдельного судна по итогам года.

Рабочая группа предлагает Сопредседателям Постоянного Комитета рассмотреть вопрос обмена статистическими данными о прибрежных квотах.

Стороны согласились для удобства обработки информации производить обмен данными в формате Excel.

- б. Совместный расчет общего объема изъятия трески и пикши судами России, Норвегии и третьих стран в Баренцевом и Норвежском морях в 2013 году в соответствии с «Методикой комплексного анализа данных спутникового слежения и информации о транспортировке и выгрузке рыбопродукции из трески и пикши».

Рабочая группа руководствовалась Методикой, утвержденной на 38-ой сессии СРНК.

Результаты совместного анализа данных показывают, что в 2013 году ОДУ трески и пикши в Баренцевом и Норвежском морях освоен не в полном объеме.

Неосвоенный объем квоты: треска ~ 12 218 тонн, пикша ~ 6 225 тонн, в том числе:

- зарегистрированное изъятие российскими судами трески и пикши указывает на неиспользованный объем общей российской квоты трески в количестве 9016 тонн, и общей квоты пикши в количестве 3833 тонны;
- зарегистрированное изъятие норвежскими судами трески и пикши указывает на неиспользованный объем квоты трески в количестве 1868 тонн и общей норвежской квоты пикши в количестве 1691 тонны;
- зарегистрированное изъятие трески и пикши судами третьих стран указывает на неиспользованный объем квоты трески в количестве 1334 тонн, и квоты пикши в количестве 701 тонны.

Результаты совместной оценки общего объема изъятия трески и пикши в 2013 году представлены в Приложении 4.

7. Разное

Норвежская Сторона передала Российской Стороне информацию в электронном виде о промысловой деятельности норвежских рыболовных судов, применяемую для анализа в соответствии с главой 4 Методики (Приложение 5).

Стороны согласились, что по-прежнему сохраняется различное понимание Методики по вопросу передачи Сторонами данных для их сопоставления.

Норвежская Сторона обратилась к Российской Стороне с просьбой проинформировать о квотах и промысловой деятельности российских судов в Карском море по совместно управляемым в Баренцевом и Норвежском морях запасам трески и пикши. Российская Сторона сообщила о том, что в 2013 году в Карском море проводились только научно-исследовательские работы.

8. Следующее заседание.


Стороны согласились с тем, что очередная встреча Рабочей группы по анализу может состояться в период с 16 по 20 марта 2015 года.

г. Мурманск, 20.03.2014

За Российскую Сторону


Александр Борисов

За Норвежскую Сторону


Пер Вангенстен

**Состав делегаций
заседания российско-норвежской Рабочей группы по анализу
г. Мурманск 18.03.2014 - 20.03.2014**

I. Состав российской делегации:

1. Борисов А.И. - заместитель начальника Мурманского филиала ФГБУ «Центр системы мониторинга рыболовства и связи», руководитель делегации.
2. Агалаков В.Е. - главный государственный инспектор Баренцево-Беломорского территориального управления Росрыболовства.
3. Сотник С.С. - старший государственный инспектор Баренцево-Беломорского территориального управления Росрыболовства.
4. Шафиков А.И. - ведущий специалист-эксперт Баренцево-Беломорского территориального управления Росрыболовства.
5. Корж И.А. - начальник отдела мониторинга Мурманского филиала ФГБУ «Центр системы мониторинга рыболовства и связи».
6. Лопатин А.А. - начальник координационного отдела ПУ ФСБ России по Мурманской области.
7. Губенко А.В. - старший офицер координационного отдела аппарата ПУ ФСБ России по Мурманской области.

II. Состав норвежской делегаций:

1. Пер Вангенстен - старший советник сектора контроля Директората рыболовства Норвегии, руководитель делегации.
2. Синнёве Лиабё - старший советник сектора контроля Директората рыболовства.
3. Бьёрнар Мюрсет - советник регионального отделения Директората рыболовства Норвегии губернии Финнмарк.
4. Ингмунд Фладос - советник коммуникационного штаба Директората рыболовства, переводчик.
5. Рогер Андреассен - старший консультант Береговой охраны Норвегии.

**Повестка дня
заседания российско-норвежской Рабочей группы по анализу
г. Мурманск 18.03.2014 - 20.03.2014**

1. Открытие заседания.
2. Принятие повестки дня.
3. Сопоставление информации о добыче, транспортировке и выгрузках трески и пикши на уровне отдельного судна по 2013 году применительно к российским судам с целью выявления возможных нарушений правил рыболовства.
4. Сопоставление информации о добыче, транспортировке и выгрузках на уровне отдельного судна по 2013 году применительно к норвежским судам с целью выявления возможных нарушений правил рыболовства.
5. Совместная качественная оценка материалов, составляющих основу расчета общего изъятия трески и пикши в Баренцевом и Норвежском морях в 2013 году и предварительного обмена статистическими данными о ежегодных выловах по совместно управляемым запасам на уровне отдельного судна.
6. Совместный расчет общего объема изъятия трески и пикши судами России, Норвегии и третьих стран в Баренцевом и Норвежском морях в 2013 году в соответствии с «Методикой комплексного анализа данных спутникового слежения и информации о транспортировке и выгрузке рыбопродукции из трески и пикши».
7. Разное.
8. Следующее заседание.

Приложение 3

**Проект согласованного формата для обмена
статистическими данными о вылове судами государства флага
по совместно управляемым запасам¹**

Английский	Русский
Flag state	Государство флага судна
External registration number	Бортовой номер судна
Radio call sign	Радиопозывной судна
Vessel name	Название судна
Date of catch²	Дата вылова (дата учетного периода)²
ICES area	Район ИКЕС
Category of catch (commercial/research)	Вид промысла (коммерческий/научный)
Species	Вид рыбы (по коду ФАО)
Live weight	Живой вес рыбы (кг)

Совместно управляемые запасы определены в Приложении 3 Протокола Смешанной Российско-Норвежской Комиссии по рыболовству.

Применительно к норвежским рыболовным судам, данные о датах, указанных как последняя дата вылова в течение рейса. Применительно к российским рыболовным судам учетный период (календарный месяц: jan, feb,...).

Выпуск
работников
из портов
третьих стран
в 2013 году

Выпуск
работников
из портов
России в
2013 году

Выпуск
работников
из портов
Норвегии в
2013 году

Количество рейсов

Зарегистрированные объемы в
живом весе

Расчетные объемы на основании
грузоподъемности судов

Количество рейсов

Зарегистрированные объемы в

Расчетные объемы на основании
грузоподъемности судов

Количество рейсов

ЖИНОМСС

Расчетные объемы на основании
грузоподъемности судов

Количество рейсов

Зарегистрированные объемы в
живом весе

Расчетные объемы на основании
грузоподъемности судов

Количество рейсов

Зарегистрированные объемы в
живом весе

Расчетные объемы на основании
грузоподъемности судов

Количество рейсов

Зарегистрированные объемы в
живом весе

Расчетные объемы на основании
грузоподъемности судов

• П
р
• и
И

470 471 000
472 340 000
1 968 000

+ I
Я

ц,
ц

||
S I
i

SC
||

Приложение 5

Перечень материалов о деятельности промысловых судов:

- 1) список норвежских разрешений на ведение промысла;
- 2) данные спутникового слежения за норвежскими промысловыми и транспортными судами;
- 3) информация государственного портового контроля об объемах рыбопродукции, выгруженной норвежскими судами в портах третьих стран;
- 4) данные норвежских выгрузочных и заключительных квитанций, подтверждающих выгрузки норвежских судов;
- 5) выписка из электронной отчетности норвежских судов, ведущих промысел традиционными орудиями лова и судов, имеющих разрешение на ведение тралового промысла трески;
- 6) перечень разрешенных норвежских портов и пунктов приема рыбопродукции из трески и пикши;
- 7) перечень промысловых и транспортных судов третьих стран, имеющих разрешение норвежских властей на ведение промысла и/или транспортировку рыбопродукции из трески и пикши;
- 8) данные заключительных квитанций, подтверждающие выгрузки рыбопродукции судами третьих стран в портах Норвегии;
- 9) информация о промысле трески и пикши судами третьих стран и об их промысловой деятельности в Баренцевом и Норвежском морях, направленная в адрес норвежских рыболовных властей;
- 10) информация о спутниковом слежении за промысловыми и транспортными судами третьих стран.

**Согласованный формат обмена
статистическими данными о вылове судами государства флага
по совместно управляемым запасам¹**

Английский	Русский
Flag state	Государство флага судна
External registration number	Бортовой номер судна
Radio call sign	Радиопозывной судна
Vessel name	Название судна
Date of catch²	Дата вылова (дата учетного периода)²
ICES area	Район ИКЕС
Category of catch (commercial/research)	Вид промысла (коммерческий/научный)
Species	Вид рыбы (по коду ФАО)
Live weight	Живой вес рыбы (кг)

Совместно управляемые запасы определены в Приложении 3 Протокола Смешанной Российско-Норвежской Комиссии по рыболовству.

Применительно к норвежским рыболовным судам: данные о датах, указанных как последняя дата вылова, зарегистрированная в заключительной квитанции. Применительно к российским рыболовным судам: учетный период (календарный месяц: Jan., Feb.,...).

г. Берген, Норвегия 25 - 29 августа 2014 г

ОТЧЕТ

Рабочей группы по переводным коэффициентам на продукцию из совместно управляемых запасов водных биоресурсов Баренцева и Норвежского морей

Список участников указан в Приложении 1.

Повестка дня указана в Приложении 2.

Заседание Рабочей группы по переводным коэффициентам в целях проведения научных исследований по установлению совместных переводных коэффициентов на продукцию из трески и пикши Баренцева и Норвежского морей проводится во исполнение протокола 43-й сессии Смешанной Российско-Норвежской Комиссии по рыболовству (п. 14.9), которая состоялась в г. Санкт-Петербурге в период с 8 по 11 октября 2013 года и протокола заседания Постоянного Российско-Норвежского Комитета по вопросам управления и контроля в области рыболовства (п. 4.2), которое состоялось 18-20 февраля 2014 г в г. Тромсё (Норвегия).

1. Представление и обсуждение результатов совместных научных исследований по измерению и расчету переводных коэффициентов в летний сезон 2014 года

Во время заседания были представлены и обсуждены результаты совместных исследований по измерению и расчету переводных коэффициентов на следующие виды продукции из трески и пикши, выловленной в ИЭЗ России, в июне 2014 г:

- треска потрошенная обезглавленная (круглый срез) - 1,479;
- пикша потрошенная с головой -1,142;
- пикша потрошенная обезглавленная (круглый срез) - 1,447.

Опытно-контрольные работы проводились на российском береговом предприятии Мурманской области из обескровленной рыбы. Расчет переводных коэффициентов был проведен с учетом потерь при обескровливании (2% от массы рыбы-сырца).

Результаты показали, что переводные коэффициенты на продукцию из трески ниже действующих - 1,50. Переводной коэффициент на продукцию из пикши потрошенной обезглавленной (круглый срез) превышал действующий - 1,40. Переводной коэффициент на продукцию из пикши потрошенной с головой сопоставим с действующим - 1,14.

Результаты измерений и расчеты переводных коэффициентов, полученные сторонами в данных исследованиях, идентичны.

2. Обзор результатов исследований по переводным коэффициентам на продукцию из трески и пикши в период с 2007 по 2014 гг

Норвежская сторона представила результаты совместных исследований по переводным коэффициентам на продукцию из трески, которые проводились в период с 2007 по 2014 гг и на продукцию из пикши - с 2010 по 2014 гг.

Исследования проводились на следующие виды продукции:

- треска потрошенная обезглавленная (круглый срез);
- пикша потрошенная с головой;
- пикша потрошенная обезглавленная (круглый срез).

Стороны отметили, что для измерения и расчета переводных коэффициентов на продукцию из трески потрошенной обезглавленной (круглый срез) была отобрана 251 проба.

Установлено, что переводные коэффициенты на продукцию из трески, выловленной норвежскими прибрежными судами в зимний сезон и доставленной на береговое рыбоперерабатывающее предприятие, были значительно выше полученных в других районах и сезонах промысла с использованием различных орудий лова, а также действующего -1,50.

Результаты исследований по определению переводных коэффициентов на продукцию из трески, проведенных в летний и осенний сезоны в районе а. Шпицберген, оказались выше, чем в ИЭЗ Норвегии и ИЭЗ России.

Стороны отметили, что для измерения и расчета переводных коэффициентов на продукцию из пикши потрошеной с головой и потрошеной обезглавленной (круглый срез) было отобрано по 153 пробы.

Полученные переводные коэффициенты на продукцию из пикши потрошеной с головой, в основном, превышали действующий - 1,14. Однако, коэффициенты, полученные в летний сезон в районе а. Шпицберген были заметно выше действующего, а полученные в других районах и сезонах промысла отличались не существенно.

Стороны констатировали, что переводные коэффициенты на продукцию из пикши потрошеной обезглавленной (круглый срез), полученные в результате совместных исследований, в независимости от районов, сезонов и орудий лова, превышают действующий коэффициент - 1,40.

3. Обсуждение запланированных на осенний сезон 2014 г совместных научных исследований по измерению и расчету переводных коэффициентов на продукцию из трески и пикши

В соответствии с п. 14.9 протокола 43-й сессии Смешанной Российско-Норвежской Комиссии по рыболовству планируется проведение совместного научно-исследовательского рейса на российском или норвежском траулере в ИЭЗ России на следующие виды продукции из трески и пикши:

- треска и пикша: потрошенная обезглавленная (круглый срез);
- пикша потрошенная с головой.

В случае невозможности проведения научно-исследовательского рейса в ИЭЗ России, планируется провести исследования в районах, прилегающих к ней.

Стороны планируют провести исследования по измерению

переводных коэффициентов на следующие виды продукции из трески и пикши, выгружаемых судами норвежского прибрежного флота:

- треска и пикша: потрошенная обезглавленная (круглый срез);**
- пикша потрошенная с головой.**

4. План совместных исследований по измерению и расчету переводных коэффициентов на 2015 г

Стороны согласовали план исследований на 2015 г по измерению и расчету переводных коэффициентов на продукцию из трески, пикши и синекорого палтуса с учетом районов и сезонов промысла, орудий лова и биологического состояния рыбы.

Стороны согласились включить в план исследований на 2015 г (в зимний сезон) проведение совместного научно-исследовательского рейса на российском или норвежском траулере в ИЭЗ России на следующие виды продукции из трески и пикши:

- треска и пикша: потрошенная обезглавленная (круглый срез);**
- пикша потрошенная с головой.**

В случае невозможности проведения научно-исследовательского рейса в ИЭЗ России, планируется провести исследования в районах, прилегающих к ней.

Стороны согласились включить в план исследований на 2015 г. (в зимний сезон) измерение и расчет переводных коэффициентов на следующие виды продукции из трески и пикши, вылавливаемых судами норвежского прибрежного флота:

- треска и пикша: потрошенная обезглавленная (круглый срез);**
- пикша потрошенная с головой.**

На основании того, что синекорый палтус является совместно управляемым запасом России и Норвегии, Стороны решили повторно обратиться к руководителям ПРНК, с предложением поручить Рабочей

группе начать исследования по определению и расчету переводных коэффициентов на продукцию из синекорого палтуса.

В случае положительного решения, Стороны планируют проведение на норвежском судне осенью 2015 г совместного научно-исследовательского рейса по измерению и расчету переводных коэффициентов на следующие виды продукции из синекорого палтуса.

- потрошенный с головой;
- потрошенный обезглавленный (круглый срез);
- потрошенный обезглавленный (японский срез) с хвостом;
- потрошенный обезглавленный (японский срез) без хвоста.

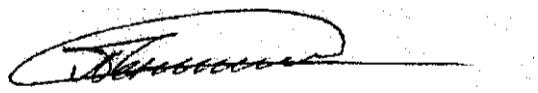
Стороны планируют к осеннему заседанию ПРНК 2015 г подготовить предложения по корректировке переводных коэффициентов на следующие виды продукции из трески и пикши:

- треска и пикша* потрошенная обезглавленная (круглый срез);
- пикша потрошенная с головой.

5. Следующее заседание Рабочей группы

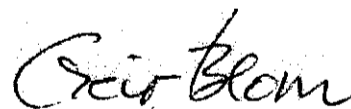
Следующее заседание Рабочей группы планируется провести осенью 2015 г в г Мурманск перед очередным заседанием ПРНК. Дата проведения следующего заседания будет согласована позднее.

От Российской стороны



Пенкин Михаил Александрович

От Норвежской стороны:



Гейр Блом

Дата. 29 августа 2014 г

Приложение 1

Участники от Российской стороны:

Пенкин Михаил Александрович - ведущий научный сотрудник лаборатории нормирования ФГУП «ВНИРО», руководитель российской делегации, Москва, тел/факс (499) 264-83-38, norma@vniro.ru

Степаненко Виктор Владимирович - ведущий инженер лаборатории биохимии и технологии ФГУП «ПИНРО», Мурманск, (815-2) 47-20-14, факс 47-33-31, step@pinro.ru

Участники от Норвежской стороны:

Блом, Гейр - ст. советник отдела по статистике Директората рыболовства Норвегии, руководитель норвежской делегации, адрес: Strandgt. 229, Postboks 185, NO-5804 BERGEN, NORGE, Тел.: +47 97 43 31 56, факс: + 47 55 23 80 90, geir.blom@fiskeridir.no

Турвик, Турбьёрн - ст. советник отдела по управлению ресурсами Директората рыболовства Норвегии, адрес: Strandgt. 229, Postboks 185, NO-5804 BERGEN, NORGE, Тел.: +47 46 81 24 56, факс: + 47 55 23 80 90, thorbiom.tfaon@fiskeridir.no

Фладос, Ингмунд - советник коммуникационного штаба Директората рыболовства Норвегии, адрес: Strandgt. 229, Postboks 185, NO-5804 BERGEN, NORGE, Тел.: +47 992 42 344, факс: + 47 55 23 80 - переводчик.

ingmund.fladaas@fiskeridir.no

**Рабочая группа по переводным коэффициентам
на продукцию из совместно управляемых запасов водных биоресурсов
Баренцева и Норвежского морей**

25 - 29 августа 2014

Директорат рыболовства Норвегии, Берген

Повестка дня

Понедельник. 25 августа

10.00 Приветствие

10.20 Представление и обсуждение результатов исследований по переводным коэффициентам в 2014 г.

11.30 Перерыв на обед

12.30 Обсуждение плана исследований на осень 2014 и на 2015 гг.

15.00 Подведение итогов обсуждения и подготовка совместного отчета

Вторник. 26 августа

10.00 Представление и обсуждение совместных российско-норвежских измерений по переводным коэффициентам на продукцию из трески и пикши потрошенной с головой и потрошенной обезглавленной (круглый срез) в период с 2007 по 2014 гг.

11.30 Перерыв на обед

12.30 Разное

13.00 Подведение итогов обсуждения и подготовка совместного отчета

Среда. 27 августа

09.00 Подготовка совместного отчета

11.30 Перерыв на обед

12.30 Подготовка совместного отчета

19.00 Товарищеский ужин

Четверг. 28 августа

09.00 Подготовка совместного отчета

11.30 Перерыв на обед

12.30 Подготовка совместного отчета

Пятница. 29 августа

09.00 Подготовка совместного отчета

11.30 Перерыв на обед

12.30 Подготовка и подписание совместного отчета.

Мандат

**совместной российско-норвежской Рабочей группы
по электронному обмену данными**

1. Для целей настоящей совместной российско-норвежской Рабочей группы по электронному обмену данными (далее - Рабочая группа) "электронный обмен данными" относится к разработке соответствующих механизмов и любых технических вопросов, связанных с генерацией и передачей данных, имеющих отношение к рыболовству в районе действия соглашения между Россией и Норвегией, включая обработку данных, протоколы, стандарты, информационную безопасность и конфиденциальность.
2. **Функции Рабочей группы по электронному обмену данными:**
 - a) Обсуждать и согласовывать вопросы, связанные с электронным обменом данными, имеющими отношение к рыболовству, между Россией и Норвегией;
 - b) Участвовать в развитии систем электронного обмена данными;
 - c) Содействовать гармонизации и стандартизации используемых протоколов, форматов и стандартов;
 - d) Обеспечивать стандартизацию форматов электронного обмена данными;
 - e) Содействовать гармонизации и стандартизации развития систем двухстороннего электронного обмена данными с учетом опыта и практики других международных организаций в области рыболовства.
3. **Правила и процедуры:**
 - Рабочая группа состоит из представителей компетентных органов Сторон, для работы могут привлекаться эксперты с соответствующим опытом и квалификацией.
 - Стороны назначают руководителей Рабочей группы и информируют об этом друг друга.
 - Рабочая группа проводит рабочие встречи по мере необходимости, а также по возможности использует электронные средства связи и системы видеоконференций.
 - Рабочая группа должна отчитываться о результатах своей работы перед Постоянным российско-норвежским Комитетом по вопросам управления и контроля в области рыболовства.

Terms of Reference

Joint Russian - Norwegian Working Group on Electronic Data Exchange

- 1. For the purposes of this Joint Russian - Norwegian Working Group on Electronic Data Exchange (hereafter - Working Group) "electronic data exchange" refers to the design of relevant frameworks and any technical issues related to the generating, transmitting of fisheries related data in accordance with the scope of agreement between Russia and Norway, including data processing, protocols, standards and data security and confidentiality.**
- 2. The functions of the Working Group shall be to:**
 - a) Consider and evaluate issues related to the electronic exchange of data relevant to fisheries, between Russia and Norway;**
 - b) Participate in the development of electronic data exchange systems;**
 - c) Promote the harmonization and standardization of the used protocols, formats and standards;**
 - d) Promote the standardization of formats for electronic data exchange;**
 - e) Promote the harmonization and standardization of systems of bilateral electronic data exchange using the experiences and practices of other international organizations in the field of fisheries.**
- 3. Rules of Procedure:**
 - The Working Group consists of representatives of the competent authorities of the Parties, experts with relevant experience and qualifications may be involved to work.**
 - The Parties shall appoint the heads of the Working Group and inform each other about it.**
 - The Working Group holds working meetings as required, as well as, if possible, uses electronic means of communication and video conferencing systems.**
 - The Working Group shall report its findings to the Permanent Russian-Norwegian Committee on the management and control of fisheries.**

Формат обмена данными о результатах проверок судов¹

Компетентные органы в отдельных случаях могут запрашивать друг у друга другую релевантную информацию, связанную с конкретным судном или конкретном деле в соответствии с пунктом 3.2 Меморандума о порядке сотрудничества в области контроля между Баренцево-Беломорским территориальным управлением Федерального агентства по рыболовству, Пограничным управлением Федеральной службы безопасности Российской Федерации по Мурманской области, Direktoratом рыболовства Норвегии и Береговой охраной Норвегии.

ПРИЛОЖЕНИЕ 10

Перевод с английского языка

**ПРОГРАММА
СОВМЕСТНЫХ РОССИЙСКО-НОРВЕЖСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ
МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ НА 2015 ГОД**

(
[

Содержание

1.	Планирование, координация исследований и представление результатов	2
2.	Исследования запасов рыб и креветки, включая их величину, структуру и распределение	2
3.	Научная программа по глубоководным видам рыб	6
4.	Камчатский краб (<i>Paralithodes camtschaticus</i>) и краб-стригун опилио (<i>Chionoecetes opilio</i>)	6
5.	Промысловое и селективное орудие лова	7
6.	Морские млекопитающие	8
7.	Исследования в области определения возраста рыб	12
8.	Исследования по методологии съёмок, расчётам индекса и методам оценки	12
9.	Пересмотр методологии оценки запасов синекорого палтуса	14
10.	Исследования и долгосрочный мониторинг бентосных организмов	14
11.	Определение переводных коэффициентов	14
12.	Разработка генетической базы данных для видов рыб	15
13.	Исследования хрящевых рыб Баренцева моря	15
14.	Мониторинг загрязнения Баренцева моря	15
15.	Российско-норвежские научные симпозиумы	15
16.	Разработка программы обмена специалистами	16
17.	Обмен данными	16
18.	Объемы вылова, необходимые для проведения научных исследований морских живых ресурсов, мониторинга запасов основных промысловых видов и для решения управленческих задач	17

1. Планирование, координация исследований и представление результатов

Настоящая программа описывает научные исследования, которые будут проведены Россией и Норвегией в рамках двустороннего сотрудничества в 2015 г. Исследования будут проводиться в соответствии с национальными научными программами.

Планирование, координация и обмен специалистами будут согласовываться между заинтересованными институтами.

ПИНРО, ВНИРО и ИМИ будут обмениваться данными и результатами совместных исследований.

Ученые и специалисты ПИНРО, ВНИРО и ИМИ проведут традиционную встречу в г. Мурманске с 16 по 20 марта 2015 г. для обсуждения совместных научных программ, результатов съемок и исследований в 2014/2015 гг. и согласования программ исследований на оставшийся период 2015 г. Данные по названиям судов и срокам проведения съемок, отсутствующие в настоящем отчете, будут согласованы по переписке до начала ежегодной встречи учёных в марте. Планы проведения съемок и методика подготовки биологических и акустических данных будут обсуждаться и согласовываться в дальнейшем. Обмен необходимой информацией по съемкам, проводимым до встречи ученых в марте, состоится по переписке.

К октябрю 2014 г. в серии совместных отчетов ПИНРО-ИМИ за 2014 г. не было опубликовано ни одного доклада. В 2013 г. в этой серии было опубликовано 4 доклада.

В дальнейшей работе крайне важно принимать во внимание знания о текущем развитии экосистемы, такие как: факторы окружающей среды, распределение и величины запасов промысловых видов.

Учёные ПИНРО и ИМИ участвуют в работе СРНК по окружающей среде и подготовке итогового отчета Осеап3 (следует завершить в декабре 2014 г). Безусловно, необходима лучшая координация усилий двух Комиссий, чтобы избежать дублирования усилий и увеличения взаимодействия.

Ниже представлена предварительная программа запланированных исследовательских рейсов и сотрудничества на 2015 г. Намеченные планы следует рассматривать как проект, и они будут представлены по мере готовности их окончательная версии.

2. Исследования запасов рыб и креветки, включая их величину, структуру и распределение

ИМИ и ПИНРО продолжают сотрудничество в области мониторинга запасов основных промысловых видов рыб и креветки в соответствии с Программой, представленной ниже. Будут также продолжены совместные исследования по приловам молоди рыб при промысле креветки. Стороны будут осуществлять обмен первичной информацией во время совместных исследований по согласованным форматам.

Норвежские исследования

Государство:	Норвегия	Название исследования:	Нерестовый запас трески
Номер ссылки:	N-2-01		
Организация-исполнитель:	ИМИ		
Период проведения:	Март	Судно:	НИС «Юхан Йорт»
Основные виды:	Треска	Вторичные виды:	Пикша, сайда
Район:	Нерестилища в районе Трумс - Лофотенские о-ва		
Цель:	Акустическая съемка нерестового запаса северо-восточной Арктической трески. Исследование половозрелости, плодовитости и численности икры		
Отчет представляется в:	Отчет ИМИ по результатам съемки; РГ ИКЕС по арктическому рыболовству, 2015 г.		

Государство:	Норвегия	Название исследования:	Экосистемная съемка во фьордах и прибрежной зоне
Номер ссылки:	N-2-02		
Организация-исполнитель:	ИМИ		
Период проведения:	Октябрь-ноябрь	Судно:	НИС "Юхан Йорт"
Основные виды:	Сайда, прибрежная треска, сельдь 0-группы	Вторичные виды:	Пикша, окунь золотистый
Район:	Фьорды Норвегии и прибрежная зона		
Цель:	Акустическая и траловая оценка численности сайды, прибрежной трески и других донных видов рыб. Акустическая оценка численности 0-группы сельди. Исследования окружающей среды		
Отчет представляется в:	Отчет ИМИ по результатам съемки; РГ ИКЕС по широко распределяющимся запасам, 2015 г.; РГ ИКЕС по арктическому рыболовству, 2015 г.		

Российские исследования

Государство:	Россия	Название исследования:	Морские ресурсные исследования донных рыб для сбора информации, характеризующей промысел и его влияние на гидробионтов с целью выработки мер, направленных на сохранение и комплексное использование водных биоресурсов. Оценка сырьевой базы ярусного лова
Номер ссылки:	R-2-01		
Организация-исполнитель:	ПИНРО		
Период проведения:	Январь-декабрь	Судно:	НИС «Вильнюс», НИС «ПИНРО-1» и 1 арендованное судно <u>ярусного лова</u>

Основные виды: Треска, пикша, Вторичные Зубатки, камбала-ерш, морские сайда, синекорый виды: окуни и др. виды палтус

Район: Баренцево море и прилегающие воды, район архипелага Шпицберген, Экономическая зона Норвегии, открытая часть Баренцева моря, Исключительная экономическая зона РФ, внутренние морские воды и территориальное море РФ

Цель: Сбор биологических материалов для оценок запасов математическими методами, сбор промыслово-биологических данных; оценка выбросов и незаявленного вылова; сбор данных по уловам на усилие, материалов по питанию; оценка величины приловов молоди и выработка рекомендаций по охране молоди рыб; сбор океанографических данных; установление закономерностей в системе «среда-организм»; контроль за загрязнением моря; изучение закономерностей пространственно-временного распределения скоплений рыб, изучение сроков, протяженности и путей миграций; мечение; сбор океанографических данных; оценка влияния антропогенных факторов на запасы ВБР и среду их обитания

Отчет представляется в: Отчет ПИНРО по результатам съемки; РГ ИКЕС по арктическому рыболовству, 2015 и 2016 гг.

Государство: Россия Название исследования: Многовидовая тралово-акустическая съемка по учету молоди и оценке запасов донных видов рыб Баренцева моря и сопредельных вод

Номер ссылки: R-2-02
 Организация-исполнитель: ПИНРО

Период проведения: Октябрь-декабрь Судно: НИС «Фритьоф Нансен», НИС «Вильнюс»

Основные виды: Треска, пикша, Вторичные Синяя зубатка, пятнистая зубатка, сайда, морские виды: камбала морская, камбала-ерш и окуни, синекорый палтус другие виды

Район: Баренцево море и прилегающие воды, район архипелага Шпицберген, Экономическая зона Норвегии, открытая часть Баренцева моря, Исключительная экономическая зона РФ, внутренние морские воды и территориальное море РФ

Цель: Оценка урожайности поколений трески, пикши на этапе донной молоди, морских окуней и других видов донных рыб; оценка величины общего и промыслового запасов синекорого палтуса, трески, пикши, морских окуней, зубаток, камбалы-ерша и других видов рыб; оценка биомассы зоопланктона; паразитологические и фаунистические исследования; изучение взаимоотношений рыб в системе «хищник-жертва»; океанографическая съемка; эуфаузииды.

Отчет представляется в: Отчет ПИНРО по результатам съемки; РГ ИКЕС по арктическому рыболовству, 2015 г.

Государство:	Россия	Название исследования:	Тралово-акустическая съемка нерестового запаса мойвы
Номер ссылки:	R-2-03		
Организация-исполнитель:	ПИНРО		
Период проведения:	Январь-апрель	Судно:	НИС «Вильнюс»

Основные виды:	Мойва	Вторичные виды:	Сельдь, сайка
Район:	Баренцево море и прилегающие воды, район архипелага Шпицберген, Экономическая зона Норвегии, открытая часть Баренцева моря, Исключительная экономическая зона РФ, внутренние морские воды и территориальное море РФ		
Цель:	Оценка численности и нерестовой биомассы мойвы, океанографическая съемка		
Отчет представляется в:	Отчет ПИНРО по результатам съемки, СРНК по рыболовству, РГ ИКЕС по арктическому рыболовству, 2015 г.		

Государство:	Россия	Название исследования:	Исследование сырьевой базы ярусного лова в Баренцевом море и прилегающих водах. Сбор данных по биологии и распределению промысловых видов рыб в соответствии с океанографическими параметрами
Номер ссылки:	R-2-04		
Организация-исполнитель:	ВНИРО, ПИНРО		
Период проведения:	Январь-декабрь	Судно:	1 арендованное судно ярусного лова
Основные виды:	Треска и пикша	Вторичные виды:	Синекорый палтус, зубатки
Район:	Баренцево море и прилегающие воды, район архипелага Шпицберген, Экономическая зона Норвегии, открытая часть Баренцева моря, Исключительная экономическая зона РФ, внутренние морские воды и территориальное море РФ		
Цель:	Сбор данных по уловам на усилие, биологических данных по видовому, половому и возрастному составу уловов трески и пикши. Изучение закономерностей пространственно-временного распределения скоплений; изучение сезонных динамик уловов		
Отчет представляется в:	Отчет ВНИРО по результатам съемки, Отчет ПИНРО по результатам съемки и РГ ИКЕС по арктическому рыболовству, 2015 и 2016 гг.		

Совместные исследования

Государство:	Норвегия/Россия	Название исследования:	Совместная российско-норвежская многовидовая тралово-акустическая съемка по оценке запасов донных рыб (зимняя съемка)
Номер ссылки:	J-2-01		
Организация-исполнитель:	ИМИ/ПИНРО		
Период проведения:	Январь-март	Судно:	НИС «Хелмер Хансен» НИС «Юхан Йорт» НИС «Фритьоф Нансен»
Основные виды:	Треска, пикша, синекорый палтус, зубатки, сайда, <u>морские окуни</u>	Вторичные виды:	Прочие донные и пелагические виды

Район: Баренцево море и прилегающие воды, Исключительная экономическая зона РФ, внутренние морские воды и территориальное море РФ, Экономическая зона Норвегии, район архипелага Шпицберген

Цель: Оценка урожайности поколений, численности и биомассы трески и пикши, прочих донных видов, сбор биологических образцов; океанографическая съемка

Отчет представляется в: Серия совместных отчетов IГИНРО/ИМИ; РГ ИКЕС по арктическому рыболовству, 2015 г.

Государство: Норвегия/Россия Название исследования: Международная тралово-акустическая съёмка путассу в районах нерестилищ к западу от Британских островов

Номер ссылки: J-2-02

Организация-исполнитель: ИМИ/ПИНРО Судно: Арендованные суда, НИС «Фритъоф Нансен»

Период проведения: Март-май Вторичные виды: Сельдь, скумбрия

Основные виды: Путассу

Район: Северо-Восточная Атлантика, Норвежское море, открытая часть Баренцева моря, Экономическая зона Норвегии, рыболовные зоны Фарерских островов, Великобритании и Ирландии, район банки Роколл

Цель: Оценка урожайности поколений, численности, биомассы и распределения путассу, океанографическая съемка, съемка планктона, океанографическая съемка

Отчет представляется в: Отчет ИМИ/ПИНРО по результатам съемки; РГ ИКЕС по широко распределяющимся запасам; РГ ИКЕС по международным пелагическим съёмкам, 2015 г.

Государство: Россия/Норвегия Название исследования: Международная экосистемная съемка в Северных морях

Номер ссылки: J-2-03

Организация-исполнитель: ПИНРО/ИМИ Судно: НИС «Ф.Нансен»
НИС «Г. О. Саре»
3 других НИС

Период проведения: Май-июнь Вторичные виды: Другие пелагические виды

Основные виды: Май
Сельдь, путассу

Район: Норвежское море, рыболовная зона Фарерских о-вов, открытая часть Баренцева моря, Экономическая зона Норвегии, рыболовная зона Великобритании, Баренцево море и прилегающие воды, Исключительная экономическая зона РФ, внутренние морские воды и территориальное море РФ

Цель: Оценка урожайности поколений, численности и биомассы сельди и путассу, изучение особенностей их распределения и поведения. Акустическая съемка запасов, океанографическая съемка, съемка планктона

Отчет представляется в: Отчеты ПИНРО и ИМИ по результатам съемки; Международный отчет, РГ ИКЕС по широко распределяющимся запасам; РГ ИКЕС по международным пелагическим съёмкам, 2015 г.

Государство:	Норвегия/Россия	Название исследования:	Многовидовая тралово-акустическая съемка пелагических рыб в Северных морях (Экосистемная съёмка)
Номер ссылки:	J-2-04		
Организация-исполнитель:	ИМИ/ПИНРО	Судно:	2 судна, арендованных ИМИ
Период проведения:	Июль-август		НИС «Вильнюс» 2 других НИС
Основные виды:	Скумбрия, сельдь, путассу	Вторичные виды:	Другие пелагические виды рыб, морские млекопитающие, морские птицы, хлорофилл, зоопланктон, океанографические параметры
Район:	Северо-Восточная Атлантика, рыболовная зона Фарерских о-вов, открытая часть Норвежского моря, район архипелага Шпицберген, Экономическая зона Норвегии		
Цель:	Оценка численности и биомассы сельди, путассу и скумбрии, изучение особенностей их распределения и поведения, океанографическая съемка и съемка планктона		
Отчет представляется	Совместный отчет ИМИ/ПИНРО по результатам съемки; ИКЕС; НЕАФК.		

Государство:	Норвегия/Россия	Название исследования:	Совместная норвежская российско-экосистемная съемка
Номер ссылки:	J-2-05		
Организация-исполнитель:	ИМИ/ПИНРО	Судно:	НИС «Г.О. Саре», НИС «Юхан Йорт», НИС «Хелмер Хансен», НИС «Фритьоф Нансен» или НИС «Вильнюс», самолет-лаборатория
Период проведения:	Август-октябрь		
Основные виды:	Треска, пикша, сайда, зубатки, морские окуни, синекорый палтус, камбала морская, сельдь, мойва, сайка, креветка	Вторичные виды:	Другие пелагические и донные виды, бентосные организмы, морские млекопитающие и птицы; океанографические и гидробиологические параметры
Район:	Баренцево море и прилегающие воды, район архипелага Шпицберген, Экономическая зона Норвегии, открытая часть Баренцева моря, Исключительная экономическая зона РФ и территориальное море РФ, Карское море		

Цель:	Исследования распределения и численности 0-группы различных видов, оценка численности и биомассы пелагических видов рыб, донных видов рыб, креветки, молоди синекорого палтуса. Океанографическая съемка, планктон, морские млекопитающие, морские птицы, межвидовые взаимоотношения, отбор проб для определения уровня загрязнения
Отчет представляется в:	Совместная серия отчетов ИМИ/ПИНРО; рабочие группы ИКЕС, 2015 г.; Консультативный комитет ИКЕС, осень 2015 г.; Объединенная РГ ИКЕС/НАФО по гринландскому тюленю и хохлячу; НАММКО, РГ ИКЕС по комплексной оценке Баренцева моря

3. Научная программа по глубоководным видам рыб

Для оценки запаса *Sebastes mentella* в открытой части Норвежского моря была организована скоординированная в международном масштабе съёмка окуня (ИКЕС-РГ по исследованиям окуня). Данная съёмка является результатом совместных усилий Норвегии, России и Фарерских о-вов в рамках ИКЕС. Она также поддерживается Программой ЕС по сбору данных. Данная съёмка была организована совместными усилиями Норвегии, России и Фарерских о-вов в 2009 г. С 2010 по 2012 гг. съёмка не проводилась, но была организована Норвегией в сентябре 2013 г. Проведение следующей съёмки запланировано на 2016 г. В будущем данная съёмка должна проводиться каждые три года. Результаты будут непосредственно использоваться в работе экспертных групп ИКЕС по оценке запасов WGDEEP (Рабочая группа ИКЕС по оценке запасов глубоководных рыб) и AFWG (Рабочая группа ИКЕС по арктическому рыболовству).

В отношении норвежских съёмок действует многолетний план исследований с целью мониторинга глубоководных видов. В 2015 г. будет исследоваться северный глубоководный склон, а синекорый палтус и морской окунь будут основными объектами исследования. В 2014 г. исследовался южный глубоководный склон, и основными объектами исследования являлись североатлантическая аргентина, два вида морского окуня и в некоторой степени синекорый палтус. В соответствии с этим, в 2015 г. планируется проведение следующих съёмок:

Норвежские съёмки

Государство:	Норвегия	Название исследования:	Съёмка северного глубоководного склона (Egga-Nord)
Номер ссылки:	N-3-01		
Организация-исполнитель:	ИМИ		
Период проведения:	Сентябрь-октябрь	Судно:	НИС «Г.О.Сарс»
Основные виды:	Синекорый палтус, морской окунь	Вторичные виды:	Другие глубоководные виды и пластиножаберные рыбы
Район:	Экосистема вдоль побережья Норвегии, о-ва Медвежий и Шпицбергенского склона в северных широтах в районе между 68 и 80 градусами		

Цель:	Основная цель: выполнить оценку состояния промысловых запасов глубоководных рыб. Вторичная цель: осуществить мониторинг состояния глубоководной экосистемы вдоль склона. Является частью долгосрочной стратегии ИМИ по исследованию глубоководных видов
Отчёт представляете я в:	Отчёт ИМИ о съёмке, РГ ИКЕС по арктическому рыболовству, 2016 г., РГ ИКЕС по пластинчатожаберным рыбам, 2016 г., РГ ИКЕС по оценке запасов глубоководных рыб, 2016 г.

4. Камчатский краб (*Paralithodes camtschaticus*) и краб-стригун опилио (*Chionoecetes opilio*)

Стороны обменялись информацией о проводящихся в 2014 г. национальных исследованиях и промысле камчатского краба и краба-стригуна опилио и планах на 2015 год.

Стороны отметили, что основные цели программы исследований крабов в период с 2010 по 2012 гг. в большей степени достигнуты, и на рассмотрение Комиссии был представлен отчет о результатах выполнения программы исследований. Результаты данных исследований нашли отражение в ряде публикаций, как на национальном, так и на международном уровне. Однако Стороны согласились с тем, что некоторые вопросы по биологии, оценке запасов и промыслу крабов требуют дальнейших исследований. Учитывая это, в рамках Ежегодной встречи в марте 2014 г. ученые России и Норвегии предложили новую пятилетнюю совместную программу исследований камчатского краба и краба-стригуна опилио (на период с 2014 по 2018 гг.). Программа должна включать в себя следующие темы:

- Экологическая роль камчатского краба и краба-стригуна опилио в Баренцевом море;
- Изучение основных параметров биологического цикла двух видов крабов, адаптированных к Баренцевому морю;
- Новые методы оценки запасов крабов и мониторинга (орудия лова по сбору проб, район исследований и т.д.).

Стороны напомнили о том, что в Тромсё в марте 2014 г. проводился российско-норвежский семинар по камчатскому крабу и крабу-стригуну опилио, отчет о котором был представлен в ходе проведения Ежегодной встречи ученых двух стран. Совместный отчет об итогах этого семинара опубликован в Серии отчетов ИМИ (№ 18/2014).

Учёные из ИМИ, ВНИРО и ПИНРО проведут ряд национальных съёмок камчатского краба и краба-стригуна опилио в Баренцевом море. Целями этих съёмок являются оценка распределения, численности, размерно-полового состава, биологических характеристик крабов, а также эксперименты по мечению. В ряде исследований необходимо сделать упор на приловы камчатского краба при траловом промысле донных рыб с целью поиска средств для минимизации приловов камчатского краба на промысле трески и пикши.

ИМИ, ПИНРО и ВНИРО обменяются полученными данными, и результаты этих исследований будут представлены в отчётах по съёмке и других публикациях.

5. Промысловое и селективное орудия лова

Научные работы по данным направлениям выполняются с целью разработки:

- орудий лова, которые обладают более высокой селективностью в отношении различных видов и размерных групп и которые оказывают меньшее отрицательное воздействие на рыбу, уходящую из орудия лова, и на всю экосистему в целом;
- усовершенствованных орудий лова и методик проведения съемок.

В 2011 г. в Институте морских исследований был создан Центр научно обоснованных инноваций (КРИСП). Данный Центр осуществляет сотрудничество ИМИ с промышленными партнёрами, а его финансирование осуществляется Научно-исследовательским Советом Норвегии. Данное исследование будет направлено на разработку устойчивого промысла тралом и кошельковым неводом. Данный Центр установит сотрудничество с международными научно-исследовательскими институтами, включая ПИНРО, работающими по аналогичным направлениям.

В качестве одного из направлений деятельности КРИСП в Норвегии разрабатывается фотографическая система автоматической идентификации видов и размеров особей, проходящих через трал. Другое направление развития нацелено на разработку методики полупелагического траления, которое уменьшает воздействие на донные организмы, в том числе на применение распорных досок трала, которые могут направляться при тралении дистанционно в вертикальном и горизонтальном направлениях. Также изучаются новые методы регулирования улова в режиме реального времени в ходе лова, и в настоящее время шесть норвежских траулеров имеют разрешение для проверки данной системы во время промысла тресковых в Баренцевом море. Еще одним направлением исследовательской деятельности является проект по отделению трески и пикши при тралении в Баренцевом море. Данный проект был инициирован в 2012 г. и в настоящее время работа над ним продолжается.

Что касается пассивных орудий лова, разрабатываются новые типы ловушек для ведения промысла на основе сравнения норвежской «двухкамерной ловушки» и канадской «ньюфаундлендской ловушки» с целью разработки улучшенного дизайна ловушек для промышленного лова трески; в процессе создания находится новый тип крупной ловушки под названием "Lofotteina", предназначенной для лова в ближней зоне рыбоводческих хозяйств, которая в настоящее время проходит проверку в промысловых районах, незатронутых деятельностью предприятий аквакультуры.

В ходе Ежегодной встречи в марте 2014 г. ученые договорились улучшить и обеспечить адекватные методы отбора проб при проведении съемок. Трал "Harstad" является стандартным тралом, охватывающим пелагический слой на глубинах 0-50 м. Пелагические уловы являются основой для оценки урожайности возрастных классов, а также биомассы медуз и криля в Баренцевом море, они также использовались в оценках запасов мойвы, молоди сельди и сайки. Группа ученых обсудила модификацию стандартного трала: ИМИ и ПИНРО следует продолжить дальнейшую разработку трала.

Российские исследования

Государство:	Россия	Название исследования:	Исследования селективности орудий лова и сортирующих систем, а также разработка новых орудий лова и сортирующих систем.
Номер ссылки:	R-5-01		
Организация-исполнитель:	ПИНРО		

Период проведения:	Апрель-май	Судно:	НИС «Вильнюс»
Основные виды:	Треска, синекорый синяя пятнистая зубатка, пикша, палтус, зубатка, Вторичные виды:	Сайда, камбала морская, камбала-ерш, морские окуни, крабы, зубатки	
Район:	Баренцево море и прилегающие воды, район архипелага Шпицберген, Экономическая зона Норвегии, открытая часть Баренцева моря, Исключительная экономическая зона РФ, внутренние морские воды и территориальное море РФ		
Цель:	Оценка результатов использования применяемых технических мер регулирования на траловом промысле донных видов рыб, совершенствование мер рационального использования биоресурсов, разработка обоснования по оптимальным техническим мерам регулирования промысла, оценка эффективности применения новых сортирующих систем, оценка селективности пелагических тралов на промысле, а также пелагического трала для лова трески и пикши		
Отчёт представляете я в:	Отчет ПИНРО по результатам съемки, СРНК по рыболовству		

6. Морские млекопитающие

Влияние различных видов морских млекопитающих, в особенности гренландского тюленя, на биологические ресурсы Баренцева и Норвежского морей значительно. Кроме того, гренландский тюлень, тюлень-хохлач, серый тюлень, обыкновенный тюлень и кит малый полосатик являются традиционными объектами промысловой добычи. Другие виды, такие как белуха, кольчатая нерпа и морской заяц могут также представлять определенный интерес для промысловой добычи в будущем. Поэтому существует необходимость проведения совместных исследований по морским млекопитающим, включая лодочные съемки и авиасъемки в морских и прибрежных районах. Совместные российско-норвежские исследования должны быть направлены на оценку распределения и численности наиболее важных видов, их трофических связей с другими морскими ресурсами, в первую очередь с различными видами рыб. Вызывают беспокойство низкая численность популяции тюленя-хохлача в Гренландском море и явное сокращение воспроизводства щенков гренландского тюленя в Белом море, наблюдаемые в последние годы, что потребует проведения углубленных научных исследовательских работ в этой области и мониторинга.

Норвежские исследования в 2015 г. включают сбор биологического материала по гренландскому тюленю в период его промысловой добычи в Гренландском море для оценки эффективности и вопросов охраны диких животных, связанных с методами промысла, применяемыми на норвежском коммерческом промысле тюленей. Кроме того, для оценки репродуктивного и нутритивного статуса млекопитающих сбор биологического материала по гренландскому тюленю будет проводиться в период его промысловой добычи в юго-восточной части Баренцева моря (Восточные льды). Анализ биологического материала гренландского тюленя и тюленя-хохлача, собранного в ходе научных съемок в Гренландском море, и повторные исследования исторического биологического материала гренландского тюленя будут продолжены. Продолжатся испытания БПЛА (беспилотных летательных аппаратов) в целях проведения аэрофотосъемок ценных залежек гренландского тюленя и тюленя-хохлача на дрейфующих льдах в районе Западных льдов в Гренландском море. В

2015 г. будут проводиться комплексные визуальные трансектные съёмки малых полосатиков (и других видов китов) в Норвежском море и районах острова Ян-Майен. Эти съёмки являются частью нового шестилетнего цикла (2014-2019 гг.) визуальных съёмок, и их результаты найдут своё отражение в новых уточнённых оценках численности китов в Северо-Восточной Атлантике в 2020 г. Спутниковые метки будут установлены на малом полосатике и других видах китов в прибрежной зоне Северной Норвегии зимой 2015 года. Кроме того, в прибрежных районах Норвегии будут проводиться лодочные съёмки по оценке численности и структуры запаса обыкновенного тюленя и серого тюленя. Продолжится изучение экологии серого тюленя с помощью телеметрического мечения тюленей в районе Северной Норвегии.

В 2015 году Российская сторона планирует провести мультиспектральные учетные авиасъёмки гренландского тюленя беломорской/баренцевоморской популяции на традиционных ценных залежках в Белом море, а также в нетрадиционных районах в северной и юго-восточной частях Баренцева моря с борта российского самолета-лаборатории. В ходе авиасъёмок будут применяться стандартные многоспектральные методы. Позже, в апреле, планируется проведение таких же авиасъёмок гренландских тюленей беломорской/баренцевоморской популяции во время линьки. Кроме того, запланировано проведение комплексных специальных авиасъёмок с целью изучения особенностей распределения и численности других морских млекопитающих, а также сбора информации об условиях окружающей среды и распределении различных видов рыб и других морских организмов. В ходе ежегодных экосистемных съёмок в Баренцевом и Норвежском морях будут проводиться визуальные наблюдения за морскими млекопитающими с борта научно-исследовательских судов и самолета-лаборатории. Научные наблюдатели будут собирать данные о распределении морских млекопитающих на борту промысловых судов. Запланировано проведение традиционных ежегодных прибрежных и лодочных съёмок с целью наблюдения за морскими млекопитающими и сбора биологического материала. Сбор биологического материала будет осуществляться в ходе промышленной добычи гренландского тюленя.

Как часть совместной Российско-норвежской исследовательской программы по экологии гренландского тюленя будут проводиться телеметрические исследования гренландского тюленя в Белом море в рамках Совместного российско-норвежского проекта. Данное направление будет приоритетным по сравнению с другими запланированными исследованиями гренландского тюленя популяции Белого и Баренцева морей. Продолжатся совместные наблюдения за морскими млекопитающими в ходе проведения экосистемных съёмок.

Норвежские исследования

Государство:	Норвегия	Название исследования	Оценка численности гренландского тюленя и тюленя-хохлача
Номер ссылки:	N-6-01		
Организация-исполнитель:	ИМИ		
Период проведения:	Март-апрель	Судно:	арендованное судно («Хелмер Ханссен»)
Основные виды:	Гренландский тюлень	Вторичные виды:	тюлень-хохлач

Район: Гренландское море (Западные льды)
 Цель: Пробная оценка воспроизводства щенков гренландского тюленя и, по возможности, тюленя-хохлача с использованием беспилотных летательных аппаратов
 Отчет представляется в: Отчёт ИМИ о съёмке, НАММКО, ИКЕС, СРНК по рыболовству

Государство:	Норвегия	Название исследования:	Мониторинг методов добычи, гренландские тюлени
Номер ссылки:	N-6-02		
Организация-исполнитель:	ИМИ		
Период проведения:	Апрель-май	Судно:	1 зверобойное судно
Основные виды:	Гренландский тюлень	Вторичные виды:	
Район:	Гренландское море		
Цель:	Сбор биологического материала по гренландскому тюленю в период его промысловой добычи		
Отчет представляется в:	ИКЕС, НАММКО, СРНК по рыболовству		

Государство:	Норвегия	Название исследования:	Мониторинг биологических параметров, гренландские тюлени
Номер ссылки:	N-6-03		
Организация-исполнитель:	ИМИ		
Период проведения:	Март-май	Судно:	1 зверобойное судно
Основные виды:	Гренландский тюлень	Вторичные виды:	
Район:	Юго-восточная часть Баренцева моря		
Цель:	Сбор биологического материала по гренландскому тюленю в период его промысловой добычи		
Отчет представляется в:	ИКЕС, НАММКО, СРНК по рыболовству		

Государство:	Норвегия	Название исследования:	Мониторинг структуры запаса обыкновенного тюленя
Номер ссылки:	N-6-04		
Организация-исполнитель:	ИМИ		
Период проведения:	Июнь	Судно:	Арендованное судно
Основные виды:	Обыкновенный тюлень	Вторичные виды:	
Район:	Северное побережье Норвегии (Тромс, Финнмарк)		
Цель:	Сбор образцов тканей щенков обыкновенного тюленя для генетического исследования с целью оценки структуры запаса		
Отчет представляется в:	НАММКО, ИКЕС		

Государство:	Норвегия	Название исследования:	Лодочная съёмка численности серого тюленя
Номер ссылки:	N-6-05		
Организация-исполнитель:	ИМИ		
Период проведения:	Сентябрь-октябрь	Судно:	Арендованное судно
Основные виды:	Серый тюлень	Вторичные виды:	
Район:	Побережье Норвегии (север Нурланн)		
Цель:	Оценка воспроизводства серого тюленя		
Отчет представляется в:	НАММКО, ИКЕС		

Государство:	Норвегия	Название исследования:	Телеметрическое мечение малого полосатика
Номер ссылки:	N-6-06		
Организация-исполнитель:	ИМИ		
Период проведения:	Январь	Судно:	Арендованное судно
Основные виды:	Малый полосатик	Вторичные виды:	Горбатые киты и полосатиковые
Район:	Побережье Северной Норвегии		
Цель:	Телеметрическое мечение малого полосатика.		

Отчет МКК, НАММКО
представляется в:

Государство:	Норвегия	Название исследования:	Линейно-трансектные съёмки малого полосатика
Номер ссылки:	N-6-07		
Организация-исполнитель:	ИМИ		
Период проведения:	Июль-август	Судно:	Арендованное судно
Основные виды:	Малый полосатик	Вторичные виды:	Другие крупные киты
Район:	Ян-Майен (западная часть Норвежского моря и акватория вокруг о-ва Ян-Майен)		
Цель:	Визуальные съёмки по оценке численности малого полосатика, а также численности, распределения и видового состава других морских млекопитающих, часть Транс североатлантической съёмки морских млекопитающих TNASS 2015		
Отчет представляется в:	МКК, НАММКО		

Государство:	Норвегия	Название исследования:	Линейно-трансектные съёмки малого полосатика
Номер ссылки:	N-6-08		
Организация-исполнитель:	ИМИ		
Период проведения:	Июль-август	Судно:	«Хокон Мосби», «Юхан Йорт», арендованное судно
Основные виды:	Малый полосатик	Вторичные виды:	Другие крупные киты
Район:	Норвежское море		
Цель:	Визуальные съёмки по оценке численности малого полосатика, а также численности, распределения и видового состава других морских млекопитающих		
Отчет представляется в:	МКК, НАММКО		

Российские исследования

Государство:	Россия	Название исследования:	Мультиспектральная авиасъемка ценных и линных залежек гренландского тюленя
Номер ссылки:	R-6-01		
Организация-исполнитель:	ПИНРО		
Период проведения:	Март-апрель	Судно:	Самолет-лаборатория
Основные виды:	Гренландский тюлень	Вторичные виды:	Белуха и другие виды морских млекопитающих
Район:	Белое и Баренцево моря, исключительная экономическая зона РФ, внутренние морские воды и территориальное море РФ		
Цель:	Изучение распределения и оценка численности беломорской популяции гренландского тюленя на ценных и линных залежках для оценки воспроизводства щенков в целях оценки численности запаса, изучения экологии гренландского тюленя и его воздействия на запасы рыб как хищника, занимающего верхнее звено в трофической цепи		
Отчет представляется в:	Отчет ПИНРО по результатам съемки; РГ ИКЕС/НАФО по гренландскому тюленю и хохлачу; РГ ИКЕС по арктическому рыболовству; РГ ИКЕС по экологии морских млекопитающих; СРНК по рыболовству; <u>НАММКО</u>		
Государство:	Россия	Название исследования:	Комплексная авиасъемка морских млекопитающих в Баренцевом море, Карском море
Номер ссылки:	R-6-02		
Организация-исполнитель:	ПИНРО		
Период проведения:	Июль-сентябрь	Судно:	Самолёт-лаборатория
Основные виды:	Малый полосатик, гренландский тюлень, кольчатая нерпа, серый тюлень, обыкновенный тюлень, морской заяц, морж	Вторичные виды:	Тюлень-хохлач и другие виды морских млекопитающих, морские птицы, косяки рыб, океанографические и гидробиологические параметры
Район:	Баренцево море, Карское море		
Цель:	Изучение распределения и численности морских млекопитающих,		

включая условия окружающей среды и распределение видов рыб и других организмов, для понимания воздействия морских млекопитающих на основные виды промысловых рыб для дальнейшего их использования при разработке экосистемных моделей управления промысловыми морскими живыми ресурсами

Отчет представляется в: Отчет ПИНРО по результатам съемки; РГ ИКЕС по арктическому рыболовству, РГ ИКЕС по экологии морских млекопитающих; НАММКО

Государство: Россия
 Название исследования: Береговые исследования морских млекопитающих и наблюдения, включая сбор биологических проб

Номер ссылки: R-6-03

Организация-исполнитель: ПИНРО

Период проведения: Февраль-октябрь
 Судно: Береговая экспедиция с использованием доступных транспортных средств и различных типов судов

Основные виды: Гренландский тюлень, малый полосатик, кольчатая нерпа, серый тюлень, морской заяц
 Вторичные виды: Другие виды морских млекопитающих и рыб

Район: Побережье Баренцева, Белого, Карского морей

Цель: Сбор биологического материала, изучение распределения и путей миграции, оценка численности, мониторинг морских млекопитающих, оценка степени воздействия морских млекопитающих на виды рыб, оценка климатических изменений и влияния антропогенных факторов на морских млекопитающих, данные для экосистемного моделирования

Отчет представляется в: Отчет ПИНРО по результатам съемки для внутреннего пользования; РГ ИКЕС/НАФО по гренландскому тюленю и хохлячу; РГ ИКЕС по арктическому рыболовству, РГ ИКЕС по экологии морских млекопитающих; СРНК по рыболовству; НАММКО_____

Совместные исследования

Государство: Россия/Норвегия
 Название исследования: Мечение гренландского тюленя в Белом море в рамках прибрежных исследований морских млекопитающих

Номер ссылки: J-6-01

Организация-исполнитель:	ПИНРО, ИМИ		
Период проведения:	Февраль - май	Судно:	1 вертолет, судно, лодки
Основные виды:	Гренландский тюлень	Вторичные виды:	Прочие виды тюленей, киты
Район:	Район Белого моря		
Цель:	Изучение биологии и экологии гренландского тюленя с использованием спутниковой телеметрии. Часть норвежско-российской научно-исследовательской программы по экологии гренландского тюленя, инициированная СРНК по рыболовству. Мониторинг морских млекопитающих, оценка воздействия морских млекопитающих на запасы рыб, оценка климатических изменений и антропогенного воздействия на морских млекопитающих		
Отчет представляется в:	Совместный отчет ИМИ и ПИНРО по результатам съемки, СРНК по рыболовству, РГ ИКЕС/НАФО по гренландскому тюленю и хохлачу, РГ ИКЕС по Арктическому рыболовству, РГ ИКЕС по экологии морских млекопитающих; <u>НАММКО.</u>		

7. Исследования в области определения возраста рыб

Обмен специалистами по определению возраста, а также обмен материалами по треске, пикше, морскому окуню, синекорому палтусу и мойве будут продолжены. Дважды в год происходит обмен отолитами между институтами, а встречи специалистов по определению возраста проводятся один раз в два года. В 2013 г. в Норвегии были проведены встречи специалистов по треске, пикше и окуню, встречу по мойве было решено не проводить по причине хорошей согласованности в определении возраста между специалистами двух институтов. Следующая встреча специалистов по треске, пикше и мойве состоится в Мурманске в 2015 г.

Недавно ИКЕС рекомендовал использование самых передовых методов и практик по определению возраста окуня и синекорого палтуса с целью получения наиболее точных оценок возраста. До сих пор мнения ПИНРО и ИМИ расходятся в отношении методов чтения возраста для этих видов. На ежегодной встрече ученых в марте 2013 г. стороны рекомендовали начать ежегодный, либо полугодовой обмен отолитами и специалистами по определению возраста этих видов с целью выявления различий в толковании, а также для обсуждения возможности создания общего подхода. Встреча специалистов по определению возраста морского окуня прошла в октябре 2013 г. Практический семинар для специалистов по определению возраста планируется провести в г. Тромсе в 2015 г.

8. Исследования по методологии съемок, расчётам индекса и методам оценки

ПИНРО и ИМИ поддержали идеи разработки совместной программы по методам и процедуре оценки важных рыбных запасов северных акваторий. Эта программа должна включать методику съёмки, методику расчётов индексов съёмки и методику совершенствования инструментов оценки, включая многовидовые и экосистемные модели.

Совместная рабочая группа была сформирована для того, чтобы следить за дальнейшими разработками в этой области в обоих институтах. Целью работы группы является разработка новых баз данных и программного обеспечения, для проведения согласованной, совместной и качественной оценки объёма запаса. Работа продолжается в обоих институтах, но ей препятствует отсутствие специалистов по программированию. Первая боевая версия новой программы по оценке размера запаса "StoX" была выпущена в сентябре 2014 г. в ИМИ. Эта программа должна заменить программу "Beam", которая в настоящее время используется для акустической оценки и программу "Survey", которая в настоящее время используется для оценки запаса донных рыб траловым методом. Первая версия "StoX" содержит методы только для процедур акустической оценки.

В обоих институтах видят необходимость пересмотра прошлых и настоящих стратегий съёмок, в связи с ограниченностью ресурсов, как в отношении экспертов, судов, так и в отношении финансирования данной деятельности. Необходимость оптимизации и совершенствования стратегии съёмок в Баренцевом море обсуждалась в г. Сванховд в 2014 г. Кроме того, пересмотр также необходим для обеспечения оптимальной стратегии съёмок в отношении методологий, координации, сроков и усилий. В ходе проведения ежегодной встречи ученых в марте 2014 г., ученые решили создать группу, продолжить эту работу, а также предложить совместную стратегию съёмок с более высокой степенью интеграции Российских и Норвежских съёмок.

Координация совместных норвежско-российских экосистемных съёмок Баренцева моря

Экспертная группа определила «идеальное» время для проведения съёмок по мониторингу основных промысловых видов с учетом оценки запаса (г. Сванховд, 2014 г.). Группа рекомендовала: 1) расширить осеннюю совместную экосистемную съемку путем увеличения усилий в отношении глубоководных ресурсов (главным образом, в отношении синекорого палтуса) на западных склонах; 2) усовершенствовать совместную тралово-акустическую съемку в феврале-марте (зимнюю съемку) путем увеличения усилий, направленных на предоставление улучшенных индексов для трески, пикши и возможно других донных рыб, в отношении численности по возрастам и оживы половозрелости 3) перераспределить усилия во время Российской съемки, которая проходит поздней осенью, и направить ресурсы на увеличение количества донных тралений в расширенной Экосистемной съемке и на расширение участия в модифицированной съемке в феврале-марте.

Новая рабочая группа ИКЕС по комплексной оценке Баренцева моря (WGIBAR) была создана в 2014 г. Эта многопрофильная рабочая группа сосредоточена на анализе данных всех съёмок по мониторингу с целью разработки ежегодного отчёта о состоянии Баренцева моря при обобщении информации, полученной во время этих съёмок. Эта группа будет ежегодно представлять отчет о состоянии Баренцева моря, и определять отсутствие данных, недостатки мониторинга (планы съёмок, сбор материала, методы оценок, поток данных и результаты). Программа по мониторингу, целью которой является наблюдение состояния экосистемы Баренцева моря и её изменений, должна включать съёмки, проходящие в разные периоды, отражающие основные процессы (важные океанографические и биологические процессы).

Поздней осенью и зимой ИМИ и ПИНРО уже провели Норвежско-Российскую зимнюю съемку, Норвежскую Лофотенскую съемку и Российскую съемку донных видов рыб, основной целью этих съёмок являлась оценка размеров запасов наиболее промысловых донных видов рыб, наряду со сбором данных о межвидовых взаимодействиях и прочих компонентах экосистемы. Экспертная группа Сванховда рекомендовала объединить эти съемки в одну совместную зимнюю съемку, с поэтапным выполнением начиная с 2015 г.

Осенью ИМИ и ПИНРО уже провели совместную экосистемную съёмку (BESS). Во время ежегодной встречи ученых в марте 2014 г., учёные решили продолжать данную съёмку, разрабатывать и обеспечивать соответствующие план съёмки, методику сбора данных, участие и обработку данных. Ученые обсудили результаты тестирования модифицированного пелагического трала и договорились о дальнейшей разработке трала специалистами ИМИ и ПИНРО.

Экосистемный мониторинг молоди рыб и воздействие приловов молоди рыб во время промысла в Баренцевом море

Углубление знания о зимнем распределении молоди рыб промыслово-ценных и экологически-ценных видов (треска, пикша, мойва и сельдь) формирует более глубокое понимание процессов экосистемы в зимний период. Мониторинг прилова молоди трески, пикши, мойвы и сельди можно осуществлять во время промысла мойвы на борту как российских, так и норвежских судов. Данную инициативу планируется обсудить на ежегодной встрече ученых в марте 2015 г.

Исследования в Северном Ледовитом океане

Северный Ледовитый океан переживает серьезные изменения. Сокращение ледового покрова в Северном Ледовитом океане уже сделало огромные пространства вод в Арктике, находящиеся под юрисдикцией Норвегии и России, и за ее пределами, доступными с точки зрения расширения антропогенной деятельности. Этот процесс будет увеличивать нагрузку на уязвимые экосистемы океана, и вызывать новые проблемы для устойчивого управления ими. Изменение теплового потока оказывает сильное воздействие на морскую среду и живые морские ресурсы Северного Ледовитого океана. Также более вероятно заселение видами-вселенцами новых районов со стороны Арктики, чем со стороны Тихого океана. В общей для Арктики перспективе, увеличение научных знаний и понимания экосистемы, исследования возможных вариантов обеспечения рекомендациями на основе экосистемного подхода и установление долгосрочных программ мониторинга в Северном Ледовитом океане важны как на национальном, так и на международном уровне.

ИМИ информировал ПИНРО о двух стратегических инициативах в отношении экосистемы Северного Ледовитого океана и трофических связей на севере Баренцева моря (Si-Arctic, TIVA). Обе инициативы получили финансирование со стороны Научного совета Норвегии, и ПИНРО любезно согласилось принять участие в проектах. В Баренцевом море полевые исследования будут осуществляться во время экосистемной съёмки.

Учётные орудия лова и стандартизация съёмок

Для достижения высокой точности во время совместных российско-норвежских съёмок в Баренцевом море важно усовершенствовать и стандартизировать учётные орудия лова, используемые на борту разных судов. Во время Экосистемной съёмки 2014 г. на борту «Г.О.Саре» были проведены исследования геометрических измерений тралов, используемых во время съёмок (пелагический трал «Харстад» и трал для съёмок макропланктона), при различном их оснащении.

ПИНРО и ИМИ провели испытание новой конструкции для кутка, установленного на трале «Харстад». Кроме того, внутри трала «Харстад» был установлен гофрированный мелкоячеистый фартук для предотвращения загрязнения и ухода мелких организмов через ячеи. Полученные результаты будут обсуждаться в ходе ежегодной встречи учёных в марте 2015 г.

9. Пересмотр методологии оценки запасов синекорого палтуса

Группа по арктическому рыболовству (AFWG) на протяжении нескольких лет указывала на необходимость организации работы по принятой аналитической оценке запаса синекорого палтуса. Оценка запаса синекорого палтуса СВА является неопределённой из-за проблем с чтением возраста и отсутствия сопоставления данных. На встрече WK BUT (аттестация методов оценки в рамках ИКЕС) в 2013 г. значительный прогресс был достигнут при прогоне моделей аналитической оценки, которые являются менее зависимыми от возраста. Но в настоящее время, по причине проблем с данными, аттестация методов оценки не может быть закончена. Одна рекомендация WK BUT рассматривалась впоследствии при использовании обоих подходов (GADGET и Байеса) к модели оценки.

В ноябре 2014 г. планируется провести симпозиум ИКЕС по обмену данными между норвежскими и российскими учёными (WKNGHD). На симпозиуме по обмену данными должны быть рассмотрены все данные, используемые для популяционных моделей для синекорого палтуса, следует обеспечить, чтобы ряды данных и модели были правильно отражены в документах и должны быть даны рекомендации какие данные (годы, районы, размерные группы и т.д.) подходят для использования в разных моделях. Перед симпозиумом следует провести обмен данными по всем соответствующим временным рядам на уровне их накопления. Это необходимо для осуществления прогона моделей. На данном симпозиуме должны быть даны ответы на вопросы о расхождениях данных.

Выбор модели (ей) для использования при оценке запаса и определения ориентиров должен был завершён до заседания РГ ИКЕС по арктическому рыболовству в апреле 2015 г., желательно, к ежегодной встрече учёных в марте 2015 г. После выбора модели она может быть представлена в ИКЕС для аттестации.

10. Исследования и долгосрочный мониторинг бентосных организмов

Сбор и обработка проб мегафауны из трала "Campelen" осуществлялась в соответствии с планами, разработанными для ПИНРО на ежегодной встрече учёных в марте 2014 г. в Мурманске. Сюда были включены:

- Идентификация каждого вида до самого низкого таксона
- Количество особей на таксон
- Биомасса на таксон

Был продолжен проект ПИНРО по сбору проб макрозообентоса дночерпателем на Кольском разрезе. Следует продолжить долгосрочный мониторинг российского и норвежского районов Баренцева моря. Сюда включены: программа по научному обмену между ПИНРО и ИМИ с целью стандартизации обработки траловых проб, идентификации видов и осуществления обмена молодыми учёными.

Мегабентосные траловые данные используются в проектах Смешанной Российско-Норвежской комиссии в области охраны окружающей среды НАV-2, 3 и 5, а также в Арктическом совете (План мониторинга приполярной арктической флоры и фауны - приполярного биоразнообразия (CAFF-СВМР-benthos)), отчёте ААСА-С/АМАР и Норвежском плане управления.

11. Определение переводных коэффициентов

Объективные переводные коэффициенты необходимы для учета фактического вылова совместных запасов. Меняющиеся условия промысла и переработки, такие как районы и сезоны промысла, размерно-весовые характеристики объектов, орудия лова, технологические параметры обработки сырья, включающие в себя различные способы разделки (механическая или ручная), перерабатывающее оборудование, способы замораживания, упаковки и хранения, требуют постоянного проведения исследований. Необходимо получать дополнительные данные по переводным коэффициентам на рыбу с учетом годовых, биологических изменений и воздействия орудий лова и технологического перерабатывающего оборудования.

Россия и Норвегия продолжают исследования по установлению точных переводных коэффициентов на продукцию из трески и пикши в 2015 г.

В ходе заседания Смешанной российско-норвежской комиссии по рыболовству было принято решение начать исследования по переводным коэффициентам на продукцию из синекорого палтуса, запас которого совместно управляется Россией и Норвегией.

В 2015 г. совместные исследования будут проводиться в соответствии с пунктом 4.2 Протокола Постоянного российско-норвежского комитета по вопросам управления и контроля в области рыболовства.

В целях определения переводных коэффициентов российские и норвежские ученые будут собирать данные на борту промысловых судов. Отчеты по результатам исследований будут представлены соответствующим контролирующим организациям России и Норвегии.

12. Разработка генетической базы данных для видов рыб

Дальнейшая разработка совместной генетической базы данных ПИНРО/ИМИ для популяций Атлантического лосося будет продолжена в 2015-2016 гг., и она будет охватывать сбор проб ушедшего фермерского лосося в прибрежных районах и реках.

ИМИ, ВНИРО, ПИНРО продолжают исследование генетического полиморфизма и изучение структуры популяций некоторых видов рыб в Баренцевом море. Данные исследования направлены на популяции трески, мойвы, сайки и морского окуня, однако, не ограничены только этими видами. Маркеры ДНК этих видов должны быть идентифицированы в последующие годы. Основой для отбора проб являются съёмки, осуществляемые обеими сторонами.

В отношении скатовых ИМИ и ПИНРО было предложено направить совместные усилия на сбор проб всех видов в Баренцевом море.

13. Исследования хрящевых рыб Баренцева моря

Российские и норвежские ученые ранее отмечали важность хрящевых рыб (акул, скатов, химер) в экосистеме Баренцева моря и их уязвимость по отношению к промыслу, а также отсутствие научных данных по данным видам. ПИНРО и ИМИ увеличили сбор проб скатов во время своих съёмок, включая яйцевые капсулы, позвонки и данные о половозрелости. Было решено вести обмен информацией по переписке и начать работу по созданию

совместных проектов и/или проведению семинаров с целью расширения знаний об экологии скатов Баренцева моря.

14. Мониторинг загрязнения Баренцева моря

ПИНРО и ИМИ продолжают осуществление мониторинга загрязнения в соответствии с национальными программами и представят отчёты соответствующим организациям согласно соответствующим планам и программам.

Мониторинг загрязнителей, включая органические загрязнители и радионуклеиды, является важной задачей для понимания потенциального воздействия на пищевую цепь Баренцева моря и соответствующую пищевую безопасность. ПИНРО и ИМИ продолжают осуществление совместных исследований с целью осуществления мониторинга состояния морской окружающей среды и представят совместные отчёты, сосредоточенные на их совместных усилиях. Один совместный отчёт на основе данных, полученных в результате исследований 2014 г., планируется опубликовать в конце 2015 г.

В 2015 г. ИМИ и ПИНРО сосредоточат мониторинг загрязнения на Баренцевом море. Пробы морской воды, донных отложений и рыб будут собраны и проанализированы на наличие органических загрязнителей и радионуклеидов. Учёные ПИНРО и ИМИ рассмотрят наличие новых потенциальных рисков, вызванных авариями судов.

15. Российско-норвежские научные симпозиумы

Материалы 16-го симпозиума 2013 г. ещё не опубликованы.

17-ый Российско-норвежский симпозиум «Долгосрочное устойчивое управление живыми морскими ресурсами Баренцева и Норвежского морей» будет проведён в Бергене, Норвегия 8-10 сентября 2015 г.

Был утверждён Организационный комитет симпозиума, в состав которого вошли Харальд Иосетер, Катя Энберг и Рольф Градинер со стороны ИМИ, Норвегия, и Константин Древетняк, Евгений Шамрай и Юрий Ковалев со стороны ПИНРО, Россия.

Данный симпозиум будет включать три тематические сессии:

Тема 1: Популяционные модели и методы оценки правила контроля уловов

Тема 2: Результаты оценки правила контроля уловов с учетом осторожного подхода и максимально устойчивого вылова

Тема 3: Устойчивое и оптимальное управление с учетом многовидового и экосистемного подходов

Рабочий язык симпозиума - английский. Труды научного симпозиума будут отредактированы членами Организационного комитета симпозиума и опубликованы в Совместной серии отчетов ИМИ/ПИНРО.

Комитетом будет подготовлен проект документа с подробным описанием тем и представлением приглашённых докладчиков. Данный проект будет обсуждён на совместной ежегодной встрече учёных ПИНРО-ИМИ в марте 2015 г. После ежегодной встречи учёных в марте приглашения будут отправлены коллегам из ИМИ и ПИНРО, а также коллегам из

других заинтересованных организаций Норвегии и России. К этому моменту о симпозиуме будет объявлено на веб-страницах ИМИ и ПИНРО.

16. Разработка программы обмена специалистами

Стороны договорились продолжить программу обмена специалистами ПИНРО, ВНИРО и ИМИ на всех уровнях (студенты - специалисты-техники - старшие научные сотрудники). После 2015 г. Программа по обмену будет продолжаться осуществляться в рамках новых проектов (NRC, MNFA).

План на следующий год будет разработан и рассмотрен до начала ежегодной встречи ученых в марте. Прежде всего, данный план должен быть направлен на обмен молодыми учёными и специалистами для координации научно-исследовательских программ и методов между институтами для работы в лабораториях, а также на научно-исследовательских судах в период съёмок, а также он будет охватывать создание базы данных и долгосрочное моделирование.

17. Обмен данными

Было решено обменяться следующими данными, полученными в ходе совместных и национальных научных съёмок, а также данными, собранными наблюдателями на борту промысловых судов:

- все данные, полученные в ходе совместных съёмок, имеющие отношение к оценке запасов и условиям окружающей среды;

- данные полевых наблюдений о температуре и солёности Баренцева моря с интервалом глубин 5 м, полученные на океанографических станциях; необходимость в более высоком вертикальном разрешении профилей температуры и солёности будет рассматриваться на ежегодной встрече учёных в марте 2015 г.

- данные по средней длине и весу на возраст, а также половозрелости на возраст, которые используются для оценки промысловых запасов;

- индексы численности по данным съёмки и данные акустических исследований, используемые при оценке промысловых запасов;

- данные по содержанию желудков важных промысловых видов;

- отолиты и чешуя, собранные в рамках программы по уточнению возраста донных и пелагических рыб;

- данные о зоопланктоне и бентической фауне;

- данные по биологии тюленей беломорской популяции (смертность, созревание, размер на возраст, данные о нагуле, ледовая обстановка в Белом море и прилегающих водах юго-восточной части Баренцева моря);

- рыболовственная статистика для основных промысловых видов рыб в подрайонах ИКЕС I, Па, ПЬ, необходимая для оценки запасов промысловых рыб (уловы, возрастной состав уловов, средний вес на возраст в улове).

Вышеизложенный список данных для обмена будет обновлён в ходе проведения ежегодной встречи учёных в марте.

18. Объемы вылова, необходимые для проведения научных исследований морских ресурсов, мониторинга запасов основных промысловых видов и решения управленческих задач

Объемы вылова должны обеспечивать каждой стороне решение всех задач в соответствии с Программой совместных российско-норвежских исследований морских живых ресурсов на 2015 год, включая осуществление деятельности в сфере надзора для разработки рекомендаций по закрытию/открытию районов и принятия других решений по регулированию промысла морских живых ресурсов в подрайонах ИКЕС I и II, включая соответствующие исключительные экономические зоны России и Норвегии, открытую часть Баренцева моря и район архипелага Шпицберген.

Для решения этих задач выделяются следующие объемы вылова, которые обе стороны будут иметь в равных частях в 2015 году:

- 14000 тонн трески в дополнение к объемам, приведенным в Приложении 3
- 8000 тонн пикши в дополнение к объемам, приведенным в Приложении 3
- 200 тонн мойвы в дополнение к объемам, приведенным в Приложении 3
- 1500 тонн синекорого палтуса в дополнение к объемам, приведенным в Приложении 3

Обе Стороны приложат все усилия для выполнения этой Программы.

Все уловы, полученные для научных целей и целей управления, должны заноситься в промысловую статистику отдельно.

В рамках «Программы совместных российско-норвежских исследований морских живых ресурсов на 2015 год» норвежская сторона предоставит разрешение на ведение промысла и вылов своих морских живых ресурсов в экономической зоне Норвегии и районах вокруг о-ва Ян-Майен судам, принадлежащим либо арендованным ПИНРО, в объемах, не превышающих:

- 5000 тонн трески
- 3000 тонн пикши
- 100 тонн мойвы
- 700 тонн синекорого палтуса

В рамках «Программы совместных российско-норвежских исследований морских живых ресурсов на 2015 год» российская сторона предоставит разрешение на ведение промысла и вылов своих морских живых ресурсов в Исключительной экономической зоне Российской Федерации судам, принадлежащим либо арендованным ИМИ и другими научными организациями Норвегии, в объемах, не превышающих:

- 5000 тонн трески
- 3000 тонн пикши
- 100 тонн мойвы
- 700 тонн синекорого палтуса

ПРИЛОЖЕНИЕ 11

МЕРЫ ПО КОНТРОЛЮ

Перегрузки

Запрещаются перегрузки рыбы на суда, не имеющие права плавать под флагом государств-участников НЕАФК, либо под флагом государств, которым не предоставлен статус сотрудничающей страны по НЕАФК.

Спутниковое слежение

Транспортные суда, принимающие рыбу, подлежат спутниковому слежению наравне с промысловыми судами.

Отчетность о перегрузках

- Промысловые и транспортные суда, принимающие участие в перегрузках в море, обязаны направить отчетность контролирующим органам государства флага. До внедрения электронной системы передачи сообщений, сообщения передаются в ручном режиме в соответствии с действующим законодательством;

- Промысловое судно направляет сообщение о перегрузке за 24 часа до начала осуществления перегрузки;

- Судно, принимающее улов, передает сообщение не позднее 1 часа после окончания перегрузки;

- Сообщение должно включать информацию о времени и координатах перегрузки, сведения о судах, сдававших и принимавших улов, а также об объеме перегруженной рыбопродукции, специфицированной по виду рыбы в живом весе;

- Судно-приемщик также информирует о порте выгрузки улова не менее чем за 24 часа до ее осуществления;

- Промысловые суда, намеревающиеся сдавать рыбопродукцию в третьей страны, должны при выходе из экономических зон соответствующих стран давать сообщение о месте выгрузки улова.

Обмен информацией

Стороны обязуются предоставлять друг другу по запросам сведения о выловах по квотируемым запасам рыб.

Стороны на ежемесячной основе обмениваются информацией о квотах на треску и пикшу севернее 62° с.ш. на уровне отдельных судов до того момента, когда будет обеспечено текущее обновление подобной информации в Интернете в качестве альтернативы ежемесячному обмену.

Инспекции при выгрузках

Для обеспечения эффективного контроля за выгрузками мобильные группы инспекторов обеих стран осуществляют меры по контролю в третьих странах и, при необходимости, ведут дальнейшее расследование на основании информации о возможных нарушениях рыболовного законодательства. Группы должны быстро выехать в порт выгрузки для наблюдения за выгрузкой.

Гармонизированная методика по контролю

Стороны согласились использовать согласованную на заседании ПРНК с 9 по 13 октября 2006 г. методику по контролю. Методика по контролю приведена в Приложении 3 к Протоколу вышеуказанного заседания.

ПРИЛОЖЕНИЕ 12

Правила управления запасами трески, пикши и мойвы

Ниже указываются действующие правила управления совместными запасами трески, пикши и мойвы.

1. Правило управления запасом северо-восточной арктической трески

Стороны выразили согласие руководствоваться стратегией эксплуатации запасов трески и пикши, предусматривающей:

- возможность создания условий для долгосрочного высокого уровня выгоды от эксплуатации запасов;
- стремление к достижению стабильности ОДУ из года в год;
- важность использования всей доступной на данный момент информации о динамике запасов.

Основываясь на этих принципах, Стороны подтвердили, что при ежегодном установлении ОДУ северо-восточной арктической трески будут использоваться следующие правила принятия решений:

- рассчитать среднюю величину ОДУ на последующие 3 года на основании F_{pa} . ОДУ на следующий год устанавливается на этом исходном уровне на эти три года;
- в последующие годы повторяется расчет ОДУ на следующий трехлетний период на основе новых научных данных о динамике запаса, однако при этом ОДУ может изменяться не больше чем на +/- 10 % от уровня ОДУ предыдущего года. Если ОДУ при соблюдении такого правила означает промысловую смертность (F) ниже 0,30, ОДУ должен повыситься до уровня, соответствующего промысловой смертности 0,30;
- в случае снижения нерестового запаса до уровня ниже B_{pa} установление ОДУ основывается на промысловой смертности, которая уменьшается линейно от F_{pa} при нерестовом запасе = B_{pa} до $F = 0$ при нерестовом запасе = 0. Если биомасса нерестового запаса в любой год рассматриваемого при расчетах периода (текущий год, предшествующий год и все три года прогноза) будет ниже B_{pa} установление ОДУ не ограничивается правилом +/- 10 %.

2. Правило управления запасом северо-восточной арктической пикши

Для северо-восточной арктической пикши будет использовано следующее правило эксплуатации:

- ОДУ на следующий год будет устанавливаться на уровне, соответствующем F_{msy} ;

- ОДУ не может изменяться больше чем на +/- 25 % от уровня ОДУ предыдущего года;
- в случае снижения нерестового запаса до уровня ниже V_{pa} , установление ОДУ основывается на промысловой смертности, которая уменьшается линейно от F_{msy} при нерестовом запасе = V_{pa} до $F = 0$ при нерестовом запасе = 0. Если биомасса нерестового запаса в любой рассчитываемый год (текущий год и на год вперед) будет ниже V_{pa} , 25% ограничение межгодового изменения ОДУ не применяется.

3. Правило управления запасом мойвы

Для мойвы будет использовано следующее правило управления:
ОДУ на следующий год должен обеспечить 95 % вероятность участия в нересте не менее 200 000 тонн (V_{im}) мойвы.

Приложение 13

Норвегия:

Виды рыб	Общая квота, тонн				Передано Россией Норвегии тонн	Национальные квоты, тонн	
	Всего (ОДУ)	Третьих стран	Распределение квот			Норвегия	Россия
			Норвегии	России			
	I	II	III=(I-II)/2	IV=(I-II)/2	V	VI=III+V	VII=IV-V
Треска ¹⁾	1 007 000	139 520	433 740	433 740	6 000	439 740	427 740
Пикша ²⁾	192 000	12 692	89 654	89 654	4 500	94 154	85 154
Син. палтус ³⁾	17 500	700	8 925	7 875		8 925	7 875
Мойва ⁴⁾	190 000		114 000	76 000		114 000	76 000

Включая прибрежную треску; 21 000 тонн норвежской прибрежной трески и 21 000 тонн мурманской прибрежной трески
 Дополнительно до 14000 тонн, 7000 тонн трески для каждой Стороны, может быть изъято в научных и управленческих целях.
 Дополнительно до 8000 тонн, 4000 тонн для каждой Стороны, может быть изъято в научных и управленческих целях.
 Дополнительно 1500 тонн, по 750 тонн для каждой Стороны, может быть изъято в научных и управленческих целях.
 Дополнительно до 10 000 тонн, по 5 000 тонн для каждой из сторон, могут быть изъяты в научных и управленческих целях.

ТАБЛИЦА II

Распределение величин квот и допустимых приловов при промысле других видов рыб по соглашению между Россией и Норвегией в экономических зонах друг друга. Тонны сырца.

Год: 2013
Дата: 18.09.2014
Период: 01.01-31.12.2013

Виды рыб	Российская квота в НЭЗи зоне Ян-Майен		Квота Норвегии в ИЭЗ РФ	Примечание:
	тонн		тонн	
Треска	140 000		140 000	¹⁾ Прилов, не более 20 % в каждом отдельном улове. ²⁾ 6 500 тонн на прямой промысел и 7 750 тонн на прилов при промысле трески и пикши, ограниченный 49 % в каждом отдельном улове. Прилов при промысле сельди не более 5 % в каждом отдельном улове. ³⁾ Прямой промысел и прилов ⁴⁾ Прямой промысел и прилов ⁵⁾ В НЭЗ севернее 62 град. с.ш. и зоне Ян-Майена. ⁶⁾ Зона Ян-Майена и часть НЭЗ. ⁷⁾ Неквотируемые виды, облавливаемые как прилов при промысле квотируемых видов
Пикша	35 000		35 000	
Син. палтус	7 875		8 925	
Морской окунь	4 000	¹⁾		
Сайда	14 250	²⁾		
Зубатка	4 500	³⁾	2 500	
Камбала			200	
Сельдь (весен, нерест)	79 356	⁵⁾		
Путассу	11 192	⁶⁾		
Аргентина				
Мойва	76 000		114 000	
Сайка				
Кальмар				
Креветка				
Другие виды	3 000	⁷⁾	3 500 500	
Гренл. тюлень		особ.	7 000 особ. ⁸⁾	⁸⁾ Взрослых особей. Норвежский промысел в районе восточных льдов.
Тюлень-хохлач		особ.		

ТАБЛИЦА IIIa						
Общая квота трески, пикши, синекорого палтуса и мойвы к северу от 62 градуса северной широты, имеющаяся в распоряжении национального флота, и изъятие этой квоты. Тонны сырца.						
Страна:		Норвегия				
Год:		2013				
Дата:		18.09.2014				
Период		01.01-31.12.2013				
Виды рыб	Национальная квота: Норвегия	Покупка квоты Норвежские суда (покупка)	Продажа квоты судам третьих стран	Неиспольз. часть прод. квоты и ее возврат ¹⁾	Окончательная национальная квота ²⁾	Фактический вылов по национальной квоте норвежскими судами ³⁾
		тонн	тонн	тонн		
	I	II	III	IV	V= I+II-III+IV	VI
Треска ¹⁾	446 740				472 340	470 559
Пикша ²⁾	98 154				101 107	99 199
Син. палтус ³⁾	9 675				9 675	9 291
Мойва ⁴⁾	119 000				119 000	128 834

См. Таблицу I позицию VI - в Таблице Ша также указана научная квота в объеме 7 000 тонн трески.

См. Таблицу IV, научный вылов трески составляет 6 112 тонн на 18.09.2014.

См. Таблицу I позицию VI - в Таблице Ша также указана научная квота в объеме 4 000 тонн пикши.

См. Таблицу IV, научный вылов пикши составляет 1 826 тонн на 18.09.2014.

См. Таблицу I позицию VI - в Таблице Ша также указана научная квота в объеме 750 тонн синекорого палтуса.

См. Таблицу IV, вылов синекорого палтуса в научных целях составляет 321 тонн на 18.09.2014.

См. Таблицу I позицию VI - в Таблице Ша также указана научная квота в объеме 5 000 тонн мойвы.

Вылов мойвы включил 7 884 тонны в зоне Исландии в счет квоты 2012/2013 года.

Научный вылов мойвы Баренцева моря составил 3 968 тонн на 18.09.2014., см. Таблицу IV.

Заполняется Российской Стороной в том случае, если осуществляется возврат России неиспользованной квоты, см. Таблицу IV для расчета объема проданной квоты.

Национальная квота с учетом продажи и покупки, включая нераспределенную квоту для третьих стран (объем указан в сноске).

25 600 тонн трески переведены из квоты третьих стран в национальную квоту.

2 953 тонны пикши переведены из квоты третьих стран в национальную квоту.

Вылов судами под норвежским флагом (источник: Реестр заключительных квитанций и квитанций о выгрузке Директората рыболовства).

В 2013 году покупок квот зарегистрировано не было.

ТАБЛИЦА IV

ВЫЛОВ СУДАМИ СТРАНЫ ФЛАГА В РАЙОНАХ ИКЕС I, На, Ив,
ВКЛЮЧАЯ НАУЧНЫЙ ВЫЛОВ. ТОННЫ СЫРЦА.

СТРАНА: Норвегия
ГОД: 2013
ДАТА: 18.09.2014
ПЕРИОД: 01.01-31.12.2013

РЕАЛИЗАЦИЯ НАЦИОНАЛЬНОЙ КВОТЫ ¹⁾ И НАУЧНЫЙ ВЫЛОВ

ВИДЫ РЫБ:	ПРОМЫСЛОВЫЕ РАЙОНЫ ИКЕС:			ОБЩИЙ ВЫЛОВ ИКЕС I И II ТОНН	В Т.Ч. НАУЧНЫЙ ВЫЛОВ ПРОМЫСЛОВЫЕ РАЙОНЫ ИКЕС			В Т.Ч. НОРВЕЖСКИЙ ВЫЛОВ В ИЭЗ РФ ТОНН
	I	НА	ИБ		I	ПА	ИБ	
	ТОНН	ТОНН	ТОНН		ТОНН	ТОНН	ТОНН	
ТРЕСКА	129 709	273 854	66 997	470 560	2 398	1 934	1 780	7 323
ПИКША	32 432	41 793	24 974	99 199	165	472	1 189	1 424
САЙДА	20 154	90 218	1 699	112 071	550	267		
СИН. ПАЛТУС	1 487	6 526	1 278	9 291	27	133	161	6
ЗУБАТКИ	5 914	2 289	2 291	10 494	4		3	1 367
ОКУНИ	842	4011	752	5 605		13	137	
КАМБАЛОВЫЕ	96	324	15	435				
КРЕВЕТКИ	4 027	1 465	3 354	8 846				2 339
МОИВА	76 975	51 859		128 834	2 361	1 606		150
СЕЛЬДЬ	1	357 583		357 584		2 835		
СКУМБРИЯ		33 908		33 908		379		
ПУТАССУ		1 589		1 589		30		
САЙКА								
АРГЕНТИНА ²⁾		11 978		11 978		269		
ПРОЧИЕ ³⁾					5 505	7 938	3 270	21
ТЮЛЕНИ ⁴⁾	особей	особей		особей				особей
Гренл. тюлень		9 019		9 019				
Тюлень-хохлач		22		22		22		

¹⁾ Вылов по национальной квоте. См. Таблицу Ша позиция VI.

(Источник: Реестр заключительных квитанций и квитанций о выгрузке Директората рыболовства, вылов в ИЭЗ РФ основан на заявленном в Директорат рыболовства)

²⁾ Включая европейскую аргентину и аргентину.

³⁾ Вылов других видов в зоне другой Стороны.

⁴⁾ Указано в кол-ве особей. Вылов в районе восточных льдов - ИКЕС I.

Вылов в районе западных льдов - ИКЕС НА. Включая вылов в районе ИКЕС XIVb.

В пересчете на количество взрослых особей, включая научный промысел.

ТАБЛИЦА V

Квоты третьих стран в экономической зоне Стороны и вылов этих квот, тонн сырца

Страна: Норвегия
 Год: 2013
 Дата: 18.09.2014
 Период: 01.01-31.12.2013

Виды рыб	Третьи страны	Квота, переданная третьим странам			Квота третьих стран из национальной квоты стороны			Общая квота третьих стран в эконом. зоне Стороны	Фактический вылов третьих стран в эконом. зоне Стороны	
		Первоначальная квота третьих стран в экономической зоне страны	Объем разрешенной квоты для третьих стран, переданной из ИЭЗ РФ в ИЭЗ	Окончат. квота третьих стран в эконом. зоне Стороны	Проданная третьим странам квота	Фактический вылов третьих стран прод. квоты	Неиспольз. часть квоты, переданная третьим странам		Итого	В т.ч. вылов в смежном участке
		тонн	тонн	тонн	тонн	тонн	тонн	тонн	тонн	тонн
Треска	Фареры									
	Гренландия	3 500	5 900	9 400				9 400	9 403	
	ЕС	18 202		18 202				18 202	15 767	
	Исландия	9 141		9 141				9 141	9 039	
Всего	30 843	5 900	36 743				36 743	34 209		
Пикша	Фареры									
	Гренландия	1 050	530	1 580				1 580	1 575	
	ЕС	1 350		1 350				1 350	1 155	
	Исландия								1 865	
Всего	2 400	530	2 930				2 930	4 595		
Син. палтус	Фареры									
	Гренландия								21	
	ЕС	50		50				50	54	
	Исландия								17	
Всего	50		50				50	92		

Продажа и покупка части национальной квоты. Национальная квота см. Таблица I позиция VI и VII.
 Норвежская сторона дает данные о промысле третьих стран в ИЭЗ по квоте, выделенной Норвегией и Россией,
 (объемы вылова, заявленные в Директорат рыболовства)
 Квота на прилов.

ТАБЛИЦА VI

Вылов судов государства флага в районе ИКЕС I, Па и Iib, выгруженный в других странах (первичные выгрузки), кроме государства-флага. Тонны сырца.

Страна: Норвегия
 Год: 2013
 Дата: 18.09.2014
 Период: 01.01-31.12.2013

Вылов норвежскими судами в районах ИКЕС I, На и Iib, выгруженный в:"

	Дания	Россия	Фарерские острова	Исландия	Прочие	Всего
Виды рыб	тонн	тонн	тонн	тонн	тонн	тонн
Треска		231				231
Пикша		413				413
Сайда		389				389
Син. палтус						
Зубатки						
Окунь						
Камбаловые						
Креветки						
Мойва	7 786	294	5 034	1 675		14 789
Сельдь	4 420					4 420
Скумбрия					324	324
Путассу						
Сайка						
Аргентина						
Прочее						
Всего	12 206	1 327	5 034	1 675	324	20 566

1) При необходимости в таблице может быть указан вылов, выгруженный в других странах.

Российская Федерация:

ТАБЛИЦА 1

Распределение общих квот трески, пикши, мойвы и палтуса к северу от 62 градуса северной широты между Россией, Норвегией и третьими странами, согласно заключенной договоренности на Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству, с учетом возможных изменений в течение года. Тонны сырца.

Страна: **РОССИЯ**
 Год: **2013**
 Дата: **31.08.2014**
 Период: **01.01.-31.12.13**

Виды рыб	Общая квота				Передано Россией Норвегии V	Окончательная квота	
	ОДУ i	Третьих стран и	Норвегии III=(I-II)/2	России IV=(I-II)/2		Норвегии VI=III+V	России VINIV-V
Треска ¹⁾	1 007 000	139 520	433 740	433 740	6 000	439 740	427 740*
Пикша ²⁾	192 000	12 692	89 654	89 654	4 500	94 154	85 154**
Мойва ³⁾	190 000		114 000	76 000		114 000	76 000
Палтус ⁴⁾	17 500	700	8 925	7 875	-	8 925	7 875

1) Включая норвежскую прибрежную треску - 21000 тонн и мурманскую прибрежную треску - 21000 тонн

Дополнительно по 7000 тонн трески для каждой Стороны может быть изъято в научных и управленческих целях

2) Дополнительно по 4000 тонн пикши для каждой Стороны может быть изъято в научных и управленческих целях.

3) Дополнительно по 5000 тонн мойвы для каждой Стороны может быть изъято в научных и управленческих целях.

4) Дополнительно по 750 тонн палтуса для каждой Стороны может быть изъято в научных и управленческих целях.

* кроме того, неиспользованная часть квоты третьих стран трески -6571 тонн передана в окончательную квоту.

** кроме того, неиспользованная часть квоты третьих стран пикши - 342,8 тонн передана в окончательную квоту.

ТАБЛИЦА II

Распределение величин квот и допустимых приловов при промысле других видов рыб по соглашению между Россией и Норвегией в экономических зонах друг друга. Тонны сырца.

Страна: РОССИЯ
 Год: 2013
 Дата: 31.08.2014
 Период 01.01.-31.12.13

Виды рыб	Квота России в НЭЗ и в зоне Ян-Майен		Квота Норвегии в РЭЗ		Примечание:
	тонн	Непр	тонн	Непр	
Треска	140 000		140 000		
Пикша	35 000		35 000		
Мойва	76 000		114 000		
Палтус	7 875		8 925		
Окунь <i>Sebaster mentella</i> Окунь <i>Sebaster marinus</i>	4 000	1)			1) Неизбежный прилов, ограниченный 20% в каждом отдельном улове
Сайда	14 250	2)			2) Не более 6500 тонн на прямой промысел и оставшийся объем на прилов при промысле трески и пикши, ограниченный 49% в каждом отдельном улове. Прилов при промысле сельди 5% в каждом отдельном улове
Зубатка	4 500	3)	2 500	3)	3) Прямой промысел и прилов
Камбала			200	4)	4) Прямой промысел и прилов
Сел ьдь(весен.нерест)	79 356,0	5)			5) В НЭЗ, Ян-Майен
Путассу	11 192	6)			6) В определенном ограниченном р-не в НЭЗ и зоне Ян-Майена
Креветка			3 500		
Другие виды	3 000	7)	500	7)	7) Неквотируемые виды, облавливаемые как прилов при промысле квотируемых видов
Гренл.тюлень			7000 особ.	8)	8) Добыча в Восточных льдах. Взрослые особи.

ТАБЛИЦА IIIa

Общая квота трески, пикши, мойвы и палтуса к северу от 62 градуса северной широты, имеющаяся в распоряжении национального флота, и изъятие этой квоты. Тонны сырца.

Страна: **РОССИЯ**
 Год: **2013**
 Дата: **31.08.2014**
 Период: **01.01.-31.12.13**

Виды рыб	Нац. квота России	Из этой величины			Окончательная нац. квота, включая возвращенную	Фактический вылов нац. квоты судами под российским флагом ³⁾
		Продано норвежским судам	Продано судам третьих стран	Неиспольз. часть прод. квоты и ее возврат		
	i	и	in	iv	v=i+ii+iv	vi
Треска	434 740				441 311	432 318
Пикша	89 154				89 497	85 668
Мойва	81 000				81 000	60 695
Палтус	8 625				8 625	10310

1) Смотри таблицу 1 позицию VII и дополнительно 7000 тонн трески для научных и управленческих целей, а также 6571 тонн трески из квоты третьих стран.

2) Смотри таблицу 1 позицию VII и дополнительно 4000 тонн пикши для научных и управленческих целей, а также 342,8 тонн пикши из квоты третьих стран.

3) включая научный вылов трески - 168 тонн
 включая научный вылов пикши - 52 тонн
 включая научный вылов мойвы - 30 тонн
 включая научный вылов палтуса - 18 тонн

ТАБЛИЦА IV

**ВЫЛОВ СУДАМИ СТРАНЫ ФЛАГА В РАЙОНАХ ИКЕС I, На, Iib, ВКЛЮЧАЯ
 НАУЧНЫЙ ВЫЛОВ. ТОННЫ СЫРЦА.**

СТРАНА: **РОССИЯ**
 ГОД: **2013**
 ДАТА: **31.08.2014**
 ПЕРИОД: **С 01.01 по 31.12.13**

РЕАЛИЗАЦИЯ НАЦИОНАЛЬНОЙ КВОТЫ ¹⁾ И НАУЧНЫЙ ВЫЛОВ

ВИДЫ:	ПРОМЫСЛОВЫЕ РАЙОНЫ ИКЕС:			ОБЩИЙ ВЫЛОВ В Р-АХ ИКЕС I и II	В Т.Ч. НАУЧНЫЙ ВЫЛОВ ²⁾			В Т.Ч. ОБЩИЙ ВЫЛОВ В НЭЗ ²⁾
	I	На	Iib		1	На	Iib	
ТРЕСКА	211 756	122 586	97 976	432 318	151	5	12	139 835
ПИКША	28 882	18 746	38 040	85 668	43	2	7	22 654
САЙДА	663	14 048	85	14 796				14 227
Ч. ПАЛТУС	1442	4 143	4 725	10310	3	6	9	3857
ЗУБАТКИ	7 121	651	5 140	12 912	1		1	3 633
ОКУНИ	68	3768*	638	4 474		3	1	1 235
КАМБАЛОВЫЕ	9 783	4	636	10 423	9		1	57
КРЕВЕТКИ	872		195	1067	3			
МОЙВА	60 641	53	1	60 695	29		1	2695
СЕЛЬДЬ		46 423	31 901	78 324				19 677
СКУМБРИЯ		67 902	7	67 909				
ПУТАССУ		20 669	870	21 539				1 582
САЙКА	13			13		13		
АРГЕНТИНА								
ПРОЧИЕ³⁾								
ТЮЛЕНИ⁴⁾:	особи	особи			особи	особи		особи
Гр.тюлень (мол. особи)								
Гр.тюлень (взр.особи)								

- 1) Реализация национальной квоты с учетом купленной и проданной (см Табл. Ша колонку VI).
- 2) Включая вылов в НЭЗ по купленной в Норвегии квоте.
- 3) Вылов других видов в зоне другой стороны.
- 4) Кол-во особей, выловленных в районе восточных льдов - ИКЕС I, западных льдов - ИКЕС На.
- 5) Под научным выловом подразумевается весь вылов данной страны, полученный в ходе проведения научных исследований морских живых ресурсов, мониторинга их запасов и сбора данных для принятия управленческих решений.

* в том числе 2720 тонн выловлено в ОЧНМ пелагическим тралом

ТАБЛИЦА V

Квоты третьих стран в экономических зонах сторон и вылов этих квот. Тонн сырца

Страна: Россия

Год: 2013

Дата: 31.08.2014

Период: 01.01.-31.12.13

Виды рыбы	Третья страна	Квота, переданная третьим странам			Квота третьих стран из национальной квоты стороны 1)			Общая квота третьих стран в эконом. зонах сторон	Фактический вылов третьих стран в экономических зонах сторон 2)	
		Первоначальная квота третьих стран в экономических зонах сторон	Объем разрешенной квоты для третьих стран, переданной из РЭЗ в НЭЗ	Окончательная квота третьих стран в экономических зонах сторон	Проданная квота третьим странам	Фактический вылов третьих стран прод. квоты	Нереализованная часть квоты, проданная третьим странам		Итого	В том числе вылов в смежном участке
Треска	Фареры	20 000		20 000				20 000	19 609,0	
	Гренландия	5 900	5 900							
	ЕС									
	Исландия	9 141		5 713				5 713	5 685	
Всего		35 041	5 900	25 713	0	0	0	25 713	25 294,0	
Пикша	Фареры	2 000		2 000				2 000	1 815,0	
	Гренландия	530	530							
	ЕС									
	Исландия	914		571				571	326,0	
Всего		3444	530	2 571	0	0	0	2 571	2141,0	

1) Покупка и продажа национальной квоты, см. Таблицу 1 позиция VI и VII.

2) Норвежская сторона дает данные о промысле третьих стран в НЭЗ по квоте, выделенной Россией.

ТАБЛИЦА VI

Вылов судов государства флага в районе ИКЕС 1, На и Iib, выгруженный в других странах (первичные выгрузки), кроме государства-флага. Тонны сырца.

Страна: **РОССИЯ**
 Год: **2013**
 Дата: **15.09.2014**
 Период: **01.01.2013-31.12.2013**

ВИДЫ РЫБ	Вылов российскими судами в районах ИКЕС I, На и Iib, выгруженный в:						
	Англия	Норвегия	Исландия	Испания	Фарерские острова	Голландия	Всего
Треска		86482	101		42	166523	253149
Пикша		17818	33			28554	46405
Сайда		8839				441	9280
Ч. палтус		3225				1141	4366
Зубатки		1922	20		2		1944
Окунь		721			1500		2221
Камбаловые		83			1		84
Креветки							0
Мойва					10774		10774
Сельдь		2042			40435		42478
Скумбрия		948			66961		67909
Путассу		286			21253		21539
Сайка							0
Прочие		108	28				136
Всего	0	122475	182	0	140968	196660	460284

ПРИЛОЖЕНИЕ 14

Российско-Норвежский временный упрощенный порядок выдачи разрешений рыболовным судам друг друга

Компетентные рыболовные власти Российской Федерации и Королевства Норвегия в лице Федерального агентства по рыболовству и Министерства рыболовства и береговой администрации, именуемые в дальнейшем Сторонами, договорились о нижеследующем:

1. Принять Временный упрощенный порядок выдачи разрешений для российских и норвежских судов (далее - Порядок), обеспечивающий предоставление доступа рыболовным судам Сторон к рыбным ресурсам в своих экономических зонах и рыболовной зоне острова Ян - Майен (именуемых далее - зонами Сторон).

2. Каждая из Сторон в пределах квот вылова, установленных для рыболовных судов друг друга, предоставляет им доступ к рыбным ресурсам в зонах Сторон.

3. Для предоставления такого доступа Стороны направляют друг другу телефаксом или электронной почтой Список рыболовных и вспомогательных судов, которые намерены вести промысел в зонах Сторон (далее - Список). Список составляется в соответствии с форматом, указанным в приложении к данному Порядку (Приложение 1). Сторона, получившая такой Список, одобряет его и подтверждает это другой Стороне.

Одобренный Список является документом, разрешающим судам одной Стороны доступ для работы в зоне другой Стороны. Таким образом, вошедшим в Список судам одной Стороны, при работе в зоне другой Стороны, не требуется наличие на борту каких-либо разрешительных документов.

4. Список должен содержать следующую информацию по каждому судну:

- название, номер IMO, международный радиопозывной сигнал, государство флага, владелец судна, имя и фамилия капитана судна;
- тип, длина, тоннаж судна и мощность его главного двигателя;
- наличие технических средств контроля, обеспечивающих постоянную автоматическую передачу информации о местонахождении судна;
- орудия лова;
- районы промысла;
- добываемые виды живых морских ресурсов с указанием квоты по каждому виду.

4.1. В отношении норвежских рыболовных судов, осуществляющих промысел креветки и зубатки, в Списке указывается общие объемы креветки и зубатки, выделяемых Норвегии в исключительной экономической зоне

Российской Федерации в Баренцевом море, без разделения их на каждое отдельное судно.

5. При необходимости внесения изменений в Список, Стороны действуют в соответствии с процедурой, описанной в пункте 3 настоящего Порядка.*

6. Стороны заблаговременно уведомляют друг друга о должностных лицах, уполномоченных подписывать Списки.

Контактные реквизиты для осуществления взаимодействия Сторон:

Баренцево-Беломорское территориальное управление Федерального агентства по рыболовству:

факс: +7 8152 798 126

e-mail: murmansk@bbtu.ru

Директорат рыболовства Норвегии:

факс: +47 55 23 80 90

e-mail: postmottak@fiskeridir.no

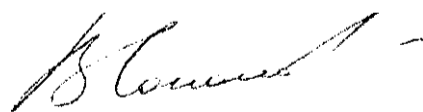
7. Настоящий Порядок не распространяется на научно-исследовательские суда.

Настоящий Порядок заменяет Порядок, подписанный 8 октября 2010 года в г. Сволвер и вступает в силу со дня его подписания.

Настоящий Порядок будет оставаться в силе до того, как одна из Сторон за трехмесячный срок уведомит другую Сторону о прекращении его действия.

Совершено в г. Тронхейм 11 октября 2012 г. в двух экземплярах, каждый на русском и норвежском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

Заместитель представителя
Российской Федерации в
Смешанной Российско-
Норвежской комиссии по
рыболовству



В.И.Соколов

Представитель Королевства
Норвегия в Смешанной
Российско-Норвежской
комиссии по рыболовству

Я.Рексунд

FANGSTDAGBOK utgitt av FISKERIDIREKTØREN		Navn		Registreringsmerke			Mann- skap antall
		Fartoy		Fylke	Nummer	Komm.	
		Redskap	Type	Maske vidde	Materiale		
			Salgslag	Seddel nr.			
Fangstdagbok nr.	Side nr.	Landing					

		Tur - nummer:		Ar 2, 0, ,	
Navn		Mnd	Dag	Time	Kode
Avgangs havn		i	i	i	
Ankomst felt		i	i	i	> 1 1
Ankomst havn		i	i	i	1 1 1
Landingssted		i	i	i	1 1 1

FANGST SKAL OPPGIS I KG RUND (LEVENDE) VEKT

Hal/ kast nr.	7s	Posisjon			Starttidspunkt hal/kast				Varighet			Sone	Reke PRA	Torsk COD	Sei POK	Hyse HAD	Annet:	Annet:	Annet:	Annet:	Annet:														
		Grad	Min.	Ø/V	Grad	Min.	Mnd.	Dag	Time	Min.	Time											Min.													
1	Salt N																																		
	Hiv N																																		
2	Salt N																																		
	Hiv N																																		
3	San N																																		
	Hiv N																																		
4	Satl N																																		
	Hiv N																																		
5	Salt N																																		
	Hiv N																																		
6	Salt N																																		
	Hiv N																																		
7	Satl N																																		
	Hiv N																																		
8	Salt N																																		
	Hiv N																																		
Lokasjon med mestfangst i dag		Antall hal/kast i dag		Sum varighet i dag				Dagens eller denne sidens fangst:																											
Område		Lokasjon	 min.				Dagens utkast τ																											
Merknader:																						Fangst om bord fra forrige side +													
																						Dellanding Hr													
																						Fangst om bord —													
																						For Russisk sone: Industri													

Rapportering	Posisjon					Dag	Time	Min.
	Grad	Min.	Ø/V	Grad	Min.			
Type:								
Type:								
Type:								

Skipperens underskrift:

/
(регистрационный номер/год)

ПРОМЫСЛОВЫЙ ЖУРНАЛ

Начало добычи (вылова) _____ 20 г.

Окончание добычи (вылова) _____ 20 г.

Срок хранения- 2 года с даты последней записи

Раздел I. При добыче (вылове) водных биоресурсов активными орудиями добычи (вылова) водных биоресурсов с использованием судов

(отдельная страница заполняется на каждые сутки добычи (вылова) водных биоресурсов отдельно для каждого разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов, каждого района (подрайона, зоны, подзоны) добычи (вылова))

(при перерыве в добыче (вылове) водных биоресурсов на соответствующей странице производится запись о времени начала, окончания и причине такого перерыва)

Дата добычи (вылова) водных биоресурсов	Название (бортовой номер) судна				Регистрационный номер судна (IMO)	I Позывной сигнал судна	Номер рейса				
	Номер разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов				Наименование орудия добычи (вылова)		Минимальный размер ячеи орудия добычи (вылова) (мм)				
Номер операции, связанной с добычей (выловом) водных биоресурсов	Судовое время осуществления каждой операции, связанной с добычей (выловом) водных биоресурсов (час, минута)		Координаты осуществления каждой операции, связанной с добычей (выловом) водных биоресурсов (N/S, EAV, градус, минута, десятая доля минуты)		Вес добытых (выловленных) водных биоресурсов по видам (кг) (добыто (выловлено) / возвращено в среду обитания)						Всего добыто (выловлено) водных биоресурсов (кг)
	Спуск (постановка) орудия добычи (вылова)	Подъем орудия добычи (вылова)	Спуск (постановка) орудия добычи (вылова)	Подъем орудия добычи (вылова)	(виды добытых (выловленных) водных биоресурсов указываются в столбцах, расположение которых сохраняется при переходе на новые страницы в течение всего времени добычи (вылова))						
					1	2	3	4	5	6	
Информация о погрузке, выгрузке или перегрузке уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них				Добыто (выловлено) водных биоресурсов за сутки (кг)							
Порт выгрузки (погрузки), координаты в море (с указанием вида операции)	Название (бортовой номер) выгрузившего (погрузившего) судна, вид и номер приемосдаточного документа	Регистрационный номер (IMO) выгрузившего (погрузившего) судна	Позывной сигнал выгрузившего (погрузившего) судна	Добыто (выловлено) водных биоресурсов с начала добычи (вылова) (нарастающий итог) (кг)							
				Выгружено (перезгружено) уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них (в пересчете на сырец) (кг)							
Подпись, ФИО и печать должностного лица уполномоченного федерального органа исполнительной власти, присутствовавшего при погрузке, выгрузке или перегрузке уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них				Находится на борту судна уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них (в пересчете на сырец) (кг)							

Подпись и ФИО капитана судна

(на 24.00 судового времени)

Раздел II. При осуществлении добычи (вылова) водных биоресурсов пассивными орудиями добычи (вылова) водных биоресурсов с использованием судов

(отдельная страница заполняется на каждые сутки добычи (вылова) водных биоресурсов отдельно для каждого разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов, каждого района (подрайона, зоны, подзоны) добычи (вылова))

(при перерыве в добыче (вылове) водных биоресурсов на соответствующей странице производится запись о времени начала, окончания и причине такого перерыва)

Дата добычи (вылова) водных биоресурсов	Название (бортовой номер) судна		Регистрационный номер судна (IMO)	Позывной сигнал судна	Номер рейса	
	Номер разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов		Наименование орудия добычи (вылова)	Минимальный размер ячеи орудия добычи (вылова) (мм)		
Согласно Единому реестру судов	Судовое время осуществления каждой операции, связанной с добычей (выловом) водных биоресурсов (час, минута)		Координаты осуществления каждой операции, связанной с добычей (выловом) водных биоресурсов (N/S, E/W, градус, минута, десятая доля минуты)		Всего добытых (выловленных) водных биоресурсов по видам (кг) (добыто (выловлено) / возвращено в среду обитания) <small>(виды добытых (выловленных) водных биоресурсов указываются в столбцах, расположение которых сохраняется при переходе на новую страницу в течение всего времени добычи (вылова))</small>	Всего добыто (выловлено) водных биоресурсов (кг)
	Начало постановки (подъема) порядка орудий добычи (вылова)	Окончание постановки (подъема) порядка орудий добычи (вылова)	Начала постановки (подъема) порядка орудий добычи (вылова)	Окончание постановки (подъема) порядка орудий добычи (вылова)		
Постановка порядка орудия добычи (вылова)			Подъем порядка орудий добычи (вылова)			
Информация о погрузке, выгрузке или перегрузке уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них				Добыто (выловлено) водных биоресурсов за сутки (кг)		
Место выгрузки, погрузки или перегрузки уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них (с указанием вида операции)	Наименование (бортовой номер) выгрузившего (погрузившего) судна (организации), вид и номер приемо-сдаточного документа	Регистрационный номер (МО) выгрузившего (погрузившего) судна	Позывной сигнал выгрузившего (погрузившего) судна	Улов водных биоресурсов с начала добычи (вылова) (нарастающий итог) (кг)		
				Выгружено (перегружено) уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них (в пересчете на сырец) (кг)		
Подпись, ФИО и печать должностного лица уполномоченного федерального органа исполнительной власти, присутствовавшего при погрузке, выгрузке или перегрузке уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них			Находится на борту судна уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них (в пересчете на сырец) (кг)			
Подпись и ФИО капитана судна			(на 24.00 судового времени)			

Примечания:

1. Записи в промысловый журнал производятся в течение календарного года, начиная с даты начала добычи (вылова) водных биологических ресурсов в текущем календарном году и заканчивая датой окончания добычи (вылова) водных биоресурсов в текущем календарном году, но не позднее 31 декабря текущего календарного года.
2. Записи в промысловый журнал производятся с использованием пишущих средств черного или синего (фиолетового) цвета, исключающих удаление, корректировку или изменение произведенных записей.
3. Внесение исправлений в промысловый журнал производится путем перечеркивания двумя чертами горизонтальной строки и воспроизводства новой записи в следующей (нижней) горизонтальной строке. Внесенное изменение заверяется подписью капитана судна (лица, ответственного за добычу (вылов) или за организацию добычи (вылова) водных биоресурсов).
4. При окончании страницы и переносе записей суточной информации на новую страницу дата промысловых суток новой страницы указывается соответственно предыдущей странице.
5. При окончании промыслового журнала записи переносятся в новый промысловый журнал с даты добычи (вылова) предыдущего промыслового журнала.
6. Нумерация промысловых журналов производится последовательно в течение календарного года начиная с № 1.

В настоящем журнале пронумеровано, прошнуровано и скреплено печатью (цифрами и прописью) листов

Должность лица территориального управления Росрыболовства, его подпись и ФИО

« »

20 2.

***Место шнуровки
и опечатывания печатью
территориального управления
Росрыболовства***